ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 1 13.04.26 11:04



Children's sewing machine

INSTRUCTIONS FOR USE

battery-operated



EN INSTRUCTIONS FOR USE
FR MODE D'EMPLOI
NL GEBRUIKSAANWIJZING
RU ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
SV BRUKSANVISNING
DA BRUGERVEJLEDNING
DE GEBRAUCHSANWEISUNG
ES INSTRUCCIONES DE USO
IT ISTRUZIONI PER L'USO
PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
SL NAVODILA ZA UPORABO



8+

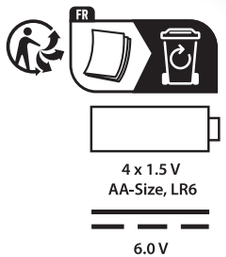
7929

www.klein-toys.com
kleintoys | theo_klein_gmbh
Klein Toys | theo_klein_gmbh

Manufactured for:
Theo Klein (HK) Ltd.
Unit 505, 5/Fl., Mirror Tower
61 Mody Road
TST East, Hong Kong

EU-Representative:
Theo Klein GmbH
Burgstraße 14
76857 Ramberg
Germany

UK-Representative:
Theo Klein Ltd.
162 Clewer Hill Road
Windsor, Berkshire SL4 4DB
United Kingdom
info@klein-toys.com



St.: OHBF/VN.13

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 2 13.04.26 11:04

EN

Safety instructions for use - Explained for children

1. When you insert the batteries into the device, make sure that the device is switched off. Please do not touch the switch-on button.
2. The needle is very sharp! If you want to change the needle, you must first switch off the device and remove the batteries. Ask an adult for help so that you don't hurt yourself.
3. This machine is not for small children. So, if you want to use it, an adult should always be present.
4. Once you have finished sewing, switch off the device, take out the batteries and unplug it.
5. Do not use old and new batteries together.
6. Do not open the machine and do not modify it.
7. Before you start sewing, place the fabric correctly under the needle, but only once the device is switched off.
8. Once you have finished sewing, switch off the device.

Careful:

- Watch the needles when the machine is running and keep your hands away from the moving parts.
- Do not pull on the fabric while you are sewing, otherwise the needle could hit your hand and that hurts!
- Do not use bent or broken needles - it is not safe and the sewing will not be beautiful.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 3 13.04.26 11:04

How to sew correctly and safely:

Caution: Be careful before you start sewing.

1. Turn the hand-wheel in the direction of the arrow until the needle is as high as possible.
2. Lift the presser foot lifter and place the fabric underneath it.
3. Turn the hand-wheel back again so that the pressure foot is on the fabric.
4. Press the start button to start sewing (you can also use the speed control to sew faster or slower).
5. Switch off the machine after sewing. Turn the hand-wheel to lift the needle from the fabric. Then lift the presser foot lifter to pull out the fabric and the upper thread. If the thread is too tight, you can carefully pull it out with your fingers for about 3-5 cm between points 3 and 4 as shown on page 5 of the instructions. You can then easily remove the fabric and cut the thread.

   If the fabric is difficult to pull out, you can turn the hand-wheel back and forth to make it easier to remove. Follow the illustrations between points 3 and 4 on page 5 of the instructions and carefully pull out the thread about 3-5 cm by hand

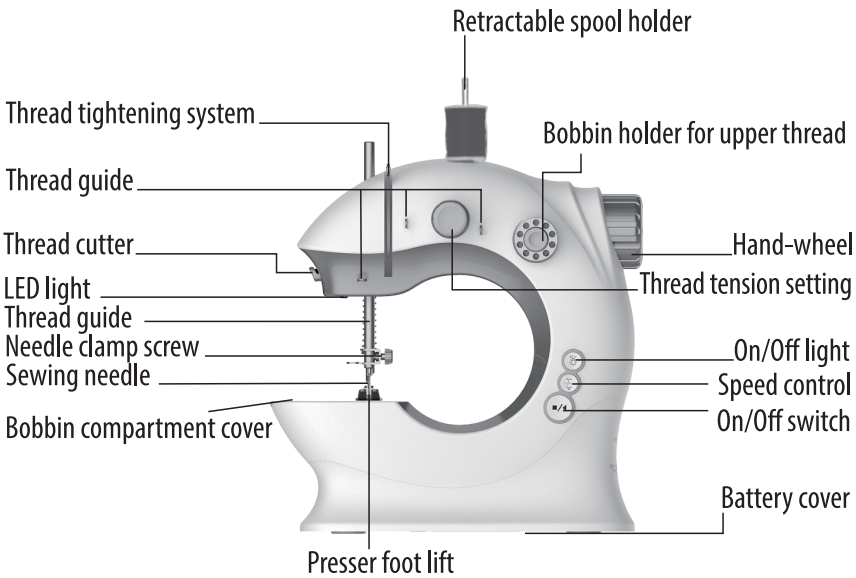
How to turn the hand-wheel of the sewing machine forwards and backwards:

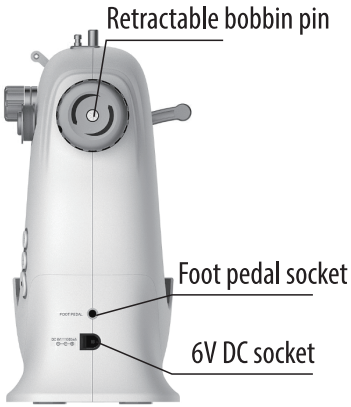
- If the fabric is difficult to pull out, you can turn the hand-wheel back and forth to make it easier to remove. Simply follow the illustration between points 3 and 4 in the instructions and carefully pull out the thread by hand for about 3-5 cm (see page 5).



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 4 13.04.26 11:04

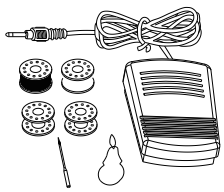
Get to know your machine!





Accessories

2 x bobbin with thread
2 x empty bobbin
1x spare needle
1x threader aid
1x foot pedal



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 5 13.04.26 11:04

Basic operating instructions

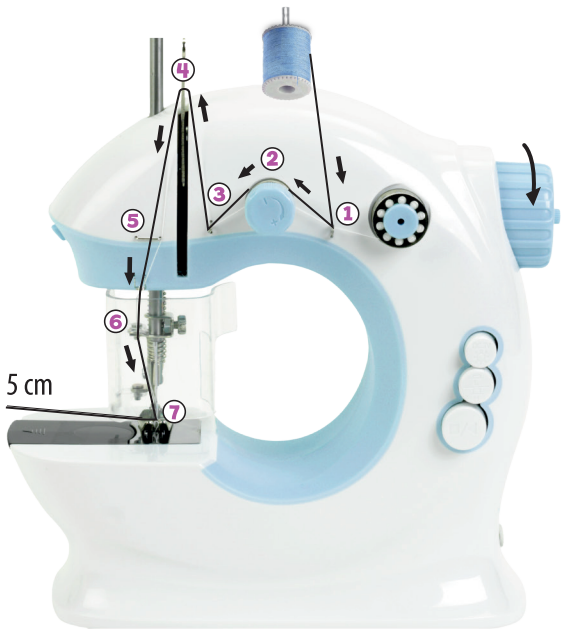
Caution: Before you change the upper or lower thread or pull out the lower thread, switch off the device and remove the battery to prevent the sewing machine from starting to sew unexpectedly and causing injury.

This is how you thread the thread and change the upper thread:

Refer to the pictures of the upper thread (1-7) in the instructions on page 9 to thread the thread correctly and start sewing immediately.

If you are using a large bobbin, place it on the holding rod at the top of the device and make sure that it rotates clockwise. Then thread the thread according to the illustrations (1-7).

When threading the thread through the eye of the needle, it must be passed from left to right. Leave a length of about 5 cm free at the end of the thread to allow for smooth sewing.

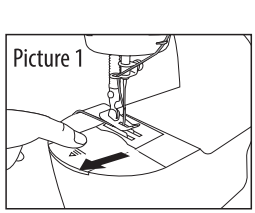


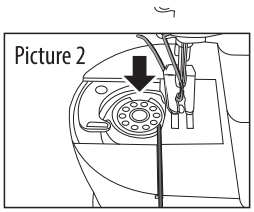
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 6 13.04.26 11:04

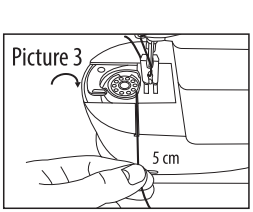
This is how you change or remove the lower thread bobbins:

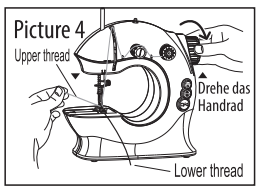
Caution: Before you change the upper thread or lower thread or pull out the lower thread, you should first switch off the device and remove the battery to ensure that the sewing machine does not suddenly start sewing and possibly injures you.

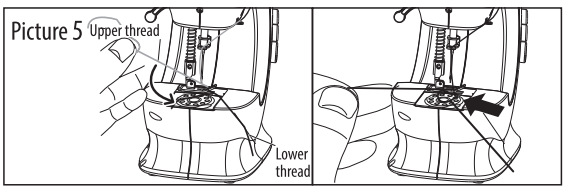
1. Hold the cover of the bobbin case firmly and slide it away in the direction of the arrow to remove the empty bobbin or the bobbin to be replaced (see picture 1).
2. Insert the new bobbin into the bobbin case (as shown in picture 2).
3. Pull the thread about 5 cm out of the bobbin (as shown in picture 3).
4. Hold the upper thread with your left hand and turn the hand-wheel clockwise with your right hand. Turn it a full turn, pulling the upper thread with your left hand, and the lower thread is automatically pulled upwards. Pick up the lower thread with your hands (see pictures 4 and 5).
5. Finally, slide the cover of the bobbin case back into its original position from left to right and place the upper and lower thread together under the pressing foot. This completes the insertion or replacement of the lower thread (see picture 6).

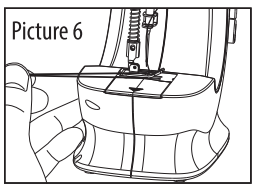










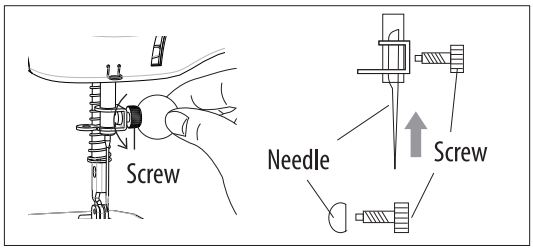


ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 7 13.04.26 11:04

This is how you change the needle:

1. Before you change the needle, you must first remove the batteries so that the device does not suddenly start running and pricks you.
2. Then loosen the small screw holding the needle and pull the old needle down and out.
3. The new needle has a flat side - it must face the screwdriver when you push it into the hole for the needle. Push it all the way down, but don't let go. Then tighten the screw again.

Remember: The needle must be the right way round and the screw must be completely tight. Otherwise the needle could fall out when the machine is running, and that would be a problem.

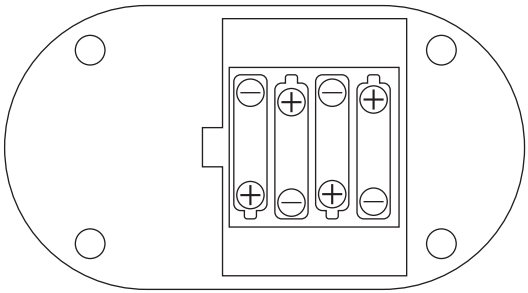




ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 8 13.04.26 11:04

This is how you insert the batteries:

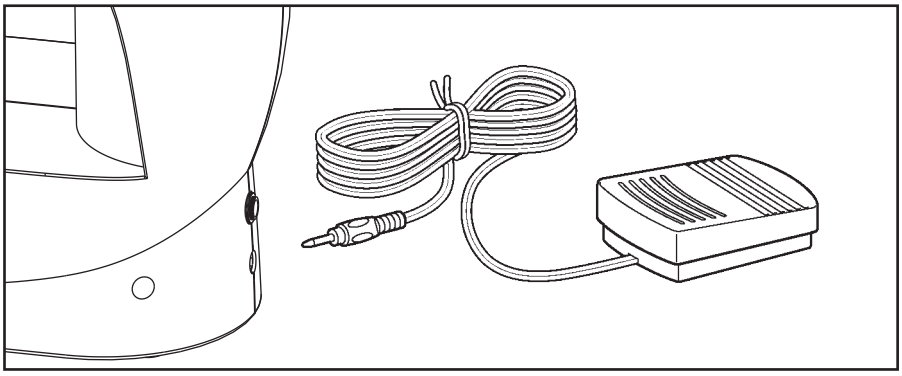
The battery compartment is at the bottom of the device. Open the lid and insert 4 "AA" batteries. Make sure that the plus and minus are positioned as shown on the bottom of the battery compartment. Then close the lid again.
Important: If you insert batteries, set the switch to "Off" to avoid danger!



How to use the foot pedal:

Insert the foot pedal into the socket on the device. You can sew with the foot pedal and have your hands free, which is much more practical.

Make sure that your foot is on the front of the pedal when you are sewing. Unplug the foot pedal when you have finished so that you don't accidentally touch the switch!

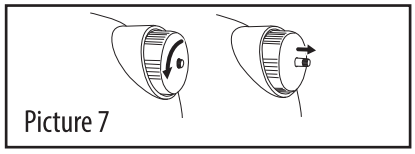


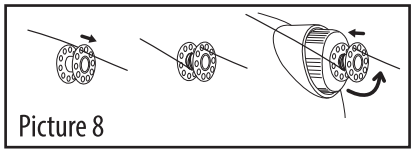
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 9 13.04.26 11:04

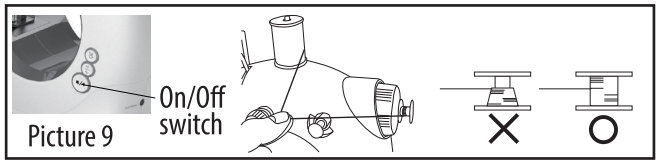
This is how you wind the thread:

The bobbin rod is hidden in the hand-wheel.
If you want to wind the thread, follow these steps:

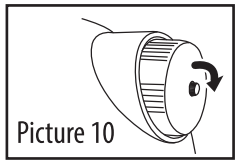
1. Press the bobbin rod with your finger and turn it anti-clockwise. The bobbin rod then pops out automatically (see picture 7).
2. Place the empty bobbin on the bobbin rod and wind the thread around the bobbin 4-5 times in a clockwise direction (see picture 8).
3. Press the switch. Now you can wind the thread. Make sure that you do not wind over the edge of the bobbin (see picture 9).
4. When the bobbin is full, press the switch to stop.
5. Cut the thread and remove the bobbin.
6. Push the bobbin rod back into the hand-wheel and turn it clockwise to close (see picture 10).
7. When winding the thread, first remove the upper and lower thread from the machine. This prevents things from getting tangled and the machine from breaking.
8. Very important: when winding the thread, to make sure it is even and tight, please use a pin holder or a screwdriver to help. (As in picture 9).


Picture 7


Picture 8



Picture 9


Picture 10

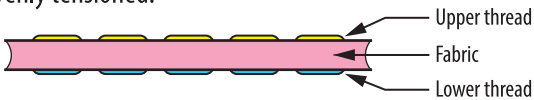
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 10 13.04.26 11:04

Place the sewing machine in front of you while you carefully go through the instructions step by step with an adult.

This is how you set the tension of the upper and lower thread::

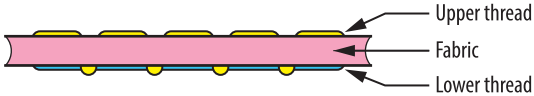
In picture A you can see what the normal sewing thread looks like when the upper and lower threads are evenly tensioned.

Picture A



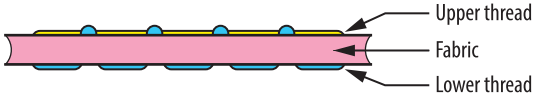
1. If the thread looks like picture B, then the upper thread is too loose. You will notice this when the lower thread is pulled straight. Slowly turn the small knob for the thread tension clockwise to make the upper thread tighter. Do this until the upper and lower threads are correctly tensioned.

Picture B



2. If the thread looks like picture C, then the upper thread is too tight. You will notice this when the upper thread is pulled straight. Slowly turn the small knob for the thread tension anti-clockwise to loosen the upper thread. Do this until the upper thread fits well.

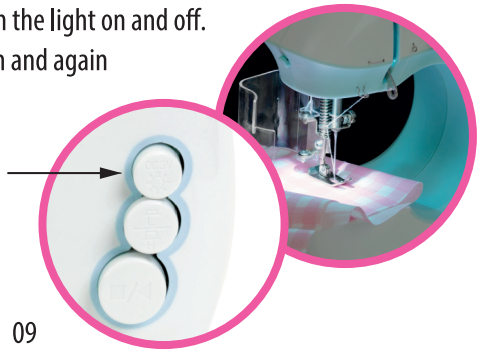
Picture C



* When adjusting the tension, check whether the upper thread has slipped out of the holder. If so, first switch off the device and put the thread back in the holder.

This is how you use the light switch:

If you press the light switch, you can switch the light on and off. Press the switch once to switch the light on and again to switch it off.



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 11 13.04.26 11:04

Thread cutter:

This machine has a thread cutter that makes cutting easier. The thread is inserted into the blade, tightened and cut.



Fabric suitable for the sewing machine:

Design of the fabric \ Type of fabric	Cotton/linen	Silk/wool	Polyester	Elasticated fabric
Normal	🙂	😐	🙂	
Thick	🙂	😐	🙂	
Thin	🙂	😐	😐	😐
Stiff	🙂	🙂	🙂	☹
Soft	😐	😐	😐	😐

Explanations:

1. Fabric thickness:

Thin: Two layers of fabric are 0.35 mm thick or thinner.
Thick: Two layers of fabric are 0.8 mm thick or thicker.
Normal: Two layers of fabric are between 0.35 mm and 0.8 mm thick.

2. Elasticated fabric: Cut a piece of fabric to 100 x 30 mm. If this piece can be stretched to 106 mm or more without much effort, the fabric is elasticated.

3. Stiff fabric includes jeans or canvas, for example.

4. Soft fabric includes fleece or velvet, for example.

Degree of difficulty:

🙂 Easy to sew.

😐 Difficult to sew.

☹ Very difficult to sew.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 12 13.04.26 11:04

DE

Sicherheitshinweise für die Benutzung – Für Kinder erklärt

1. Wenn du die Batterien in das Gerät einlegst, stelle sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Bitte berühre nicht den Einschaltknopf.
2. Die Nadel ist sehr spitz! Wenn du die Nadel wechseln möchtest, musst du zuerst das Gerät ausschalten und die Batterien rausnehmen. Frag einen Erwachsenen um Hilfe, damit du dich nicht verletzt.
3. Diese Maschine ist nichts für kleine Kinder. Also, wenn du sie benutzen möchtest, soll immer ein Erwachsener dabei sein.
4. Wenn du fertig bist mit Nähen, mach das Gerät aus, nimm die Batterien raus und zieh den Stecker raus.
5. Benutze keine alten und neuen Batterien zusammen.
6. Mach die Maschine nicht auf und verändere sie nicht.
7. Bevor du anfängst zu nähen, lege den Stoff richtig unter die Nadel, aber nur, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
8. Wenn du mit dem Nähen fertig bist, schalte das Gerät aus.

Vorsicht:

- Pass auf die Nadeln auf, wenn die Maschine läuft, und halte deine Hände von den Teilen weg, die sich bewegen.
- Ziehe nicht am Stoff, während du nähst, sonst könnte die Nadel gegen deine Hand schnellen und das tut weh!
- Benutze keine verbogenen oder kaputten Nadeln – das ist nicht sicher und das Nähen wird nicht schön.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 13 13.04.26 11:04

So nähst du richtig und sicher:

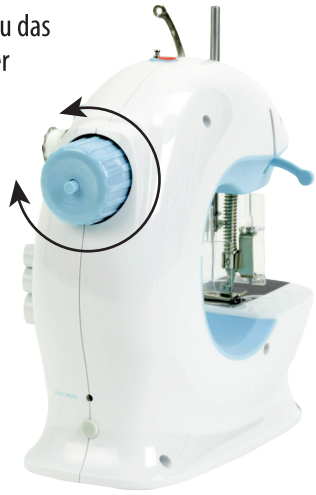
Achtung: Sei vorsichtig, bevor du mit dem Nähen beginnst.

1. Dreh das Handrad in Pfeilrichtung, bis die Nadel ganz oben ist.
2. Hebe den Nähfußhebel an und lege den Stoff darunter.
3. Drehe das Handrad wieder zurück, so dass der Nähfuß auf dem Stoff liegt.
4. Drücke den Startknopf, um mit dem Nähen zu beginnen (du kannst auch den Geschwindigkeitsregler verwenden, um schneller oder langsamer zu nähen).
5. Nach dem Nähen schalte die Maschine aus.. Drehe das Handrad, um die Nadel vom Stoff zu heben. Hebe dann den Nähfußhebel an, um den Stoff und den oberen Faden herauszuziehen. Falls der Faden zu fest sitzt, kannst du ihn vorsichtig zwischen den Punkten 3 und 4 auf Seite 5 der Anleitung etwa 3-5 cm lang mit den Fingern herausziehen. Anschließend kannst du den Stoff leicht entfernen und den Faden abschneiden.

   Wenn der Stoff schwer herauskommt, kannst du das Handrad vor und zurück drehen, um ihn leichter zu entfernen. Folge den Abbildungen zwischen den Punkten 3 und 4 auf Seite 5 der Anleitung und ziehe den Faden vorsichtig etwa 3-5 cm mit der Hand heraus.

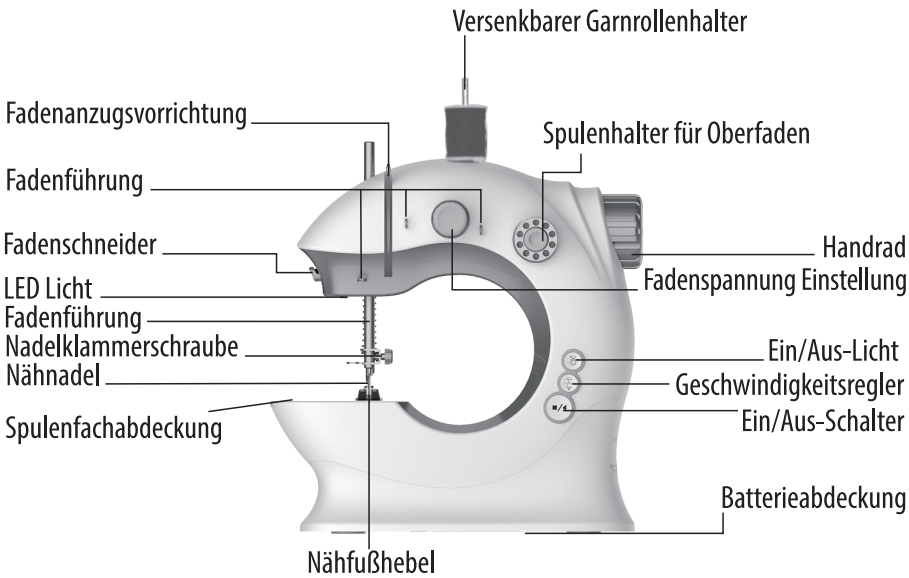
Wie das Handrad der Nähmaschine vor- und zurückgedreht wird:

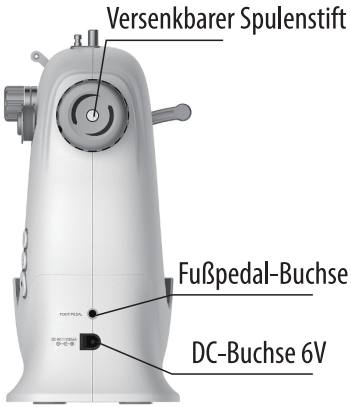
- Wenn der Stoff schwer herauskommt, kannst du das Handrad vor und zurück drehen, um ihn leichter zu entfernen. Folge einfach den Bildern zwischen den Punkten 3 und 4 in der Anleitung und ziehe den Faden vorsichtig etwa 3-5 cm lang von Hand heraus (siehe Seite 5).



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 14 13.04.26 11:04

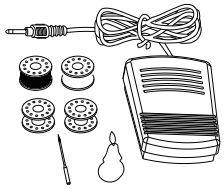
Lerne deine Maschine kennen!





Zubehöhr

2 x Spule mit Faden
2 x Leere Spule
1x Ersatznadel
1x Einfädlerhilfe
1x Fußpedal



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 15 13.04.26 11:04

Grundlegende Bedienungsanweisungen

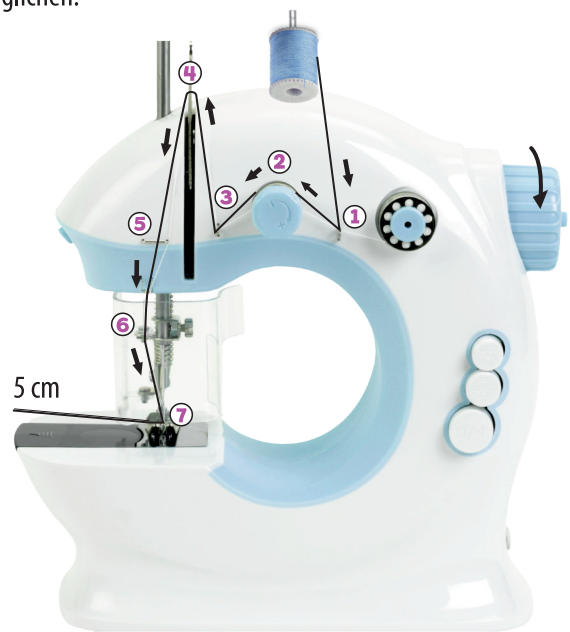
Achtung: Bevor du den Ober- oder Unterfaden wechselst oder den Unterfaden herausziehst, schalte den Schalter aus und entferne die Batterie, um zu verhindern, dass die Nähmaschine unerwartet zu nähen beginnt und Verletzungen verursacht.

So fädelst du den Faden ein und wechselst den Oberfaden:

Sieh dir die Bilder des Oberfadens (1-7) in der Anleitung auf Seite 9 an, um den Faden richtig einzufädeln und sofort mit dem Nähen zu beginnen.

Wenn du eine große Spule verwendest, platziere sie auf dem Haltestab oben am Gerät und achte darauf, dass sie sich im Uhrzeigersinn dreht. Fädle dann den Faden gemäß den Abbildungen (1-7) ein.

Beim Einfädeln des Fadens durch das Nadelöhr muss er von links nach rechts geführt werden. Lasse am Ende des Fadens eine Länge von etwa 5 cm frei, um ein reibungsloses Nähen zu ermöglichen.

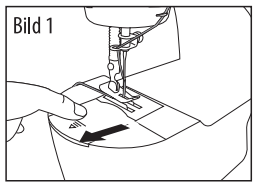


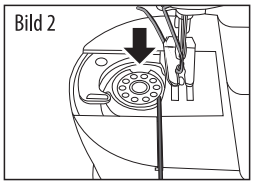
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 16 13.04.26 11:04

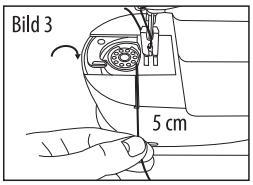
So wechselst oder nimmst du die Unterfadenspule heraus:

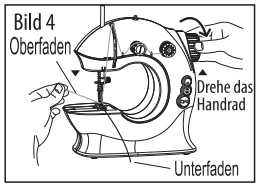
Achtung: Bevor du den Oberfaden oder den Unterfaden wechselst oder den Unterfaden herausziehst, solltest du zuerst den Schalter ausschalten und die Batterie herausnehmen, um sicherzustellen, dass die Nähmaschine nicht plötzlich zu nähen beginnt und du möglicherweise verletzt wirst.

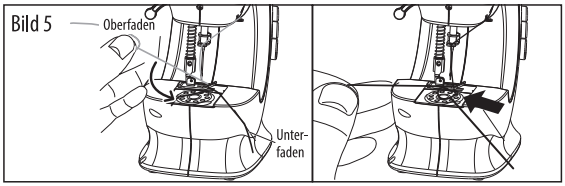
1. Halte die Abdeckung der Spulenkapsel fest und schiebe sie in Pfeilrichtung weg, um die leere oder zu ersetzende Spule herauszunehmen (siehe Bild 1).
2. Setze die neue Spule in die Spulenkapsel (wie auf Bild 2).
3. Ziehe den Faden etwa 5 cm lang aus der Spule (wie auf Bild 3).
4. Halte den Oberfaden mit der linken Hand fest und drehe das Handrad mit der rechten Hand im Uhrzeigersinn. Drehe es eine volle Umdrehung; ziehe dabei den Oberfaden mit der linken Hand, und der Unterfaden wird automatisch nach oben gezogen. Nimm den Unterfaden mit den Händen auf (siehe Bild 4 und 5).
5. Schiebe abschließend die Abdeckung der Spulenkapsel wieder von links nach rechts in ihre ursprüngliche Position und lege den Ober- und Unterfaden gemeinsam unter den Nähfuß zurück. Damit ist das Einsetzen oder Wechseln des Unterfadens abgeschlossen (siehe Bild 6).

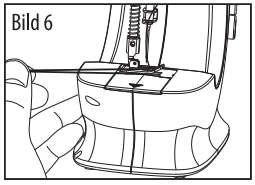










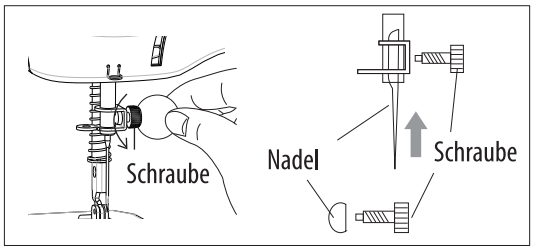


ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 17 13.04.26 11:04

So wechselst du die Nadel:

1. Bevor du die Nadel wechselst, musst du zuerst die Batterien herausnehmen, damit das Gerät nicht plötzlich anfängt zu laufen und dich piekst.
2. Löse dann die kleine Schraube, die die Nadel hält, und ziehe die alte Nadel nach unten raus.
3. Die neue Nadel hat eine flache Seite – die muss zum Schraubenzieher zeigen, wenn du sie in das Loch für die Nadel schiebst. Schieb sie ganz nach unten, aber lass sie nicht los. Dann dreh die Schraube wieder fest zu.

Denk dran: Die Nadel muss richtig rum sein und die Schraube muss ganz fest sein. Sonst könnte die Nadel rausfallen, wenn die Maschine läuft, und das wäre nicht gut.

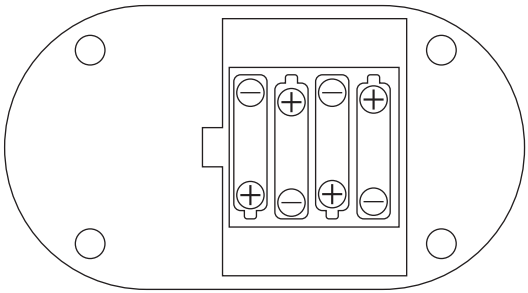




ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 18 13.04.26 11:04

So legst du die Batterien ein:

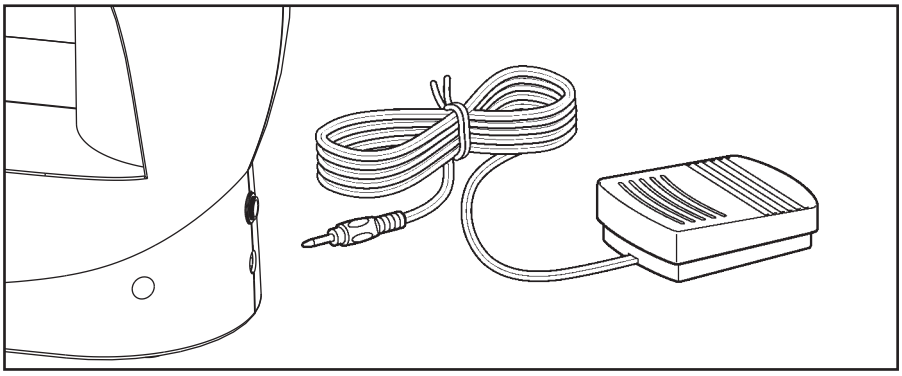
Das Batteriefach ist unten am Gerät. Mach den Deckel auf und leg 4 "AA"-Batterien rein. Achte darauf, dass das Plus und Minus so liegen, wie es auf dem Boden des Batteriefachs gezeigt wird. Dann mach den Deckel wieder zu.
Wichtig: Wenn du Batterien einlegst, stell den Schalter auf "Aus", um Gefahren zu vermeiden!



So benutzt du das Fußpedal:

Stecke das Fußpedal in die Buchse am Gerät. Mit dem Fußpedal kannst du nähen und hast die Hände frei, das ist viel praktischer.

Achte darauf, dass dein Fuß vorne auf dem Pedal steht, wenn du nähst. Zieh den Stecker vom Fußpedal raus, wenn du fertig bist, damit du nicht aus Versehen den Schalter berührst!

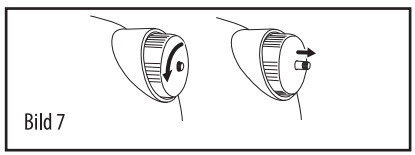


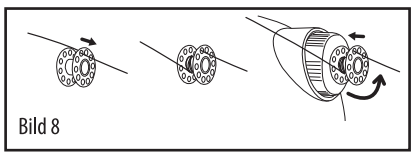
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 19 13.04.26 11:04

So wickelt man den Faden auf:

Der Spulstab ist im Handrad versteckt.
Wenn du den Faden aufwickeln möchtest,folge diesen Schritten:

1. Drücke den Spulstab mit deinem Finger und drehe ihn gegen den Uhrzeigersinn. Der Spulstab springt dann automatisch heraus (siehe Bild 7).
2. Setze die leere Spule auf den Spulstab und wickle den Faden 4-5 Mal im Uhrzeigersinn um die Spule (siehe Bild 8).
3. Drücke den Anschalter. Jetzt kannst du den Faden aufwickeln. Achte darauf, dass du nicht über den Rand der Spule hinauswickelst (siehe Bild 9).
4. Wenn die Spule voll ist, drücke den Schalter, um aufzuhören.
5. Schneide den Faden ab und nimm die Spule heraus.
6. Schiebe den Spulstab zurück ins Handrad und drehe ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu verstauen (siehe Bild 10).
7. Wenn du den Faden aufwickelst, nimm bitte zuerst den Ober- und Unterfaden von der Maschine weg. Das verhindert, dass sich was verwickelt und die Maschine kaputt geht.
8. Ganz wichtig: Beim Aufwickeln des Fadens, um sicherzustellen, dass er gleichmäßig und fest ist, benutze bitte einen Stifthalter oder einen Schraubenzieher zur Hilfe. (Wie auf Bild 9).


Bild 7


Bild 8

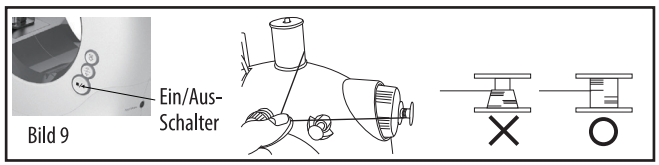
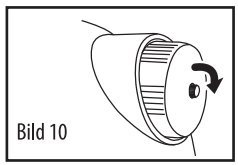


Bild 9


Bild 10

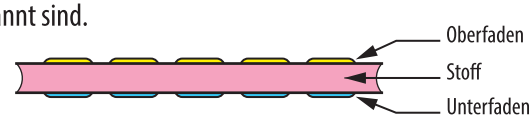
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 20 13.04.26 11:04

Platziere die Nähmaschine vor dir, während du gemeinsam mit einem Erwachsenen die Anleitung sorgfältig Schritt für Schritt durchgehst.

So stellst du die Spannung vom Ober- und Unterfaden ein:

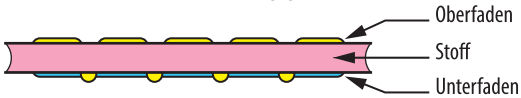
Auf Bild A siehst du, wie der normale Nähfaden aussieht, wenn der Ober- und Unterfaden gleichmäßig gespannt sind.

Bild A



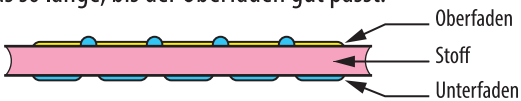
1. Wenn der Faden so aussieht wie auf Bild B, dann ist der Oberfaden zu locker. Das merkst du, wenn der Unterfaden gerade gezogen wird. Drehe den kleinen Knopf für die Fadenspannung langsam im Uhrzeigersinn, um den Oberfaden fester zu machen. Mach das so lange, bis Ober- und Unterfaden richtig gespannt sind.

Bild B



2. Wenn der Faden so aussieht wie auf Bild C, dann ist der Oberfaden zu fest. Das merkst du, wenn der Oberfaden gerade gezogen wird. Drehe den kleinen Knopf für die Fadenspannung langsam gegen den Uhrzeigersinn, um den Oberfaden lockerer zu machen. Mach das so lange, bis der Oberfaden gut passt.

Bild C



* Achte beim Einstellen der Spannung darauf, ob der Oberfaden aus der Halterung gerutscht ist. Wenn ja, schalte zuerst den Schalter aus und lege den Faden wieder in die Halterung.

So benutzt du den Lichtschalter:

Wenn du den Lichtschalter drückst, kannst du das Licht an- und ausschalten. Drück den Schalter einmal, um das Licht anzumachen, und nochmal, um es auszuschalten.



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 21 13.04.26 11:04

Fadenschneider:

Diese Maschine verfügt über einen Fadenschneider, welcher das Abschneiden erleichtert. Der Faden wird in die Klinge eingeführt, festgezogen und abgeschnitten.



Für die Nähmaschine geeignete Stoffe:

Art des Stoffes / Ausführung des Stoffes	Baumwolle/Leinen	Seide/Wolle	Polyester	Elastische Stoffe
Normal	🙂	😐	🙂	☹
Dick	🙂	😐	🙂	☹
Dünn	🙂	😐	😐	😐
Steif	🙂	🙂	🙂	
Weich	😐	😐	😐	😐

Erklärungen:

1. Stoffdicke:

Dünn: Zwei Lagen Stoff sind 0,35 mm dick oder dünner.
Dick: Zwei Lagen Stoff sind 0,8 mm dick oder dicker.
Normal: Zwei Lagen Stoff sind zwischen 0,35 mm und 0,8 mm dick.

2. Elastische Stoffe: Schneide ein Stück Stoff auf 100 x 30 mm zurecht. Lässt sich dieses Stück ohne großen Kraftaufwand auf 106 mm oder mehr dehnen, ist der Stoff elastisch.

3. Steife Stoffe sind zum Beispiel Jeans oder Leinwand.

4. Weiche Stoffe sind zum Beispiel Fleece oder Samt.

Schwierigkeitsgrad:

🙂 Leicht zu nähen.

😐 Schwer zu nähen.

☹ Sehr schwer zu nähen.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 22 13.04.26 11:04

FR

Consignes de sécurité pour l'utilisation – Explications pour les enfants

1. Lorsque tu insères les piles dans l'appareil, assure-toi que l'appareil est éteint. Ne touche pas le bouton de mise en marche.
2. L'aiguille est très pointue ! Si tu veux changer l'aiguille, tu dois d'abord éteindre l'appareil et retirer les piles. Demande de l'aide à un adulte pour ne pas te blesser.
3. Cette machine n'est pas destinée aux jeunes enfants. Donc si tu as envie de l'utiliser, un adulte doit toujours être présent avec toi.
4. Lorsque tu as fini de coudre, éteins l'appareil, retire les piles et débranche la prise.
5. N'utilise pas en même temps des piles usagées et des piles neuves.
6. N'ouvre pas la machine et ne modifie rien à l'intérieur.
7. Avant de commencer à coudre, place le tissu correctement sous l'aiguille, mais seulement si la machine est éteinte.
8. Lorsque tu as fini de coudre, éteins l'appareil.

Attention :

- Fais attention aux aiguilles lorsque la machine est en marche et éloigne tes mains des parties de la machine qui bougent.
- Ne tire pas sur le tissu pendant que tu couds, sinon l'aiguille pourrait atteindre ta main et te faire mal !
- N'utilise pas d'aiguilles tordues ou cassées : la sécurité n'est pas assurée et la couture ne sera pas belle.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 23 13.04.26 11:04

Voici comment coudre correctement et en toute sécurité :

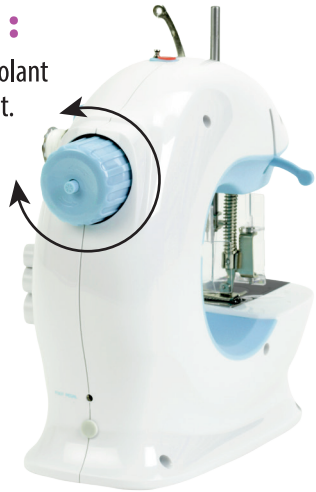
Attention : fais attention avant de commencer à coudre.

1. Tourne le volant dans le sens de la flèche jusqu'à ce que l'aiguille soit tout en haut.
2. Relève le levier du pied-de-biche et place le tissu en dessous.
3. Tourne le volant en arrière de sorte que le pied-de-biche repose sur le tissu.
4. Appuie sur le bouton de mise en marche pour commencer à coudre (tu peux aussi utiliser le régulateur de vitesse pour coudre plus vite ou plus lentement).
5. Une fois que tu as fini de coudre, éteins la machine. Tourne le volant pour soulever l'aiguille du tissu. Soulève ensuite le levier du pied-de-biche pour pouvoir enlever le tissu et tirer sur le fil supérieur. Si le fil est trop serré, tu peux le retirer délicatement avec les doigts sur une longueur d'environ 3 à 5 cm, entre les points 3 et 4 montrés à la page 5 de ce mode d'emploi. Tu pourras ensuite retirer le tissu facilement et couper le fil.

   Si le tissu a du mal à sortir, tu peux tourner le volant d'avant en arrière pour le retirer plus facilement. Suis les illustrations entre les points 3 et 4 montrés à la page 5 de ce mode d'emploi et retire délicatement le fil sur une longueur d'environ 3 à 5 cm avec ta main.

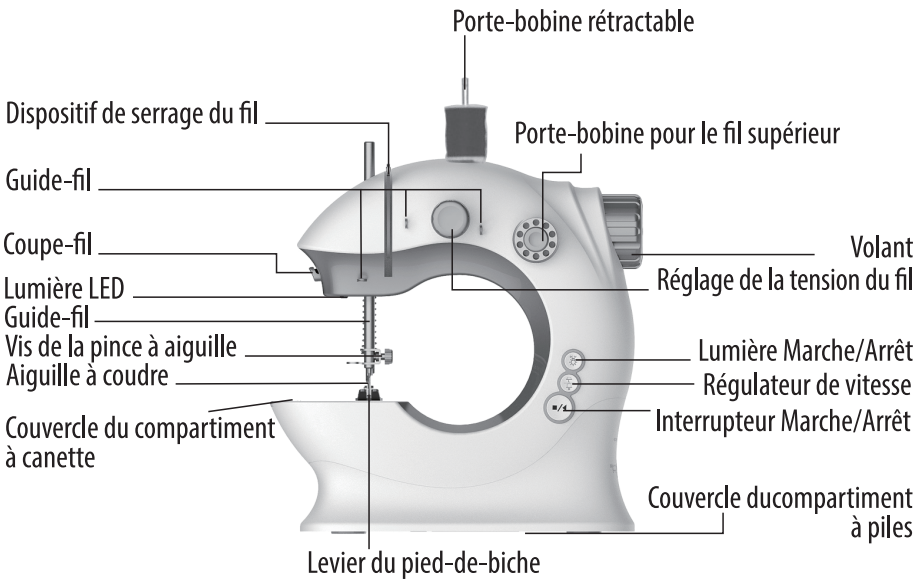
Comment tourner le volant de la machine à coudre d'avant en arrière :

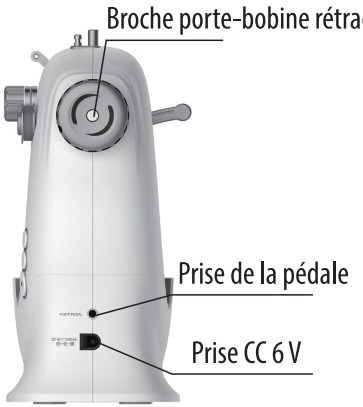
- Si le tissu a du mal à sortir, tu peux tourner le volant d'avant en arrière pour le retirer plus facilement. Suis simplement les images entre les points 3 et 4 de ce mode d'emploi et retire délicatement le fil avec ta main sur une longueur d'environ 3 à 5 cm (voir page 5).



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 24 13.04.26 11:04

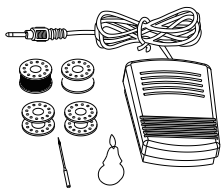
Apprends à connaître ta machine !





Accessoires

2 canettes de fil
2 canettes vides
1 aiguille de rechange
1 aide à l'enfilage
1 pédale



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 25 13.04.26 11:04

Instructions d'utilisation de base

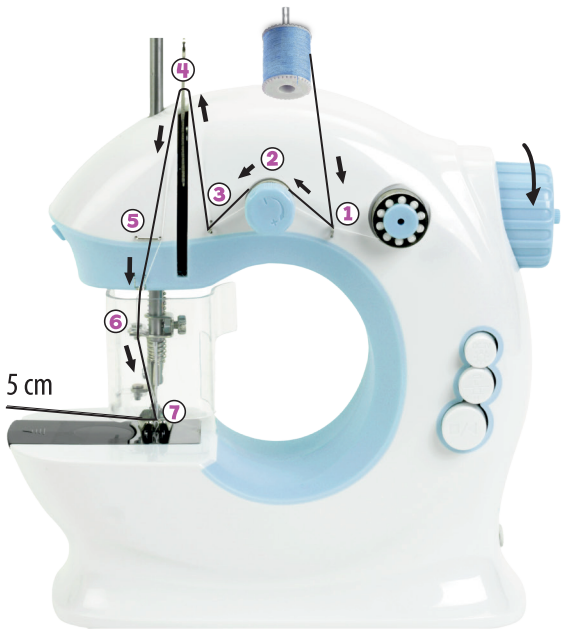
Attention : avant de changer le fil supérieur ou inférieur, ou de retirer le fil inférieur, éteins l'interrupteur et retire les piles pour éviter que la machine à coudre ne se mette à coudre de manière inattendue et ne provoque des blessures.

Voici comment enfiler le fil et changer le fil supérieur :

Regarde les images du fil supérieur (1 à 7) à la page 9 de ce mode d'emploi pour enfiler correctement le fil et commencer à coudre immédiatement.

Si tu utilises une bobine de grande taille, place-la sur la tige de support située en haut de l'appareil et veille à ce qu'elle tourne dans le sens des aiguilles d'une montre. Enfile ensuite le fil conformément aux illustrations (1 à 7).

Lorsque tu enfiles le fil dans le chas de l'aiguille, fais-le passer de la gauche vers la droite. Laisse une longueur d'environ 5 cm à l'extrémité du fil pour permettre une couture sans problème.

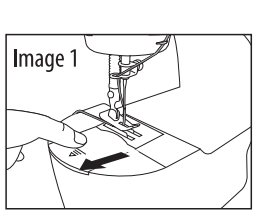


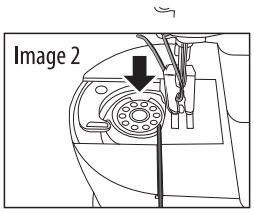
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 26 13.04.26 11:04

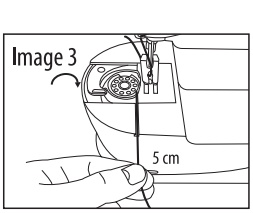
Voici comment changer ou retirer la canette de fil inférieur :

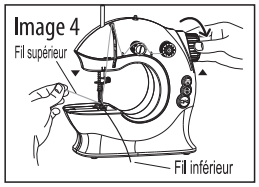
Attention : avant de changer le fil supérieur ou le fil inférieur, ou de retirer le fil inférieur, il faut d'abord éteindre l'interrupteur et retirer les piles pour s'assurer que la machine à coudre ne se mette pas à coudre de façon soudainement, ce qui risquerait de te blesser.

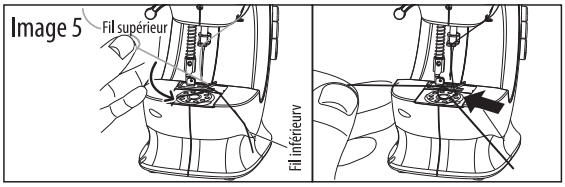
1. Tiens le couvercle du compartiment à canette et fais-le glisser dans le sens de la flèche pour retirer la canette vide ou à remplacer (voir image 1).
2. Place la nouvelle canette dans le compartiment à canette (comme sur l'image 2).
3. Tire le fil de la canette sur environ 5 cm (comme sur l'image 3).
4. Tiens le fil supérieur de la main gauche et tourne le volant dans le sens des aiguilles d'une montre avec la main droite. Fais-lui faire un tour complet en tirant le fil supérieur de la main gauche, et le fil inférieur sera automatiquement tiré vers le haut. Attrape le fil inférieur avec ta main (voir images 4 et 5).
5. Pour finir, fais glisser le couvercle du compartiment à canette de gauche à droite dans sa position initiale et replace le fil supérieur et le fil inférieur ensemble sous le pied-de-biche. Tu as alors terminé d'insérer ou de remplacer le fil inférieur (voir image 6).

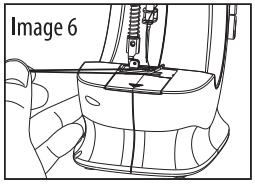










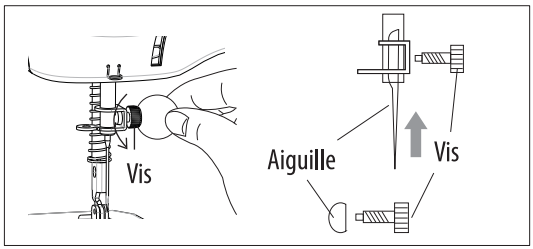


ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 27 13.04.26 11:04

Voici comment changer d'aiguille :

1. Avant de changer l'aiguille, tu dois d'abord retirer les piles pour éviter que l'appareil ne se mette à fonctionner soudainement et te pique.
2. Desserre ensuite la petite vis qui maintient l'aiguille et retire l'ancienne aiguille en la tirant vers le bas.
3. La nouvelle aiguille a un côté plat : celui-ci doit être dirigé vers le tournevis lorsque tu l'insères dans le trou pour l'aiguille. Pousse-la jusqu'en bas, mais ne la lâche pas. Ensuite, resserre la vis.

N'oublie pas : l'aiguille doit être dans le bon sens et la vis doit être bien serrée. Sinon, l'aiguille pourrait tomber lorsque la machine est en marche, ce qui ne serait pas bien.

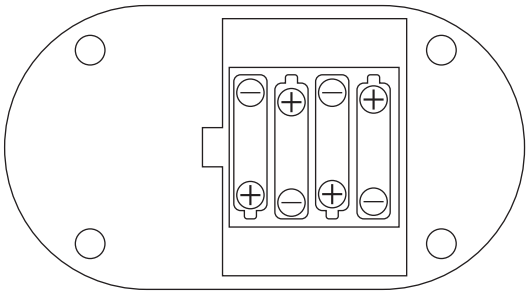




ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 28 13.04.26 11:04

Voici comment insérer les piles :

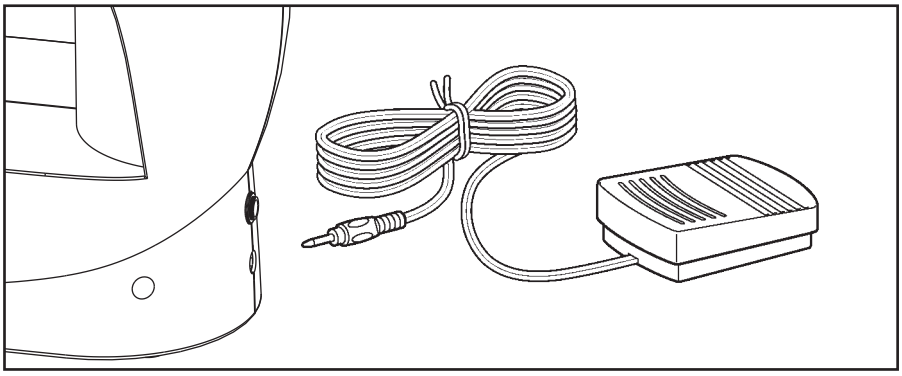
Le compartiment à piles se trouve en bas de l'appareil. Ouvre le couvercle et mets 4 piles « AA » à l'intérieur. Veille à ce que le plus et le moins soient placés comme indiqué sur le fond du compartiment à piles. Pour finir, referme le couvercle.
Important : lorsque tu insères des piles, mets l'interrupteur en position « Arrêt » pour éviter tout danger !



Voici comment utiliser la pédale :

Branche la pédale dans la prise de l'appareil. Avec la pédale, tu peux coudre tout en ayant les mains libres, c'est beaucoup plus pratique.

Veille à ce que ton pied soit à l'avant de la pédale lorsque tu couds. Débranche la prise de la pédale quand tu as fini, pour ne pas toucher l'interrupteur par erreur !

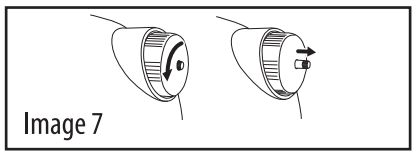


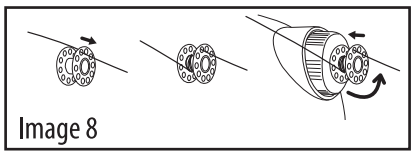
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 29 13.04.26 11:04

Voici comment enrouler du fil :

La tige de bobinage est cachée dans le volant.
Si tu veux enrouler du fil, suis ces étapes :

1. Appuie sur la tige de bobinage avec ton doigt et fais-la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre La tige de bobinage sort alors automatiquement (voir image 7).
2. Place la canette vide sur la tige de bobinage et enroule le fil autour de la canette 4 à 5 fois dans le sens des aiguilles d'une montre (voir image 8).
3. Appuie sur le bouton de mise en marche. Tu peux maintenant enrouler le fil. Veille à ne pas enrouler de fil au-delà du bord de la canette (voir image 9).
4. Lorsque la canette est pleine, appuie sur l'interrupteur pour arrêter.
5. Coupe le fil et retire la canette.
6. Repousse la tige de bobinage dans le volant et tourne-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le ranger (voir image 10).
7. Lorsque tu enroules le fil, retire d'abord le fil supérieur et le fil inférieur de la machine. Cela évite que quelque chose ne s'emmêle et que la machine ne se casse.
8. Très important : lorsque tu enroules du fil, pour t'assurer qu'il est bien régulier et solide, utilise un porte-stylo ou un tournevis pour t'aider. (Comme sur l'image 9).


Image 7


Image 8

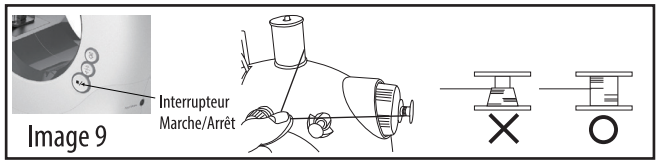
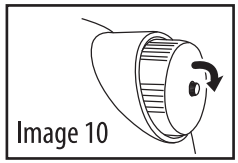


Image 9


Image 10

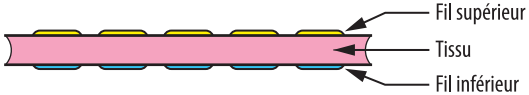
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 30 13.04.26 11:04

Place la machine à coudre devant toi pendant que tu suis attentivement le mode d'emploi étape par étape avec un adulte.

Voici comment régler la tension du fil supérieur et du fil inférieur :

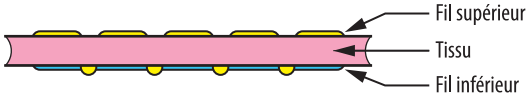
Sur l'image A, tu peux voir à quoi ressemble le fil à coudre normal lorsque les fils supérieur et inférieur sont tendus de manière égale.

Image A



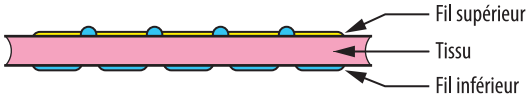
1. Si le fil ressemble à celui de l'image B, c'est que le fil supérieur est trop lâche. Tu t'en aperçois lorsque le fil inférieur est tiré tout droit. Tourne lentement le petit bouton de tension du fil dans le sens des aiguilles d'une montre afin de resserrer le fil supérieur. Fais-le jusqu'à ce que les fils supérieur et inférieur soient correctement tendus.

Image B



2. Si le fil ressemble à celui de l'image C, c'est que le fil supérieur est trop serré. Tu t'en aperçois lorsque le fil supérieur est tiré tout droit. Tourne lentement le petit bouton de tension du fil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour détendre le fil supérieur. Fais-le jusqu'à ce que le fil supérieur soit bien ajusté.

Image C



* Lorsque tu règles la tension du fil, vérifie que le fil supérieur n'a pas glissé en dehors de son support. Si c'est le cas, éteins d'abord l'interrupteur et remets le fil dans son support.

Voici comment utiliser l'interrupteur pour la lumière :

En appuyant sur l'interrupteur, tu peux allumer et éteindre la lumière. Appuie une fois sur l'interrupteur pour allumer la lumière, et encore une fois pour l'éteindre.



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 31 13.04.26 11:04

Coupe-fil :

Cette machine est équipée d'un coupe-fil qui facilite la coupe des fils. Le fil est introduit dans la lame, serré puis coupé.



Tissus adaptés à la machine à coudre :

Qualité de tissu \ Type de tissu	Coton/lin	Soie/laine	Polyester	Tissu élastique
Normal	🙂	😐	🙂	☹
Épais	🙂	😐	🙂	☹
Fin	🙂	😐	😐	😐
Rigide	🙂	🙂	🙂	☹
Souple	😐	😐	😐	😐

Explications :

1. Épaisseur du tissu :

Fin : : deux couches de tissu ont une épaisseur de 0,35 mm ou moins.
Épais : deux couches de tissu ont une épaisseur de 0,8 mm ou plus.
Normal : deux couches de tissu ont une épaisseur comprise entre 0,35 mm et 0,8 mm.

2. Tissu élastique : découpe un morceau de tissu mesurant 100 x 30 mm. Si ce morceau peut être étiré jusqu'à 106 mm ou plus sans grand effort, le tissu est élastique.

3. Les tissus rigides sont par exemple le jean ou la toile.

4. Les tissus souples sont par exemple la polaire ou le velours.

Niveau de difficulté :

🙂 Facile à coudre.

😐 Difficile à coudre.

☹ Très difficile à coudre.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 32 13.04.26 11:04

ES

Instrucciones de seguridad - Explicación para niños

1. Cuando coloques las pilas en el aparato, asegúrate de que esté apagado. No toques el botón de encendido.
2. ¡La aguja está muy afilada! Si quieres cambiar la aguja, primero apaga el aparato para extraer las pilas. Pide ayuda a un adulto para no hacerte daño.
3. Esta máquina no es para niños pequeños. Por lo tanto, si quieres utilizarla, debe ser siempre en presencia de un adulto.
4. Cuando termines de coser, apaga el aparato, quita las pilas y desenchúfalo.
5. No utilices pilas viejas y nuevas a la vez.
6. No abras la máquina ni la modifiques.
7. Antes de empezar a coser, coloca la tela correctamente debajo de la aguja, pero solo con la máquina apagada.
8. Cuando hayas terminado de coser, apaga el aparato.

Precaución:

- Ten cuidado con las agujas cuando la máquina esté en marcha y mantén las manos alejadas de las piezas móviles.
- No tires de la tela mientras coses, ya que, de lo contrario, podrías hacerte daño con la aguja.
- No utilices agujas dobladas o rotas: no es seguro y la costura no quedará bonita.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 33 13.04.26 11:04

Cómo coser de forma correcta y segura:

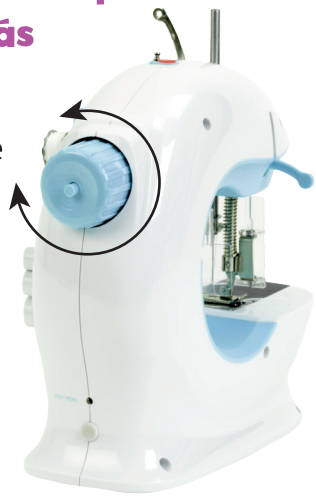
Precaución: ten cuidado antes de empezar a coser.

1. Gira el volante en el sentido de la flecha hasta que la aguja esté arriba.
2. Levanta la palanca del prensatelas y coloca el tejido debajo.
3. Vuelve a girar el volante para colocar el prensatelas encima del tejido.
4. Pulsa el botón de inicio para empezar a coser (también puedes utilizar el control de velocidad para coser más rápido o más despacio).
5. Apaga la máquina después de coser. Gira el volante para levantar la aguja del tejido. A continuación, levanta la palanca del prensatelas para extraer la tela y el hilo superior. Si el hilo está demasiado tenso, tira de él con los dedos de forma suave unos 3-5 cm entre los puntos 3 y 4 de la página 5 de las instrucciones. A continuación, podrás retirar la tela con facilidad y cortar el hilo.

   Si te resulta difícil retirar la tela , gira el volante hacia delante y hacia atrás para facilitar su extracción. Mira las imágenes entre los puntos 3 y 4 de la página 5 de las instrucciones y saca el hilo unos 3-5 cm con la mano y con cuidado.

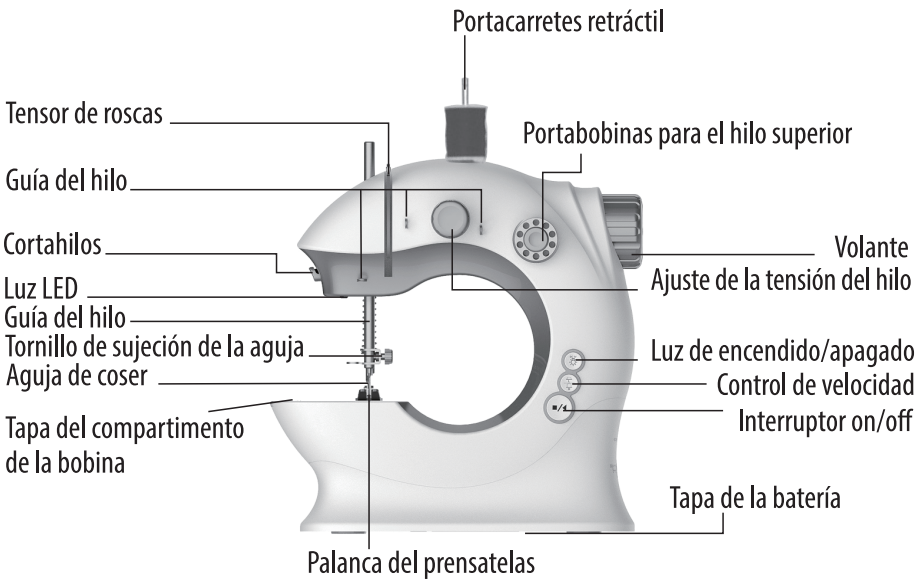
Cómo girar el volante de la máquina de coser hacia delante y hacia atrás

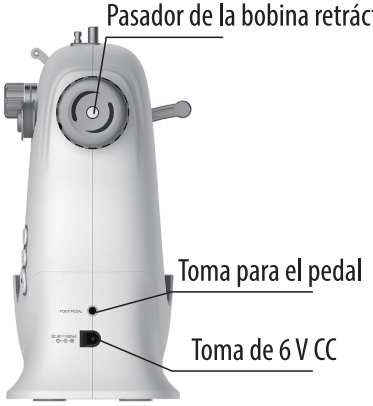
- Si te resulta difícil retirar la tela, gira el volante hacia adelante y hacia atrás para facilitar su extracción. Basta con seguir las imágenes entre los puntos 3 y 4 de las instrucciones y tirar con cuidado del hilo con la mano unos 3-5 cm (ver página 5).



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 34 13.04.26 11:04

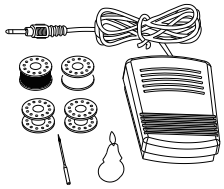
¡Conoce tu máquina!





Incluye

2 x bobina con hilo
2 x bobina vacía
1x aguja de repuesto
1x enhebrador
1x pedal



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 35 13.04.26 11:04

Instrucciones básicas de uso

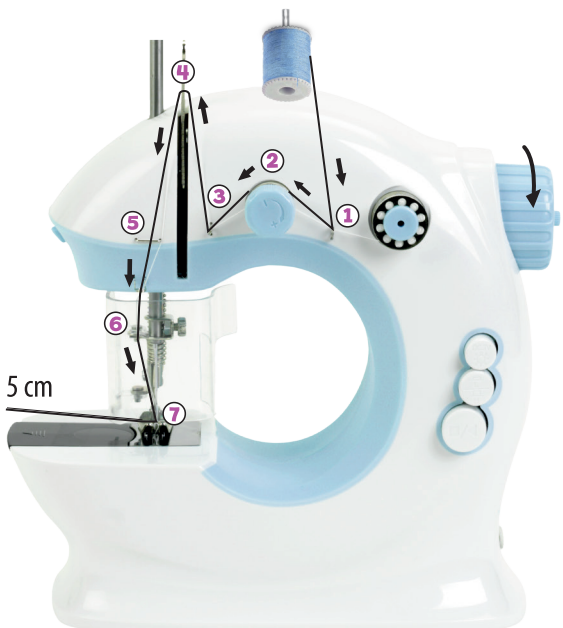
Precaución: antes de cambiar el hilo superior o inferior o de extraer el hilo inferior, apaga el interruptor y quita las pilas para evitar que la máquina de coser comience a coser de repente y provoque lesiones.

Cómo enhebrar el hilo y cambiar el hilo superior:

Consulta las imágenes del hilo superior (1-7) en las instrucciones de la página 9 para enhebrar el hilo de forma correcta y empezar a coser de inmediato.

Si utilizas una bobina grande, colócala en la varilla de sujeción situada en la parte superior del aparato y asegúrate de que gira en el sentido de las agujas del reloj. A continuación, enhebra el hilo como se indica en las imágenes (1-7).

Para enhebrar el hilo en la aguja, este debe pasar de izquierda a derecha. Deja una longitud de unos 5 cm en el extremo del hilo para permitir una costura suave.

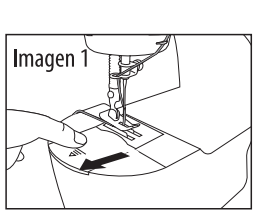


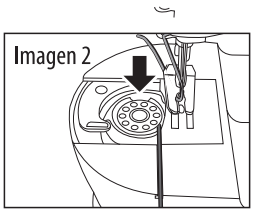
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 36 13.04.26 11:04

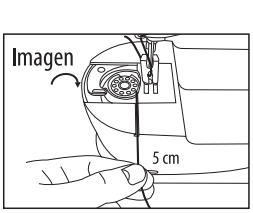
Cómo cambiar o quitar la bobina:

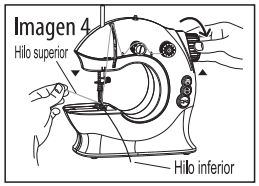
Precaución: antes de cambiar el hilo superior o el hilo inferior o de extraer el hilo inferior, desconecta primero el interruptor y quita las pilas para garantizar que la máquina de coser no se active de repente y provoque lesiones.

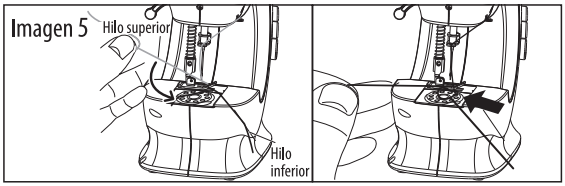
1. Sujeta firmemente la tapa de la cápsula de bobina y deslízala en la dirección de la flecha para extraer la cápsula vacía o la que se va a sustituir (ver imagen 1).
2. Coloca la nueva bobina en la cápsula de bobina (como se muestra en la imagen 2).
3. Saca el hilo unos 5 cm de la bobina (tal y como se muestra en la imagen 3).
4. Sujeta el hilo superior con la mano izquierda y gira el volante en el sentido de las agujas del reloj con la mano derecha. Gírala una vuelta completa, tirando del hilo superior con la mano izquierda, y el hilo inferior se desplazará hacia arriba de forma automática. Recoge el hilo de la bobina con las manos (ver las imágenes 4 y 5).
5. Por último, vuelve a cerrar tapa de la cápsula de bobina en su posición original de izquierda a derecha y coloca los hilos superior e inferior juntos debajo del prensatelas. Así se completa la inserción o sustitución del hilo de la bobina (ver imagen 6).

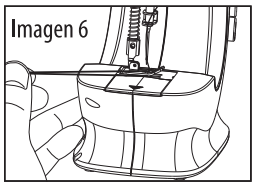










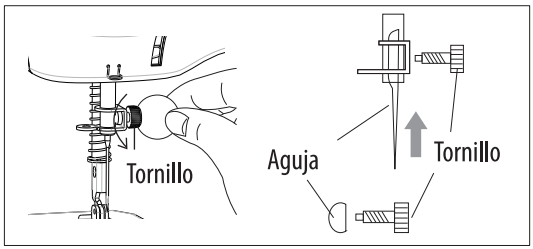


ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 37 13.04.26 11:04

Cómo cambiar la aguja:

1. Antes de cambiar la aguja, quita primero las pilas para que el aparato no empiece a funcionar de forma repentina y te pinches.
2. A continuación, afloja el tornillo pequeño que sujeta la aguja y tira de la aguja vieja hacia abajo y hacia fuera.
3. La aguja nueva tiene un lado plano que debe quedar orientado hacia el destornillador cuando lo introduzcas en el orificio para la aguja. Empújala hasta el fondo, pero no la sueltes. A continuación, vuelve a apretar el tornillo.

Recuerda: la aguja debe estar colocada en el sentido correcto y el tornillo debe estar completamente apretado. De lo contrario, la aguja podría caerse cuando la máquina está en marcha, lo cual no sería bueno.

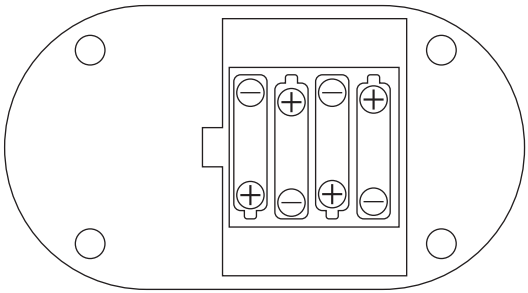




ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 38 13.04.26 11:04

Cómo insertar las pilas:

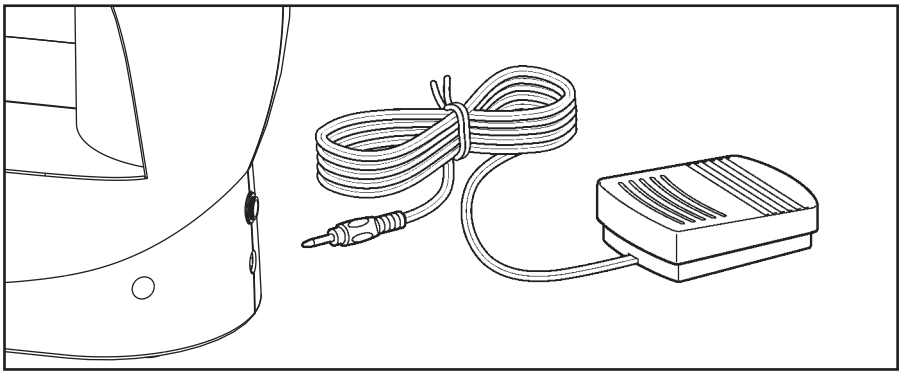
El compartimento de las pilas está en la parte inferior del aparato. Abre la tapa e inserta 4 pilas «AA». Asegúrate de colocar los polos positivo y negativo tal y como se muestra en la parte inferior del compartimento de las pilas. A continuación, vuelve a cerrar la tapa. Importante: cuando coloques las pilas, ¡pon el interruptor en «Off» para evitar peligros!



Cómo utilizar el pedall:

Coloca el pedal en la toma del aparato. Puedes coser con el pedal y tener las manos libres, ya que resulta mucho más práctico.

Asegúrate de colocar el pie en la parte delantera del pedal cuando cosas. Desenchufa el pedal cuando hayas terminado para no tocar el interruptor de forma accidental.

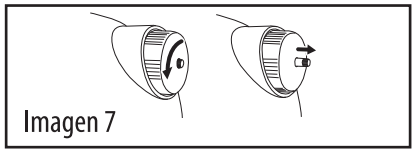


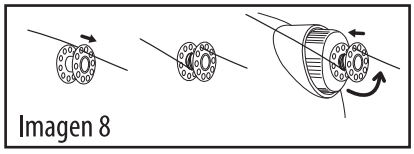
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 39 13.04.26 11:04

Cómo enrollar el hilo:

La varilla de bobinado está oculta en el volante.
Si quieres enrollar el hilo, sigue estos pasos:

1. Presiona la varilla de bobinado con el dedo y gírala en el sentido contrario a las agujas del reloj. A continuación, la varilla de bobinado sale de forma automática (ver imagen 7).
2. Coloca la bobina vacía en la barra de bobinado y enrolla el hilo 4-5 veces alrededor de la bobina en el sentido de las agujas del reloj (ver imagen 8).
3. Pulsa el interruptor. Ahora puedes enrollar el hilo. Asegúrate de no enrollar por encima del borde de la bobina (ver imagen 9).
4. Cuando la bobina esté llena, pulsa el interruptor para detenerla.
5. Corta el hilo y retira la bobina.
6. Vuelve a introducir la varilla de bobinado en el volante y gírala en el sentido de las agujas del reloj para cerrarlo (ver imagen 10).
7. Al devanar el hilo, retira primero el hilo superior e inferior de la máquina. Esto evitará que se formen enredos y que la máquina se rompa.
8. Muy importante: cuando enrolles el hilo, para garantizar que quede uniforme y apretado, ayúdate de un soporte para clavijas o un destornillador. (Como en la imagen 9).


Imagen 7


Imagen 8

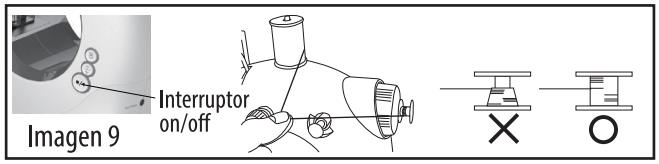
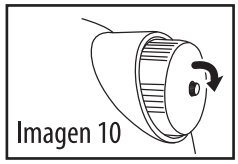


Imagen 9


Imagen 10

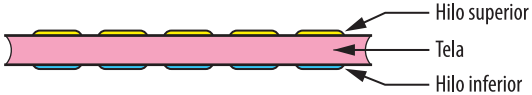
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 40 13.04.26 11:04

Coloca la máquina de coser delante de ti mientras lees las instrucciones con atención paso a paso en compañía de un adulto.

Cómo tensar los hilos superior e inferior:

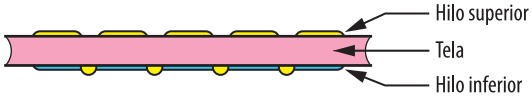
En la imagen A puedes ver el aspecto del hilo de coser normal cuando los hilos superior y de bobina están tensados de manera uniforme.

Imagen A



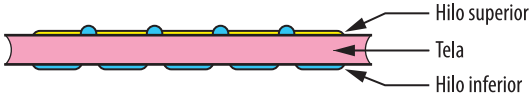
1. Si el hilo está como el de la imagen B, significa que el hilo superior está demasiado flojo. Notarás cuando el hilo inferior esté correctamente tensado. Gira el botón pequeño para tensar el hilo en el sentido de las agujas del reloj y con cuidado para tensar el hilo superior. Haz esto hasta que los hilos superior e inferior estén tensados de forma correcta.

Imagen B



2. Si el hilo tiene está como en la imagen C, eso significa que el hilo superior está demasiado apretado. Notarás cuando el hilo superior esté correctamente tensado. Gira el botón pequeño para tensar el hilo en sentido antihorario y de forma suave para aflojar el hilo superior. Hazlo hasta que el hilo superior encaje bien.

Imagen C



* Al ajustar la tensión, comprueba si el hilo superior se ha salido del soporte. Si es así, desconecta primero el interruptor y vuelve a colocar el hilo en el soporte.

Cómo utilizar el interruptor de la luz:

Al pulsar el interruptor de la luz, podrás encenderla y apagarla. Pulsa el interruptor una vez para encender la luz y otra para apagarla.



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 41 13.04.26 11:04

Cortahilos:

Esta máquina cuenta con un cortahilos que facilita el corte. El hilo se introduce en la cuchilla, se aprieta y se corta.



Tejidos adecuados para la máquina de coser:

Tipo de tejido / Tipo de tejido	Algodón/lino	Seda/lana	Poliéster	Tejido elástico
Normal	🙂	😐	🙂	☹
Grueso	🙂	😐	🙂	☹
Fino	🙂	😐	😐	😐
Rígido	🙂	🙂	🙂	☹
Suave	😐	😐	😐	😐

Explicaciones:

1. Grosor de la tela:

Fino: dos capas de tejido de 0,35 mm de grosor o menos.
Grueso: dos capas de tejido de 0,8 mm de grosor o más.
Normal: Dos capas de tejido de entre 0,35 mm y 0,8 mm de grosor.

2. Tejido elástico e: Corta un trozo de tela de 100 x 30 mm. Si el trozo se puede hasta 106 mm o más sin mucho esfuerzo, el tejido es elástico.

3. Tejidos rígidos son los vaqueros o el lino, por ejemplo.

4. Tejidos suaves son la felpa o el terciopelo, por ejemplo.

Grado de dificultad:

🙂 Fácil de coser.

😐 Difícil de coser.

☹ Muy difícil de coser.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 42 13.04.26 11:04

NL

Veiligheidsinformatie voor het gebruik — Uitleg voor kinderen

1. Zorg ervoor dat de naaimachine is uitgeschakeld als je de batterijen erin plaatst. Raak de inschakelknop niet aan.
2. De naald is heel scherp! Als je de naald wilt vervangen, moet je de naaimachine eerst uitschakelen en de batterijen verwijderen. Vraag een volwassene om hulp zodat je jezelf niet bezeert.
3. Dit apparaat is niet geschikt voor jonge kinderen. Als je het wilt gebruiken, moet er een volwassene in de buurt zijn.
4. Als je klaar bent met naaien, schakel je de naaimachine uit, verwijder je de batterijen en trek je de stekker uit het stopcontact.
5. Combineer nooit oude met nieuwe batterijen.
6. Open de naaimachine niet en breng er geen wijzigingen in aan.
7. Leg voordat je begint met naaien de stof op de juiste manier onder de naald, maar alleen als de naaimachine is uitgeschakeld.
8. Schakel de naaimachine uit als je klaar bent met naaien.

Pas op:

- Houd de naalden in de gaten als de machine werkt en houd je handen uit de buurt van bewegende onderdelen.
- Trek niet aan de stof terwijl je naait, want dan kan de naald je hand raken en dat doet pijn!
- Gebruik geen kromme of gebroken naalden - dat is niet veilig en geeft ook geen mooi resultaat.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 43 13.04.26 11:04

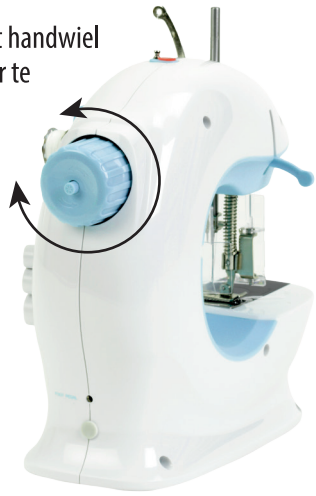
Zo naai je op de juiste manier en veilig:

Let op: Wees voorzichtig voordat je begint met naaien.

1. Draai het handwiel in de richting van de pijl totdat de naald in de hoogste stand staat.
2. Zet de naaivoethendel omhoog en leg de stof onder het naaivoetje.
3. Draai het handwiel weer terug, zodat de naaivoet op de stof rust.
4. Druk op de startknop om te beginnen met naaien (je kunt ook de snelheidsregelaar gebruiken om sneller of langzamer te naaien).
5. Schakel de machine uit na het naaien. Draai aan het handwiel om de naald uit de stof te halen. Til vervolgens de naaivoethendel op om de stof en de bovendraad naar buiten te trekken. Als de draad te strak zit, kun je deze voorzichtig met je vingers ongeveer 3-5 cm uittrekken tussen punt 3 en 4 op pagina 5 van de instructies. Je kunt dan gemakkelijk de stof verwijderen en de draad doorknippen.
   Als de stof moeilijk te verwijderen is, kun je het handwiel heen en weer draaien om de stof gemakkelijker te kunnen verwijderen. Volg de afbeeldingen tussen punt 3 en 4 op pagina 5 van de instructies en trek de draad er voorzichtig met de hand ongeveer 3-5 cm uit.

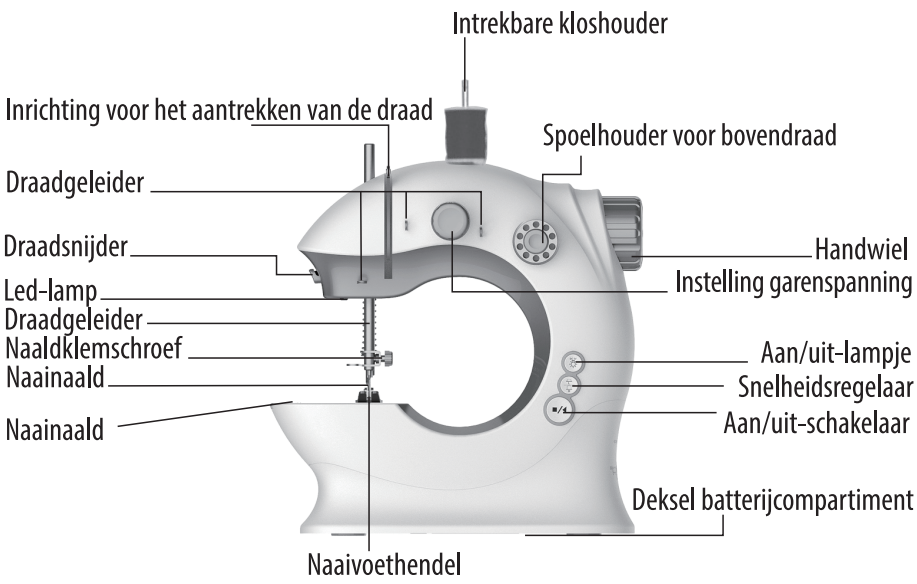
Hoe je het handwiel van de naaimachine vooruit en achteruit draait

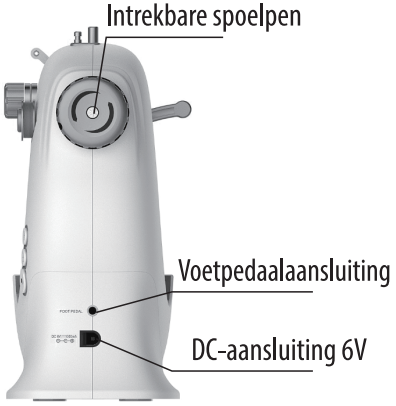
- Als de stof moeilijk te verwijderen is, kun je het handwiel heen en weer draaien om de stof gemakkelijker te kunnen verwijderen. Volg gewoon de afbeeldingen tussen punt 3 en 4 in de instructies en trek de draad er voorzichtig met de hand ongeveer 3-5 cm uit (zie pagina 5).



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 44 13.04.26 11:04

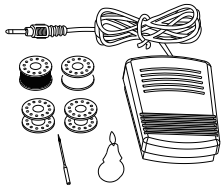
Raak vertrouwd met je naaimachine!





Accessoires

2 x spoel met garen
2 x lege spoel
1x reservenaald
1x inrijghulp
1x voetpedaal



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 45 13.04.26 11:04

Fundamentele bedieningsinstructies

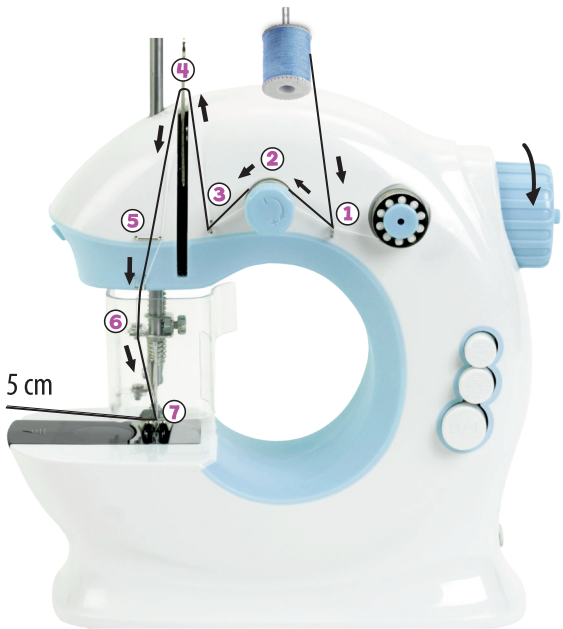
Let op: Schakel de schakelaar uit en verwijder de batterij voordat je de boven- of onderdraad verwisselt of de onderdraad eruit trekt om te voorkomen dat de naaimachine onverwacht begint te naaien en letsel veroorzaakt.

Zo rijg je de draad in en verwissel je de bovendraad:

Raadpleeg de afbeeldingen voor de bovendraad (1-7) in de instructies op pagina 9 om de draad correct in te rijgen en meteen te beginnen met naaien.

Als je een grote rol gebruikt, plaats deze dan op de vasthoudstang aan de bovenkant van het apparaat en zorg ervoor dat deze met de klok mee draait. Rijg het garen vervolgens in volgens de afbeeldingen (1-7).

Als je de draad door het oog van de naald haalt, moet deze van links naar rechts worden geleid. Laat een lengte van ongeveer 5 cm vrij aan het einde van de draad om soepel te kunnen naaien.

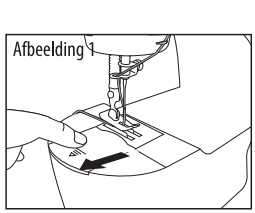


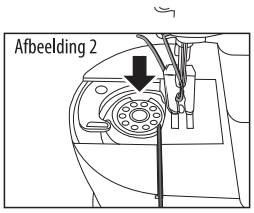
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 46 13.04.26 11:04

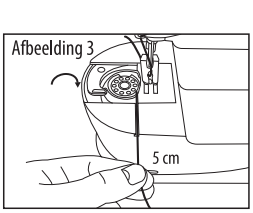
Zo verwissel of verwijder je de spoel met de onderdraad:

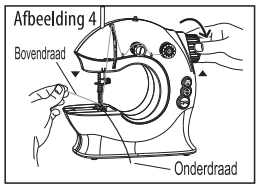
Let op: Voordat je de boven- of onderdraad verwisselt of de onderdraad eruit trekt, moet je eerst de schakelaar uitzetten en de batterij verwijderen om te voorkomen dat de naaimachine plotseling begint te naaien en je gewond raakt.

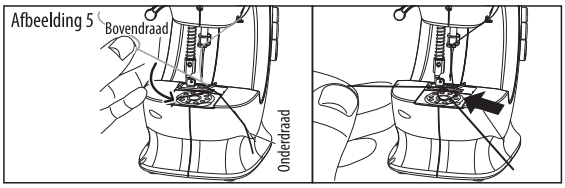
1. Houd het deksel van de spoelhuis stevig vast en schuif het weg in de richting van de pijl om de lege spoel of de spoel die moet worden vervangen te verwijderen (zie afb. 1).
2. Plaats de nieuwe spoel in het spoelhuis (zoals weergegeven in afbeelding 2).
3. Trek de draad ongeveer 5 cm uit de spoel (zoals te zien is op afbeelding 3).
4. Houd de bovendraad vast met je linkerhand en draai het handwiel met de klok mee met je rechterhand. Draai de spoel een volledige slag, trek met je linkerhand aan de bovendraad en de onderdraad wordt automatisch omhoog getrokken. Pak de onderdraad vast (zie afbeeldingen 4 en 5).
5. Schuif ten slotte het deksel van het spoelhuis van links naar rechts terug in de oorspronkelijke positie en leg de boven- en onderdraad samen onder het naaivoetje. Hiermee is het inbrengen of vervangen van de onderdraad voltooid (zie afb. 6).

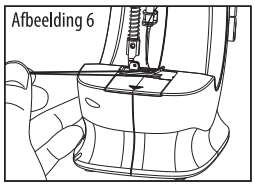










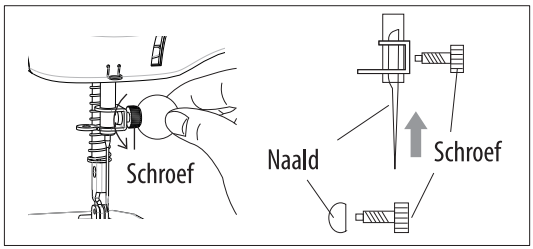


ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 47 13.04.26 11:04

Zo verwissel je de naald:

1. Voordat je de naald vervangt, moet je eerst de batterijen verwijderen zodat het apparaat niet plotseling begint te werken en je prikt.
2. Draai vervolgens de kleine schroef los die de naald vasthoudt en trek de oude naald naar beneden en eruit.
3. De nieuwe naald heeft een platte kant - deze moet naar de schroevendraaier wijzen als je hem in het gat voor de naald duwt. Duw de naald helemaal erin, maar laat haar niet los. Draai de schroef vervolgens weer vast.

Onthoud: de naald moet de goede kant op wijzen en de schroef moet helemaal vastzitten. Anders zou de naald eruit kunnen vallen als de machine draait, en dat zou niet goed zijn.

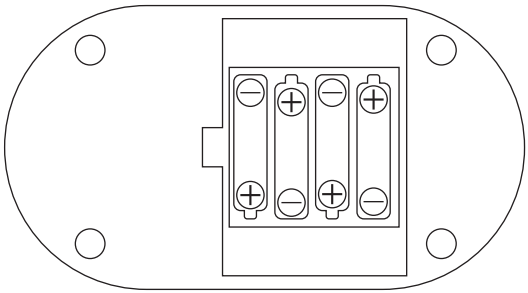




ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 48 13.04.26 11:04

Zo plaats je de batterijen:

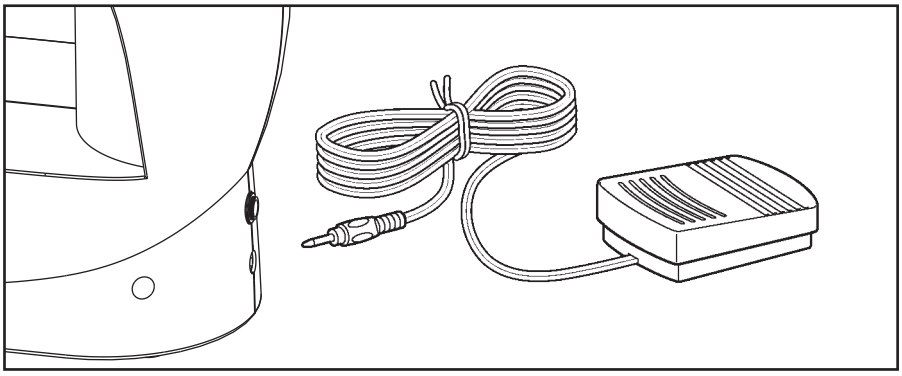
Het batterijvak bevindt zich aan de onderkant van de naaimachine. Open het deksel en plaats 4 "AA"-batterijen.
Zorg ervoor dat de plus en min zo liggen als op de bodem van het batterijcompartiment is aangegeven. Sluit vervolgens het deksel weer.
Belangrijk: Zet de schakelaar op "Uit" als je de batterijen plaatst om gevaar te voorkomen!



Zo gebruik je het voetpedaal:

Verbind het voetpedaal met de aansluiting van het apparaat. Je gebruikt het voetpedaal om te naaien en daardoor heb je je handen vrij, wat heel handig is.

Zorg ervoor dat je je voet voor op het pedaal plaatst als je naait. Haal de stekker van het voetpedaal uit het stopcontact als je klaar bent voor het geval dat je de schakelaar per ongeluk aanraakt!

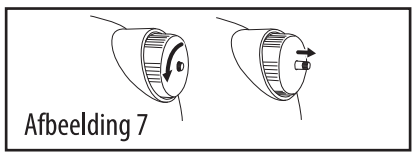


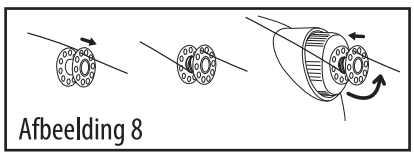
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 49 13.04.26 11:04

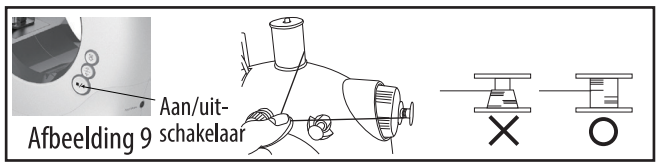
Zo spoel je het garen op:

De spoelpen bevindt zich in het handwiel.
Ga als volgt te werk om garen op te spoelen:

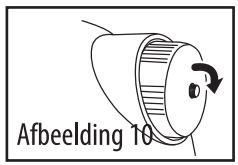
1. Druk met je vinger op de spoelpen en draai deze met de wijzers van de klok mee. De spoelpen springt er automatisch uit (zie afb. 7).
2. Plaats de lege spoel op de spoelpen en wikkel de draad 4-5 keer met de klok mee om de spoel (zie afb. 8).
3. Druk op de aan-schakelaar. Nu kun je het garen opspoelen. Zorg ervoor dat je niet over de rand van de spoel heen spoelt (zie afb. 9).
4. Als de spoel vol is, druk je op de schakelaar om te stoppen.
5. Knip de draad door en verwijder de spoel.
6. Duw de spoelpen terug in het handwiel en draai deze met de wijzers van de klok mee zodat hij wordt opgeborgen (zie afbeelding 10)
7. Verwijder bij het opspoelen van de draad eerst de boven- en onderdraad uit de machine. Daardoor voorkom je dat de draden in de war raken en de machine kapot gaat.
8. Heel belangrijk: gebruik bij het opspoelen van het garen een penhouder of schroevendraaier zodat de draad gelijkmatig en strak wordt opgespoeld. (Zoals in afbeelding 9).


Afbeelding 7


Afbeelding 8



Afbeelding 9


Afbeelding 10

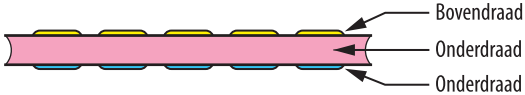
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 50 13.04.26 11:04

Zet de naaimachine voor je neer terwijl je voorzichtig stap voor stap de instructies doorneemt, samen met een volwassene.

Zo regel je de spanning van de boven- en onderdraad:

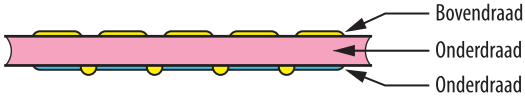
In afbeelding A zie je hoe de normale naaidraad eruit ziet als de boven- en onderdraad gelijkmatig gespannen zijn.

Afbeelding A



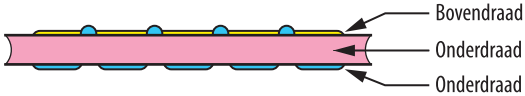
1. Als de draad eruitziet zoals op afbeelding C, dan is de bovendraad te strak gespannen. Dit merk je als de bovendraad recht wordt getrokken. Draai de kleine knop voor de garenspanning langzaam tegen de klok in om de spanning van de bovendraad te verminderen. Doe dit totdat de bovendraad goed past.

Afbeelding B



2. Wenn der Faden so aussieht wie auf Bild C, dann ist der Oberfaden zu fest. Das merkst du, wenn der Oberfaden gerade gezogen wird. Drehe den kleinen Knopf für die Fadenspannung langsam gegen den Uhrzeigersinn, um den Oberfaden lockerer zu machen. Mach das so lange, bis der Oberfaden gut passt.

Afbeelding C



* Controleer bij het aanpassen van de spanning of de bovendraad uit de houder is gegleden. Als dat het geval is, zet je eerst de machine uit en vervolgens plaats je de draad terug in de houder.

Zo gebruik je de lichtschakelaar:

Door op de lichtschakelaar te drukken, kun je het licht aan- en uitdoen. Druk één keer op de schakelaar om het licht aan te doen en nog een keer om het uit te doen.



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 51 13.04.26 11:05

Draadsnijder:

Deze machine heeft een draadsnijder waarmee je draad heel gemakkelijk kunt doorsnijden. De draad wordt in het mes geleid, aangetrokken en doorgesneden.



Stoffen die geschikt zijn voor de naaimachine:

Soort stof / Uitvoering van de stof	Katoen/linnen	Zijde/wol	Polyester	Rekbare stofen
Normaal	🙂	😐	🙂	☹
Dik	🙂	😐	🙂	☹
Dun	🙂	😐	😐	😐
Stug	🙂	🙂	🙂	☹
Zacht	😐	😐	😐	😐

Uitleg:

Moeilijkheidsgraad:

- 🙂 Gemakkelijk te naaien.
- 😐 Lastig te naaien.
- ☹ Heel lastig te naaien.

1. Stofdikte:

Dun: Twee lagen stof zijn 0,35 mm dik of dunner.

Dik: Twee lagen stof zijn 0,8 mm dik of dikker.

Normaal: Twee lagen stof zijn tussen 0,35 mm en 0,8 mm dik.

2. Rekbare stoffen: Knip een stuk stof van 100 x 30 mm uit. Als dit stuk zonder al te veel moeite kan worden uitgerekt tot 106 mm of meer, is de stof rekbaar.

3. Stugge stoffen zijn bijvoorbeeld spijkerstof of canvas.

4. Zachte stoffen e zijn bijvoorbeeld fleece of fluweel.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 52 13.04.26 11:05

IT

Istruzioni di sicurezza per l'uso
Spiegato per i bambini

1. Quando si inseriscono le batterie nel dispositivo, assicurarsi che il dispositivo sia spento. Non toccare il pulsante di accensione.
2. L'ago è molto appuntito! Se si desidera cambiare l'ago, è necessario spegnere il dispositivo e rimuovere le batterie. Chiedi aiuto a un adulto per non farti male.
3. Questa macchina non è adatta ai bambini piccoli. Pertanto, se si desidera utilizzarla, è necessario che sia sempre presente un adulto.
4. Quando hai finito di cucire, spegni l'apparecchio, estrai le batterie e scollega la spina.
5. Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove.
6. Non aprire la macchina e non modificarla.
7. Prima di iniziare a cucire, posiziona correttamente il tessuto sotto l'ago, ma solo a macchina spenta.
8. Una volta che finito di cucire, spegni l'apparecchio.

Attenzione:

- Fare attenzione agli aghi quando la macchina è in funzione e tieni le mani lontane dalle parti in movimento.
- Non tirare il tessutoav mentre cuci, altrimenti l'ago potrebbe colpire la tua mano e farti male!
- Non utilizzare aghi piegati o rotti: non è sicuro e la cucitura non sarà bella.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 53 13.04.26 11:05

Come cucire in modo corretto e sicuro:

Attenzione: fai attenzione prima di iniziare a cucire.

1. Ruota il volantino in direzione della freccia finché l'ago non si trova in alto.
2. Solleva la leva del piedino e inserisci la stoffa sotto.
3. Ruota di nuovo il volantino in modo che il piedino si trovi sulla stoffa.
4. Premi il pulsante di avvio per iniziare a cucire (è anche possibile utilizzare il controllo della velocità per cucire più velocemente o più lentamente).
5. Spegni la macchina una volta finito di cucire. Ruota il volantino per sollevare l'ago dal tessuto. Solleva quindi la leva del piedino per estrarre il tessuto e il filo superiore. Se il filo è troppo teso, puoi estrarlo con le dita per circa 3-5 cm tra i punti 3 e 4 a pagina 5 delle istruzioni. Potrai ora rimuovere facilmente il tessuto e tagliare il filo.
   Se il tessuto è difficile da rimuovere, puoi ruotare il volantino avanti e indietro per facilitarne la rimozione. Segui le illustrazioni tra i punti 3 e 4 a pagina 5 delle istruzioni ed estrai con cautela il filo di circa 3-5 cm a mano.

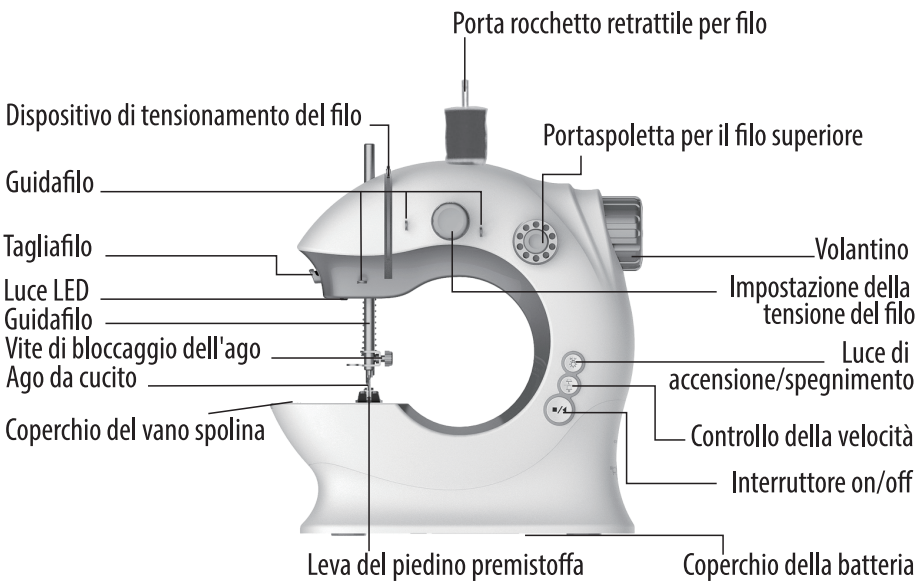
Come girare il volantino della macchina da cucire in avanti e indietro,

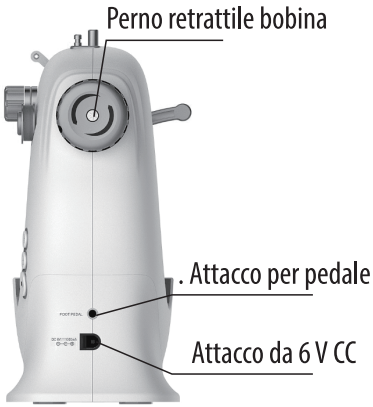
- Se il tessuto è difficile da rimuovere, puoi ruotare il volantino in avanti e indietro per facilitarne la rimozione. È sufficiente seguire le figure tra i punti 3 e 4 delle istruzioni e tirare con cautela il filo a mano per circa 3-5 cm (vedere pagina 5).



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 54 13.04.26 11:05

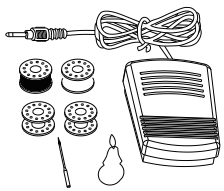
Impara a conoscere la tua macchina!





Accessori

2 x spoline con filo
2 x bobine vuote
1 x ago di ricambio
1 x infila ago
1 x pedale



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 55 13.04.26 11:05

Istruzioni operative di base

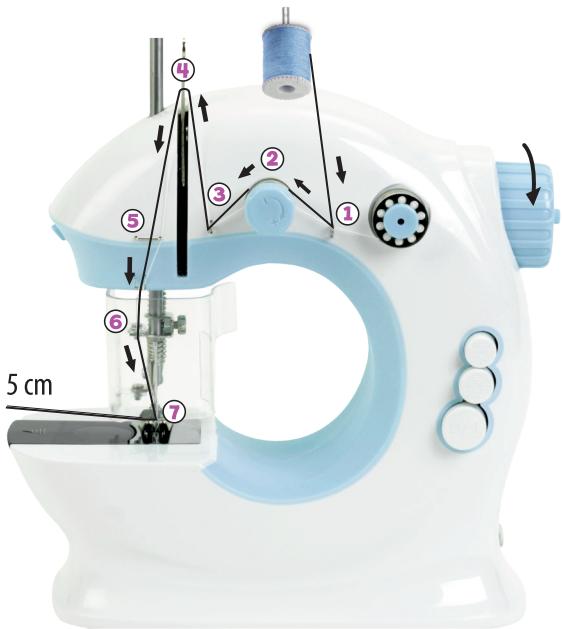
Attenzione: prima di cambiare il filo superiore o inferiore o di estrarre il filo inferiore, spegni l'interruttore e rimuovi la batteria per evitare che la macchina da cucire inizi a cucire inaspettatamente e provochi lesioni.

In questo modo si infila il filo e si cambia il filo superiore:

Fai riferimento alle figure del filo superiore (1-7) nelle istruzioni a pagina 9 per infilare correttamente il filo e iniziare subito a cucire.

Se utilizzi una bobina di grandi dimensioni, posizionala sull'asta di supporto nella parte superiore dell'apparecchio e assicurarti che ruoti in senso orario. Infila quindi il filo secondo le illustrazioni (1-7).

Quando si infila il filo nella cruna dell'ago, bisogna farlo passare da sinistra a destra. Lascia una lunghezza di circa 5 cm di filo libero all'estremità per consentire una cucitura regolare.

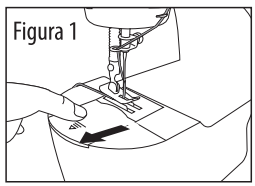


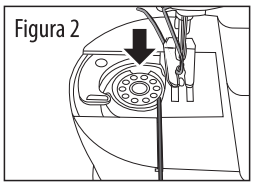
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 56 13.04.26 11:05

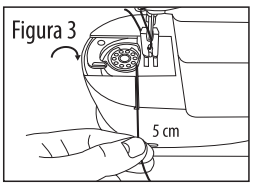
Come cambiare o rimuovere la spolina:

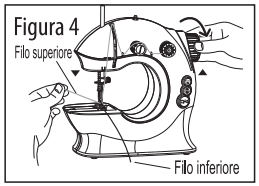
Attenzione: prima di cambiare il filo superiore o il filo della bobina o di estrarre il filo della bobina, è necessario che tu spenga l'interruttore e rimuova la batteria per evitare che la macchina per cucire inizi a cucire improvvisamente e che tu ti possa ferire.

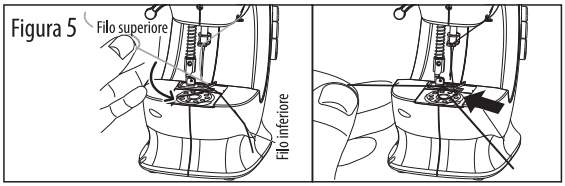
1. Afferra saldamente il coperchio della scatola porta-spolina e fallo scorrere in direzione della freccia per rimuovere la spolina vuota o la spolina da sostituire (vedi Figura 1).
2. Inserisci la nuova spolina nell'apposita sede (come mostrato nella Figura 2).
3. Tira il filo per circa 5 cm dalla spolina (come mostrato nella Figura 3).
4. Tieni il filo superiore con la mano sinistra e ruota il volantino in senso orario con la mano destra. Fai fare un giro completo al volantino, tirando il filo superiore con la mano sinistra, e il filo della spolina viene automaticamente tirato verso l'alto. Raccogli il filo inferiore della spolina con le mani (vedi figure 4 e 5).
5. Infine, far scorrere il coperchio della scatola della spolina nella sua posizione originale da sinistra a destra e posizionare il filo superiore e quello inferiore insieme sotto il piedino. In questo modo si completa l'inserimento o la sostituzione del filo inferiore della bobina (vedi Figura 6).

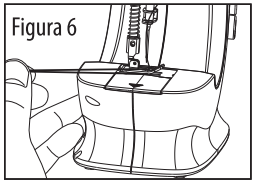










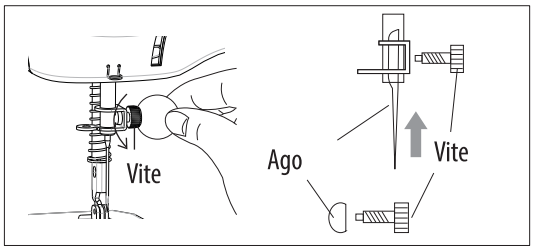


ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 57 13.04.26 11:05

Come cambiare l'ago:

1. Prima di cambiare l'ago, è necessario rimuovere le batterie, in modo che il dispositivo non si metta improvvisamente in funzione e non ti colpisca.
2. Allenta la piccola vite che tiene l'ago ed estrai il vecchio ago.
3. Il nuovo ago ha un lato piatto, che deve essere rivolto verso il cacciavite quando lo si inserisce nel foro dell'ago. Spingilo fino in fondo, ma non lasciarlo andare. Quindi stringi nuovamente la vite.

Ricorda: l'ago deve essere nel verso giusto e la vite deve essere completamente serrata. In caso contrario, l'ago potrebbe cadere quando la macchina è in funzione e questo non va bene.

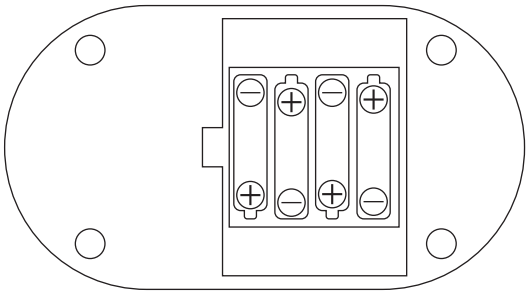




ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 58 13.04.26 11:05

Come inserire le batterie:

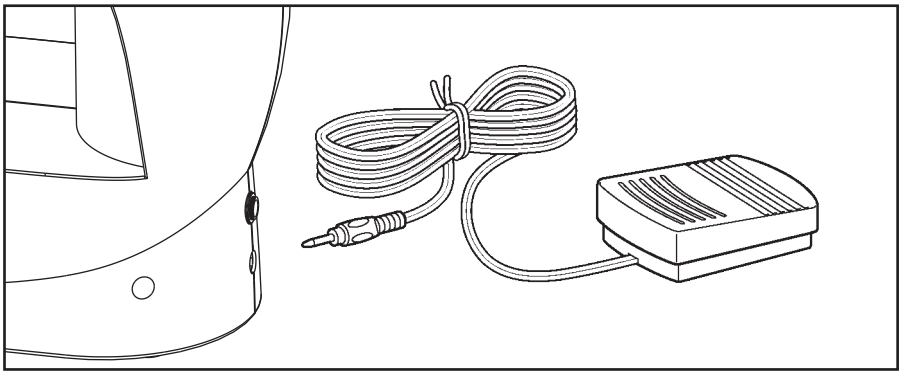
Il vano batteria si trova nella parte inferiore del dispositivo. Apri il coperchio e inserisci 4 batterie "AA". Assicurarsi che il più e il meno siano posizionati come indicato sul fondo del vano batteria. Quindi richiudere il coperchio.
Importante: se si inseriscono le batterie, impostare l'interruttore su "Off" per evitare pericoli!



Come utilizzare il pedale:

Inserisci il pedale nella presa del dispositivo. È possibile cucire con il pedale e avere le mani libere, il che è molto più pratico.

Quando si cuce, assicurati che il piede sia sulla parte anteriore del pedale. Scollega il pedale al termine dell'operazione per evitare di toccare accidentalmente l'interruttore!

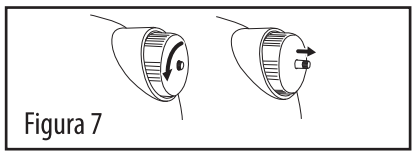


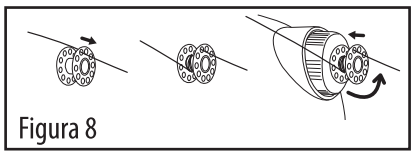
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 59 13.04.26 11:05

Come avvolgere il filo:

L'asta di avvolgimento è nascosta nel volantino.
Se desideri avvolgere il filo, segui la seguente procedura:

1. Premi l'asta di avvolgimento con il dito e ruotala in senso antiorario. L'asta di avvolgimento si estrae automaticamente (vedi Figura 7).
2. Posiziona la spolina vuota sull'asta di avvolgimento e avvolgi il filo in senso orario intorno alla spolina per 4-5 volte (vedere la Figura 8).
3. Premi l'interruttore di accensione. Ora è possibile avvolgere il filo. Assicurati di non superare il bordo della spolina (vedere la Figura 9).
4. Quando la spolina è piena, premi l'interruttore per fermarti.
5. Taglia il filo e rimuovi la spolina.
6. Spingi nuovamente l'asta di avvolgimento nel volantino e ruotalo in senso orario per riporla (vedi Figura 10)
7. Quando avvolgi il filo, rimuovi prima il filo superiore e quello inferiore dalla macchina. In questo modo si evita che qualcosa rimanga impigliato e che la macchina si rompa.
8. Molto importante: quando si avvolge il filo per assicurarsi che sia uniforme e ben teso, si consiglia di utilizzare una penna o un cacciavite per aiutarsi. (Come nella Figura 9).


Figura 7


Figura 8

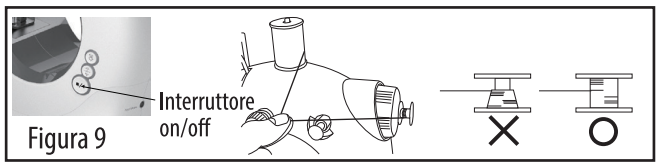
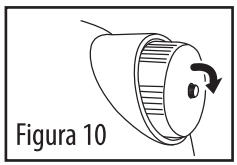


Figura 9


Figura 10

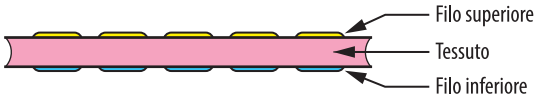
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 60 13.04.26 11:05

Posiziona la macchina da cucire davanti a te seguendo attentamente le istruzioni passo dopo passo insieme a un adulto.

Come impostare la tensione del filo superiore e quello inferiore della spolina:

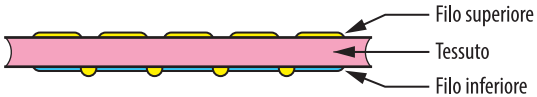
Nella Figura A si può vedere l'aspetto normale del filo quando il filo superiore e quello inferiore hanno la stessa tensione.

Figura A



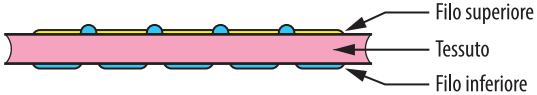
1. Se il filo ha l'aspetto della Figura B, il filo superiore è troppo lento. Lo noti quando il filo inferiore della spolina viene tirato dritto. Ruotare lentamente la piccola manopola per la tensione del filo in senso orario per tendere il filo superiore. Procedere in questo modo fino a quando il filo superiore e quello della spolina sono correttamente tesi.

Figura B



2. Se il filo assomiglia alla Figura C, il filo superiore è troppo teso. Lo noti quando il filo superiore viene tirato dritto. Ruota lentamente la piccola manopola per la tensione del filo in senso antiorario per allentare il filo superiore. Procedere in questo modo finché il filo superiore non scorre bene.

Figura C



* Quando regoli la tensione, controlla che il filo superiore non sia uscito dal supporto. In tal caso, spegni prima l'interruttore e reinserisci il filo nel supporto.

Come usare l'interruttore della luce:

Se premi l'interruttore della luce, puoi accendere e spegnere l
a luce. Premi l'interruttore una volta per accendere
la luce e un'altra per spegnerla.



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 61 13.04.26 11:05

Tagliafilo:

Questa macchina è dotata di un tagliafilo che facilita il taglio. Il filo viene inserito nella lama, serrato e tagliato.



Tessuti adatti alla macchina da cucire:

Tipo di tessuto / Tipo di tessuto	Cotone/lino	Seta/lana	Poliestere	Tessuto elasticizzato
Normale	🙂	😐	🙂	☹
Spesso	🙂	😐	🙂	☹
Fine	🙂	😐	😐	😐
Rigido	🙂	😐	😐	☹
Morbido	😐	😐	😐	😐

Spiegazioni:

1. Spessore tessuto:

Sottile: due strati di tessuto hanno uno spessore di 0,35 mm o inferiore.

Spesso: due strati di tessuto hanno uno spessore di 0,8 mm o superiore.

Normale: due strati di tessuto hanno uno spessore compreso tra 0,35 mm e 0,8 mm.

2. Tessuto elastico: taglia un pezzo di tessuto di 100 x 30 mm. Se questo pezzo si allunga fino a 106 mm o più senza grande sforzo, il tessuto è elastico.

3. Tessuti rigidi sono, ad esempio, jeans o tela.

4. Tessuti morbidi sono ad esempio pile o velluto.

Grado di difficoltà:

🙂 Facile da cucire.

😐 Difficile da cucire.

☹ Molto difficile da cucire.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 62 13.04.26 11:05

RU

Объяснение для детей по технике безопасности при использовании

1. Когда вставляешь батарейки в устройство, убедись, что оно выключено. Не нажимай кнопку включения.
2. Игла очень острая! Если нужно сменить иглу, сначала следует выключить устройство и вынуть батарейки. Попроси взрослого помочь, чтобы не пораниться.
3. Этот механизм не предназначен для маленьких детей. Поэтому, если хочешь использовать его, пусть рядом с тобой всегда будет взрослый.
4. Закончив шить, выключи машину, вынь батарейки и отсоедини штекер.
5. Не используй одновременно старые и новые батарейки.
6. Не открывай машину и не изменяй ее конструкцию.
7. Перед тем как начать шить, правильно размести ткань под иглой, но только когда машина выключена.
8. Когда закончишь шить, выключи машину.

Внимание!

- Следи за иглами во время работы машины и держи руки на расстоянии от движущихся частей.
- Не тяни ткань во время шитья, иначе игла может задеть твою руку. Это может навредить тебе!
- Не используй погнутые или сломанные иглы, поскольку это небезопасно и шов получится некрасивым.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 63 13.04.26 11:05

Как правильно и безопасно шить

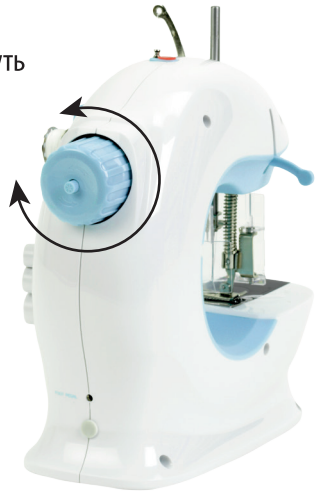
Внимание! Соблюдай правила безопасности, прежде чем начать шить.

1. Поверни маховик в направлении, указанном стрелкой, пока игла не окажется наверху.
2. Подними рычаг прижимной лапки и положи под нее ткань.
3. Верни маховик в прежнее положение, чтобы прижимная лапка легла на ткань.
4. Нажми кнопку запуска, чтобы начать шить (ты также можешь использовать регулятор скорости, чтобы шить быстрее или медленнее).
5. Выключи машину после окончания шитья. Поверни маховик, чтобы отвести иглу от ткани. Затем подними рычаг прижимной лапки, чтобы вытащить ткань и верхнюю нить. Если нить натянута слишком сильно, можно осторожно вытянуть ее пальцами примерно на 3–5 см (как показано в пунктах 3 и 4 на странице 5). После этого сними ткань и отрежь нить.

   Если не удается снять ткань, можно повернуть маховик вперед-назад, чтобы облегчить процесс. Ориентируйся на инструкции, а именно на пункты 3 и 4 на странице 5, и осторожно вытяни нить рукой примерно на 3–5 см.

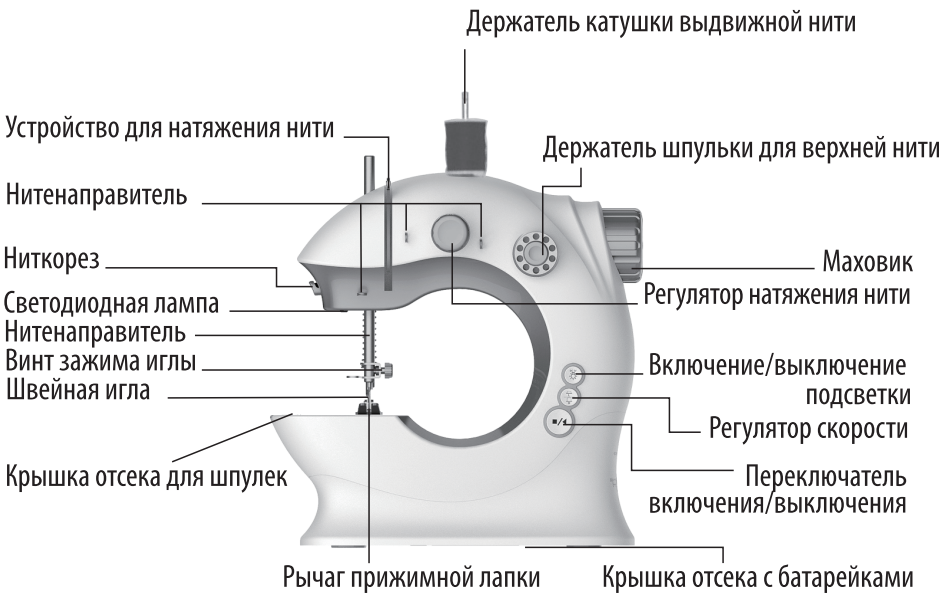
Как повернуть маховик швейной машины вперед или назад

- Если не удается снять ткань, можно повернуть маховик вперед-назад, чтобы облегчить процесс. Просто следуй инструкциям в пунктах 3 и 4 на странице 5 и соответствующим рисункам. Осторожно вытяни нить рукой примерно на 3–5 см.



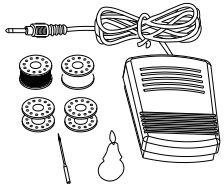
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 64 13.04.26 11:05

Узнай больше о своей машине!





Дополнительные принадлежности



2 шпульки с нитками
2 пустые катушки
1 запасная игла
1 нитевдеватель
1 ножная педаль

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 65 13.04.26 11:05

Основные инструкции по использованию

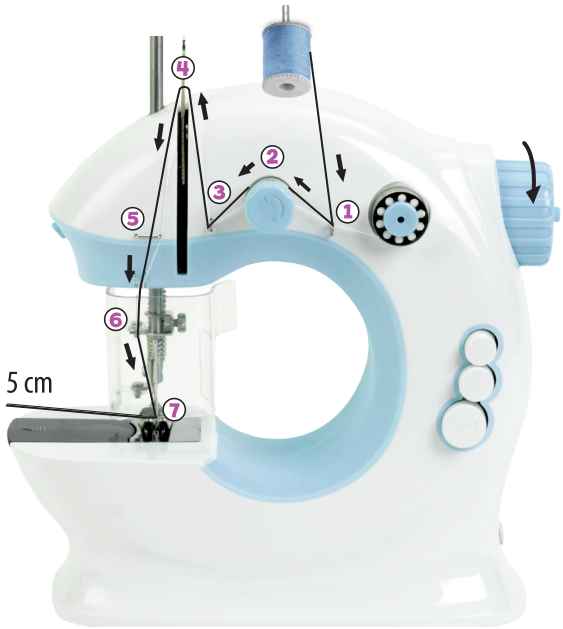
Внимание! Прежде чем менять верхнюю/нижнюю нить или вытягивать нижнюю нить, выключи устройство и извлеки батарею, чтобы избежать внезапного включения машины, поскольку это может привести к травме.

Как правильно заправлять нить и менять верхнюю нить

Посмотрит на рисунки верхней нити (1–7) в инструкции на странице 9, чтобы правильно заправить нить и начать шить.

Если используешь большую шпульку, помести ее на стержень в верхней части машины и убедись, что она вращается по часовой стрелке. Затем заправь нить в соответствии с рисунками (1–7).

Когда продеваешь нить в ушко иглы, ее следует пропускать слева направо. Оставь свободным конец нити длиной около 5 см, чтобы шитье было ровным.



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 66 13.04.26 11:05

Как заменить или извлечь нижнюю нить

Внимание! Перед заменой верхней или нижней нити, а также удалением нижней нити необходимо сначала выключить устройство и извлечь батарею, чтобы избежать внезапного включения машины, поскольку это может привести к травме.

1. Удерживая крышку шпульного отсека, сдвинь ее в указанном стрелкой направлении, чтобы извлечь пустую или сменную шпульку (смотри рисунок 1).
2. Вставь новую шпульку в пенал (как показано на рисунке 2).
3. Вытяни нить из шпульки примерно на 5 см (как показано на рисунке 3).
4. Держи верхнюю нить левой рукой, а правой поворачивай маховик по часовой стрелке. Сделай один полный оборот, натягивая верхнюю нить левой рукой, и нижняя нить автоматически потянется вверх. Подхвати нижнюю нить руками (смотри рисунки 4 и 5).
5. В завершение задвинь крышку шпульного отсека в исходное положение (слева направо) и установи верхнюю и нижнюю нити вместе под прижимную лапку. Вставки или замена нижней нити на этом завершена (смотрите рисунок 6).

Рисунок 1

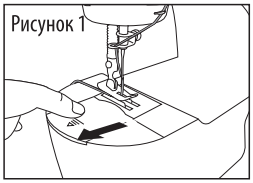


Рисунок 2

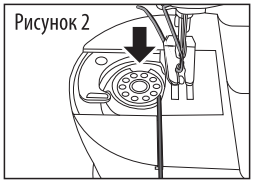


Рисунок 3

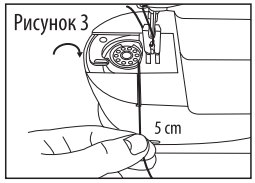


Рисунок 4



Рисунок 5

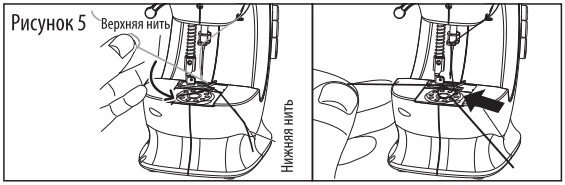
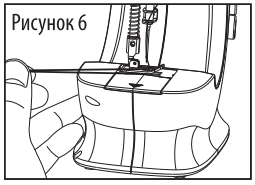


Рисунок 6

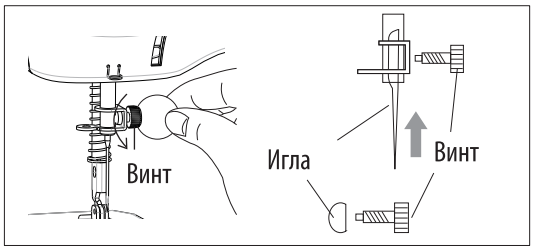


ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 67 13.04.26 11:05

Как заменить иглу

1. Прежде чем менять иглу, необходимо сначала извлечь батарейки, чтобы устройство внезапно не включилось и не укололо тебя.
2. Затем ослабь маленький винт, который держит иглу, и потяни старую иглу вниз.
3. Новая игла имеет плоскую сторону. Ее необходимо повернуть плоской стороной к отвертке, когда вставляешь иглу в отверстие. Вставь ее до упора, но не отпускай. Затем снова затяни винт.

Обрати внимание: иглу нужно установить правильно, а винт — полностью затянуть. В противном случае игла может выпасть во время работы машины, а это нежелательно.

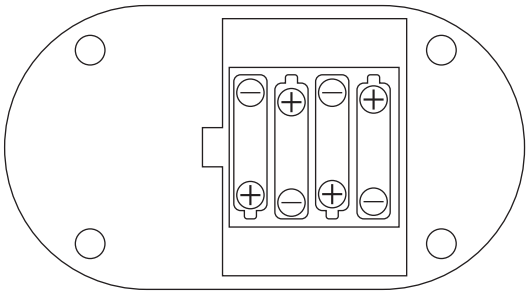




ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 68 13.04.26 11:05

Как вставить батарейки

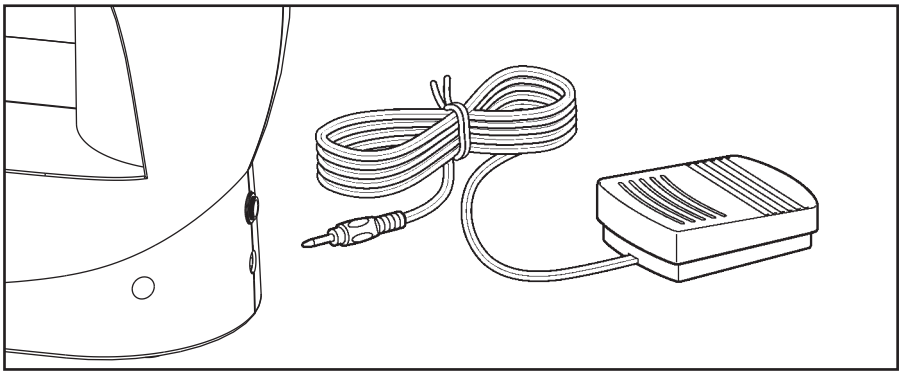
Отсек для батареек находится в нижней части устройства. Открой крышку и вставьте 4 батарейки типа «AA».
Убедите, что плюс и минус расположены так, как показано в нижней части отсека для батареек. Затем снова закрой крышку.
Внимание! Когда вставляешь батарейки, выключи устройство, чтобы исключить опасность!



Как пользоваться ножной педалью

Вставь ножную педаль в гнездо на устройстве. Шить можно с помощью ножной педали, при этом руки будут свободны, что гораздо практичнее.

Следи, чтобы во время шитья нога находилась на передней части педали. Отключи педаль от сети, когда закончишь, чтобы случайно не коснуться выключателя!

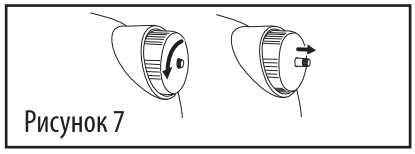


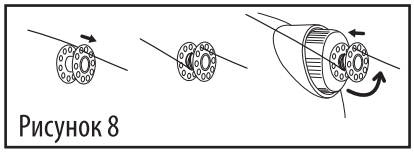
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 69 13.04.26 11:05

Как правильно наматывать нить

Стержень шпульки спрятан в маховике.
Чтобы намотать нить, выполни указанные ниже действия.

1. Нажми пальцем на стержень шпульки и поверни его против часовой стрелки. Он автоматически выдвинется (смотри рисунок 7).
2. Установи пустую шпульку на стержень и намотай нить по часовой стрелке вокруг шпульки 4–5 раз (смотри рисунок 8).
3. Нажми кнопку выключения. Теперь можно наматывать нить. Следи, чтобы нить не выходила за край шпульки (смотри рисунок 9).
4. Когда нить заполнит шпульку, нажми кнопку на переключателе.
5. Отрежь нить и извлеки шпульку.
6. Вставьте стержень шпульки обратно в маховик и поверни его по часовой стрелке, чтобы спрятать назад в корпус (смотри рисунок 10).
7. Когда наматываешь нить, сначала сними с машины верхнюю и нижнюю нити. Это предотвратит запутывание и поломку.
8. Внимание! Когда наматываешь нить, чтобы убедиться, что она ровная и тугая, используй держатель штифта или отвертку (как показано на рисунке 9).


Рисунок 7


Рисунок 8

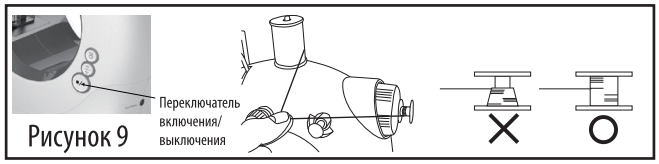


Рисунок 9


Рисунок 10

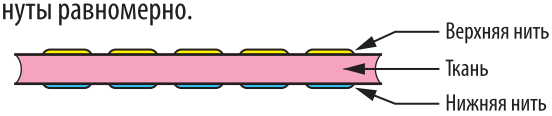
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 70 13.04.26 11:05

Поставь швейную машину перед собой, а затем вместе со взрослым внимательно изучи инструкцию шаг за шагом.

Как правильно устанавливать натяжение верхней и нижней нитей

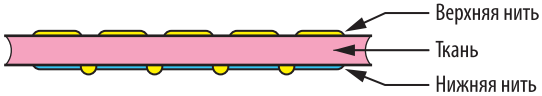
На рисунке А можно увидеть, как выглядит обычная швейная нить, когда верхняя и нижняя нити натянуты равномерно.

Рисунок А



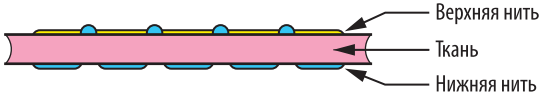
1. Если нить выглядит как на рисунке В, значит, верхняя нить слишком ослаблена. Если нижняя нить натянута прямо, это будет заметно. Медленно поворачивай маленькую ручку натяжения нити по часовой стрелке, чтобы усилить затяжку верхней нити. Делай это до тех пор, пока верхняя и нижняя нити не будут правильно натянуты.

Рисунок В



2. Если нить выглядит как на рисунке С, значит, верхняя нить слишком туго натянута. Если верхняя нить натянута прямо, это будет заметно. Медленно поворачивай маленькую ручку натяжения нити против часовой стрелки, чтобы ослабить затяжку верхней нити. Делай это до тех пор, пока верхняя нить не станет плотно прилегать.

Рисунок С



* При регулировке натяжения проверь, что верхняя нить не выскользнула из держателя. Если это случилось, сначала выключи машину и верни нить в держатель.

Как пользоваться выключателем

Нажав на выключатель, можно включать и выключать подсветку. Чтобы включить подсветку, нажми на выключатель один раз, а чтобы выключить — еще раз.



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 71 13.04.26 11:05

Ниткорез

Эта машина оснащена ниткорезом, поэтому нитку после шитья можно легко обрезать. Нить помещается на лезвие, натягивается и обрезается.



Ткани, подходящие для швейной машины

Материал ткани \ Тип ткани	Хлопок/лен	Шелк/шерсть	Полиэстер	Эластичная ткань
Обычная	🙂	😐	🙂	☹
Толстая	🙂	😐	🙂	☹
Тонкая	🙂	😐	😐	😐
Жесткая	🙂	🙂	🙂	☹
Мягкая	😐	😐	😐	😐

Объяснение

1. Толщина ткани

Тонкая: два слоя ткани толщиной 0,35 мм или тоньше.
Толстая: два слоя ткани толщиной 0,8 мм или больше.
Обычная: толщина двух слоев ткани составляет от 0,35 мм до 0,8 мм.

2. Эластичная ткань: отрежь лоскут ткани размером 100 x 30 мм. Если его без особых усилий можно растянуть до 106 мм или более, то ткань является эластичной.

3. К жестким тканям относятся джинса или холст.

4. К мягким тканям относятся флис или бархат.

Сложность обработки

🙂 Легко шить.

😐 Трудно шить.

☹ Очень трудно шить.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 72 13.04.26 11:05

PT

Instruções de segurança para utilização - Explicação para crianças

1. Quando introduzir a bateria no aparelho, certifique-se de que o aparelho está desligado. Não tocar no botão de ligação.
2. A agulha é muito afiada! Se pretender mudar a agulha, deve primeiro desligar o aparelho e retirar a bateria. Peça ajuda a um adulto para não se magoar.
3. Esta máquina não se destina a crianças pequenas. Por isso, se quiser utilizá-la, deve estar sempre presente um adulto.
4. Quando terminar de coser, desligue o aparelho, retire as pilhas e retire a ficha da tomada.
5. Não utilizar pilhas velhas e novas em simultâneo.
6. Não abrir a máquina e não a modificar.
7. Antes de começar a coser, colocar o tecido corretamente debaixo da agulha, mas apenas com a máquina desligada.
8. Quando terminar de coser, desligue o aparelho.

Cuidado:

- Observar as agulhas quando a máquina está a funcionar e manter as mãos afastadas das peças móveis.
- Não puxar o tecido enquanto estiver a coser, caso contrário a agulha pode atingir a sua mão e magoá-la!
- Não utilizar agulhas dobradas ou partidas - não é seguro e a costura não ficará bonita.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 73 13.04.26 11:05

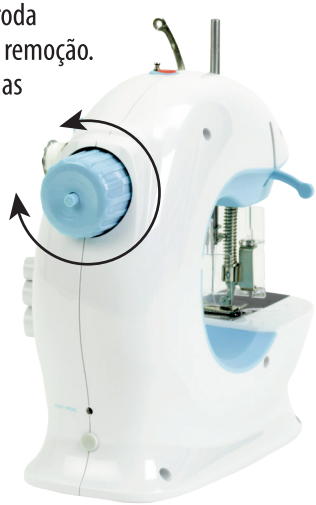
Como coser corretamente e com segurança:

Atenção: Ter cuidado antes de começar a coser.

1. Rodar a roda manual na direção da seta até a agulha estar em cima.
2. Levantar a alavanca do calcador e colocar o tecido por baixo.
3. Rodar novamente a roda manual para trás, de modo a que o calcador fique no tecid-o.
4. Premir o botão Iniciar para começar a coser (pode também utilizar o controlo de velocidade para coser mais depressa ou mais devagar).
5. Desligar a máquina depois de coser. Rodar a roda manual para levantar a agulha do tecido. Em seguida, levantar a alavanca do calcador para puxar o tecido e a linha superior. Se o fio estiver demasiado apertado, pode puxá-lo cuidadosamente com os dedos durante cerca de 3-5 cm entre os pontos 3 e 4 da página 5 das instruções. Pode, então, remover facilmente o tecido e cortar a linha.
   Se o tecido for difícil de remover, pode rodar a roda manual para a frente e para trás para facilitar a remoção. Seguir as ilustrações entre os pontos 3 e 4 na página 5 das instruções e puxe cuidadosamente o fio cerca de 3-5 cm à mão.

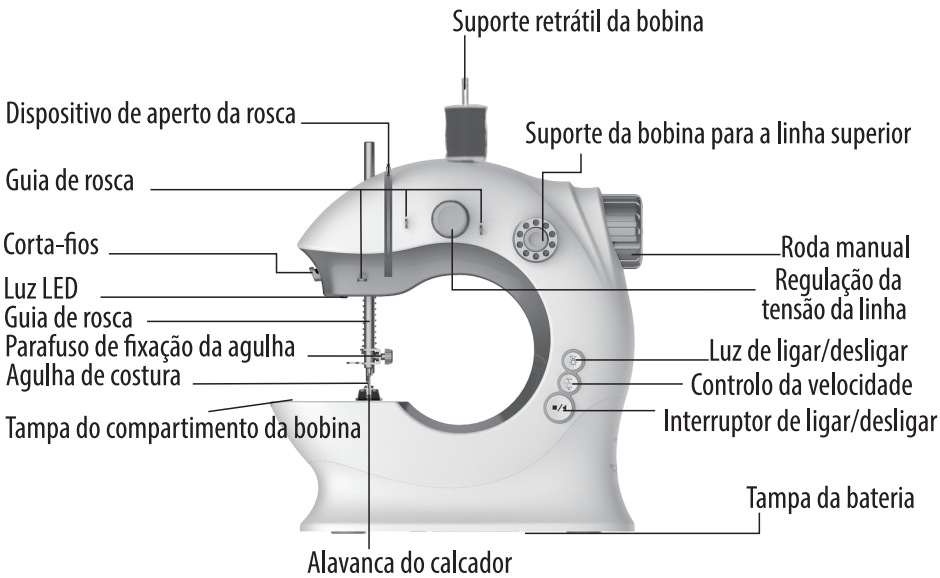
Como rodar a roda manual da máquina de costura para a frente e para trás:

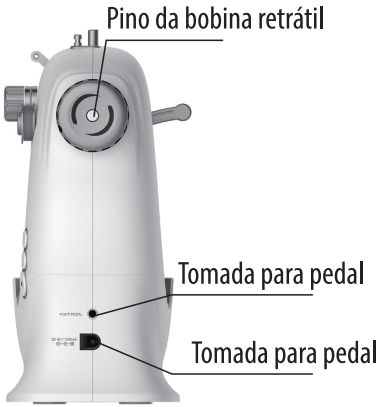
- Se o tecido for difícil de remover, pode rodar a roda manual para a frente e para trás para facilitar a remoção. Basta seguir as imagens entre os pontos 3 e 4 das instruções e puxar cuidadosamente o fio à mão durante cerca de 3-5 cm (ver página 5).



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 74 13.04.26 11:05

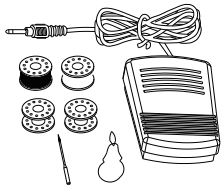
Conheça a sua máquina!





Acessórios

2 x bobina com linha
2 x bobina vazia
1x agulha de reserva
1x auxiliar de enfiamento
1x pedal



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 75 13.04.26 11:05

Instruções básicas de funcionamento

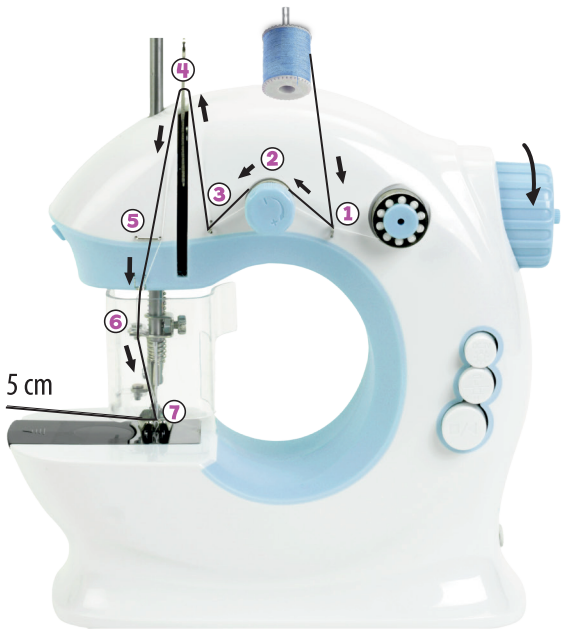
Atenção: Antes de mudar a linha superior ou inferior ou de puxar a linha inferior, desligar o interrutor e retirar a bateria para evitar que a máquina de costura comece a coser inesperadamente e provoque ferimentos.

É assim que se enrosca a linha e se muda a linha superior:

Consultar as imagens da linha superior (1-7) nas instruções da página 9 para enfiar a linha corretamente e começar a coser imediatamente.

Se estiver a utilizar uma bobina grande, coloque-a na barra de suporte na parte superior do aparelho e certifique-se de que roda no sentido dos ponteiros do relógio. Em seguida, enfiar o fio de acordo com as Figuras (1-7).

Ao enfiar a linha no buraco da agulha, esta deve ser passada da esquerda para a direita. Deixar um comprimento de cerca de 5 cm livre na extremidade da linha para permitir uma costura suave.

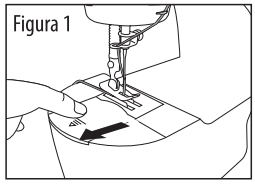


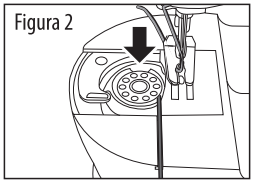
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 76 13.04.26 11:05

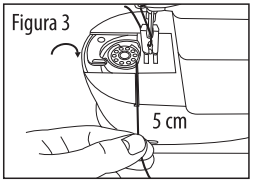
É assim que se muda ou retira a bobina da linha inferior:

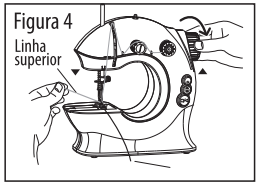
Atenção: Antes de mudar a linha superior ou a linha inferior ou de puxar a linha da bobina, deve desligar primeiro o interruptor e retirar a bateria para garantir que a máquina de costura não começa a coser subitamente e que pode sofrer ferimentos.

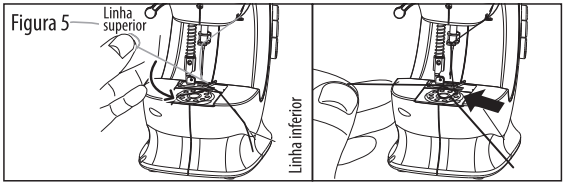
1. Segurar firmemente a tampa da caixa da bobina e faça-a deslizar na direção da seta para retirar a bobina vazia ou a bobina a substituir (ver fig. 1).
2. Colocar a nova bobina na caixa da bobina (como mostra a Figura 2).
3. Puxar o fio cerca de 5 cm para fora da bobina (como mostra a Figura 3).
4. Segurar a linha superior com a mão esquerda e rodar a roda manual no sentido dos ponteiros do relógio com a mão direita. Rodar uma volta completa, puxando a linha superior com a mão esquerda, e a linha inferior é automaticamente puxada para cima. Pegar na linha inferior com as mãos (ver Figuras 4 e 5).
5. Por fim, deslizar a tampa da caixa da bobina para a sua posição original da esquerda para a direita e colocar a linha superior e inferior juntas sob o calcador. A inserção ou a substituição da linha inferior fica assim concluída (ver Figura 6).

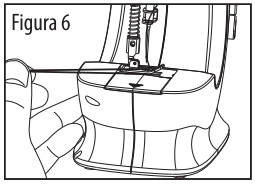










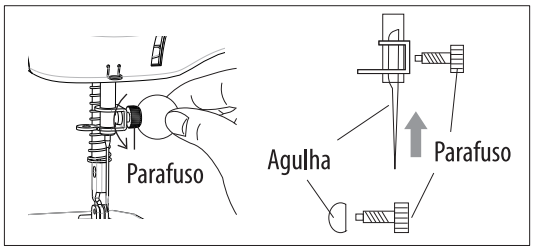


ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 77 13.04.26 11:05

É assim que se muda a agulha:

1. Antes de mudar a agulha, é necessário retirar primeiro as baterias para que o aparelho não comece a funcionar de repente e o espete.
2. Em seguida, desapertar o pequeno parafuso que segura a agulha e puxar a agulha antiga para baixo e para fora.
3. A nova agulha tem um lado plano - este deve estar virado para a chave de fendas quando a empurra para o buraco da agulha. Empurre-os até ao fundo, mas não os largue. Em seguida, voltar a apertar o parafuso.

Não esquecer: a agulha deve estar na posição correta e o parafuso deve estar completamente apertado. Caso contrário, a agulha pode cair quando a máquina está a funcionar, o que não é bom.

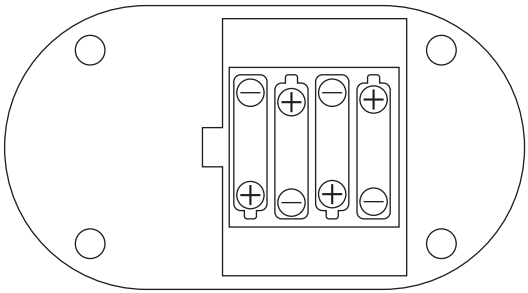




ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 78 13.04.26 11:05

É assim que se inserem a ba teria:

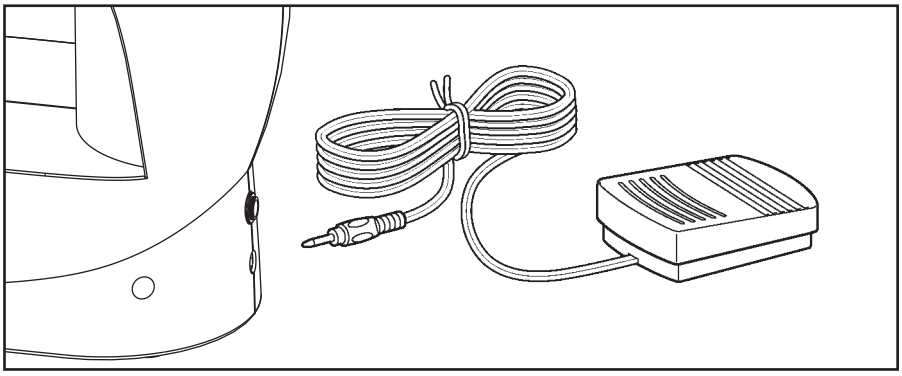
O compartimento da bateria encontra-se na parte inferior do dispositivo. Abrir a tampa e introduza 4 baterias "AA".
Certificar-se de que o mais e o menos fiquem posicionados como indicado na parte inferior do compartimento da bateria. Em seguida, voltar a fechar a tampa.
Importante: Se introduzir as baterias, colocar o interruptor na posição "Desl" para evitar qualquer perigo!



Como utilizar o pedal:

Introduzir o pedal na tomada do aparelho. Pode coser com o pedal e ter as mãos livres, o que é muito mais prático.

Certificar-se de que o seu pé está na parte da frente do pedal quando está a coser. Desligar o pedal quando tiver terminado, para não tocar acidentalmente no interruptor!

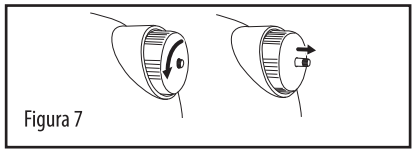


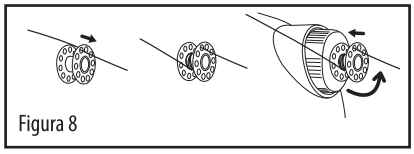
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 79 13.04.26 11:05

É assim que se enrola o fio:

A haste de enrolamento está escondida na roda manual.
Se quiser enrolar a linha, seguir estes passos:

1. Pressionar a haste de enrolamento com o dedo e rodá-la no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. A haste de enrolamento sai automaticamente (ver Figura 7).
2. Colocar a bobina vazia na haste de enrolamento e enrolar a linha no sentido dos ponteiros do relógio à volta da bobina 4-5 vezes (ver Figura 8).
3. Premir o interruptor de ligação. Agora, pode enrolar o fio. Certificar-se de que não enrola sobre a extremidade da bobina (ver Figura 9).
4. Quando a bobina estiver cheia, premir o interruptor para parar.
5. Cortar o fio e retirar a bobina.
6. Empurrar a haste de enrolamento de volta para a roda manual e rodá-la no sentido dos ponteiros do relógio para a arrumar (ver Figura 10)
7. Para enrolar a linha, retirar primeiro a linha superior e inferior da máquina. Isto evita que as coisas se enrosquem e que a máquina se parta.
8. Muito importante: ao enrolar a linha para se certificar de que está uniforme e apertada, utilizar um porta-pinos ou uma chave de fendas para ajudar. (Como na Figura 9).


Figura 7


Figura 8

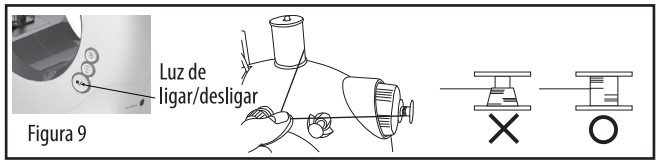
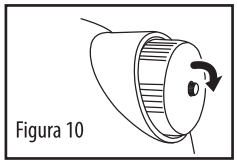


Figura 9


Figura 10

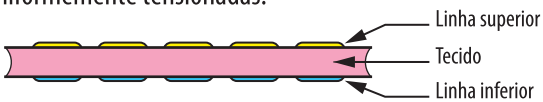
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 80 13.04.26 11:05

Colocar a máquina de costura à sua frente enquanto segue cuidadosamente as instruções passo a passo com um adulto.

É assim que se regula a tensão da linha superior e inferior:

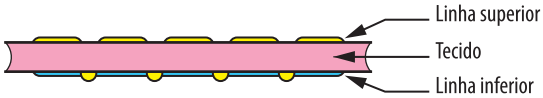
Na figura A, é possível ver-se o aspeto da linha de costura normal quando as linhas superior e da bobina estão uniformemente tensionadas.

Figura A



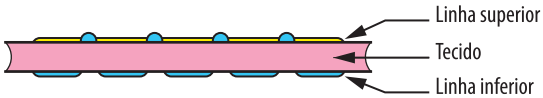
1. Se a linha tiver o aspeto da imagem B, a linha superior está demasiado solta. Nota-se isso quando a linha inferior é puxada a direito. Rodar lentamente o pequeno botão da tensão da linha no sentido dos ponteiros do relógio para apertar a linha superior. Fazer isto até que a linha superior e a linha inferior estejam corretamente esticadas.

Figura B



2. Se a linha tiver o aspeto da Figura C, então a linha superior está demasiado apertada. Nota-se isto quando a linha superior é puxada a direito. Rodar lentamente o pequeno botão da tensão da linha no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para soltar a linha superior. Fazer isto até que a rosca superior encaixe bem.

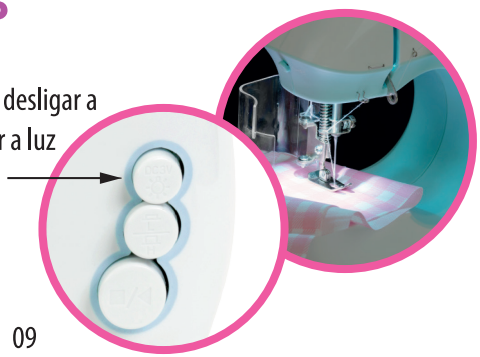
Figura C



* Ao regular a tensão, verificar se a linha superior saiu do suporte. Se for o caso, desligar primeiro o interruptor e voltar a colocar a linha no suporte.

É assim que se utiliza o interruptor da luz:

Se premir o interruptor da luz, pode ligar e desligar a luz. Premir o interruptor uma vez para ligar a luz e outra vez para a desligar.



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 81 13.04.26 11:05

Cortador de linha:

Esta máquina possui um cortador de linha que facilita o corte. O fio é introduzido na lâmina, apertado e cortado.



Tecidos adequados para a máquina de costura:

Conceção do tecido \ Tipo de tecido	Algodão/linho	Seda/lã	Poliéster	Tecido elástico
Normal	🙂	😐	🙂	☹
Grosso	🙂	😐	🙂	☹
Fino	🙂	😐	😐	😐
Rígido	🙂	🙂	🙂	☹
Suave	😐	😐	😐	😐

Explicações:

1. Espessura do tecido:

Fino: Duas camadas de tecido têm uma espessura de 0,35 mm ou menos.

Espessura: Duas camadas de tecido têm uma espessura de 0,8 mm ou mais.

Normal: Duas camadas de tecido têm uma espessura entre 0,35 mm e 0,8 mm.

2. Tecido elástico: Cortar um pedaço de tecido com 100 x 30 mm. Se esta peça puder ser esticada até 106 mm ou mais sem grande esforço, o tecido é elástico.

3. Tecidos rígidos são calças de ganga ou lona, por exemplo.

4. Tecidos maciose são de lã ou veludo, por exemplo.

Grau de dificuldade:

🙂 Fácil de coser.

😐 Difícil de coser.

☹ Muito difícil de coser.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 82 13.04.26 11:05

SV

Säkerhetsinstruktioner för användning – Förklarat för barn

1. Kolla att apparaten är avstängd innan du sätter i batterierna i apparaten. Rör inte vid påslagningsknappen.
2. Nålen är mycket vass! Om du vill byta nål måste du först stänga av apparaten och ta ut batterierna. Be en vuxen om hjälp så att du inte skadar dig.
3. Denna maskin får inte användas av små barn. Så om du vill använda den ska en vuxen alltid vara med.
4. När du har sytt färdigt, stäng av apparaten, ta ut batterierna och dra ut kontakten ur eluttaget.
5. Använd inte gamla och nya batterier tillsammans.
6. Öppna inte maskinen och gör inga ändringar på den.
7. Innan du börjar sy ska du placera tyget rätt under nålen, men bara när maskinen är avstängd.
8. Stäng av apparaten när du har sytt färdigt.

Varning:

- Håll ett öga på nålarna när maskinen är igång och håll händerna borta från de delar som rör på sig.
- Dra inte i tyget medan du syr, annars kan nålen träffa din hand och det gör ont!
- Använd inte böjda eller trasiga nålar – det är inte säkert och sömnaden blir inte vacker.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 83 13.04.26 11:05

Hur man syr på ett korrekt och säkert sätt:

Varning: var försiktig innan du börjar sy.

1. Vrid handhjulet i pilens riktning tills nålen står högst upp.
2. Lyft syfotsspaken och placera tyget under den.
3. Vrid tillbaka handhjulet så att syfoten står på tyget.
4. Tryck på startknappen för att börja sy (du kan också använda hastighetsregulatorn för att sy snabbare eller långsammare).
5. Stäng av maskinen när du har sytt klar. Vrid på handhjulet för att lyfta nålen från tyget. Lyft sedan syfotsspak för att dra ut tyget och övertråden. Om tråden är för stram kan du försiktigt dra ut den med fingrarna ca 3 - 5 cm enligt bilderna mellan punkt 3 och 4 på sidan 5 i bruksanvisningen. Sedan kan du enkelt ta bort tyget och klippa av tråden.

   Om det är svår att få ut tyget kan du snurra handhjulet fram och bak för att göra det lättare att ta bort den. Följ bilderna mellan punkterna 3 och 4 på sidan 5 i bruksanvisningen och dra försiktigt ut tråden ca 3 - 5 cm för hand.

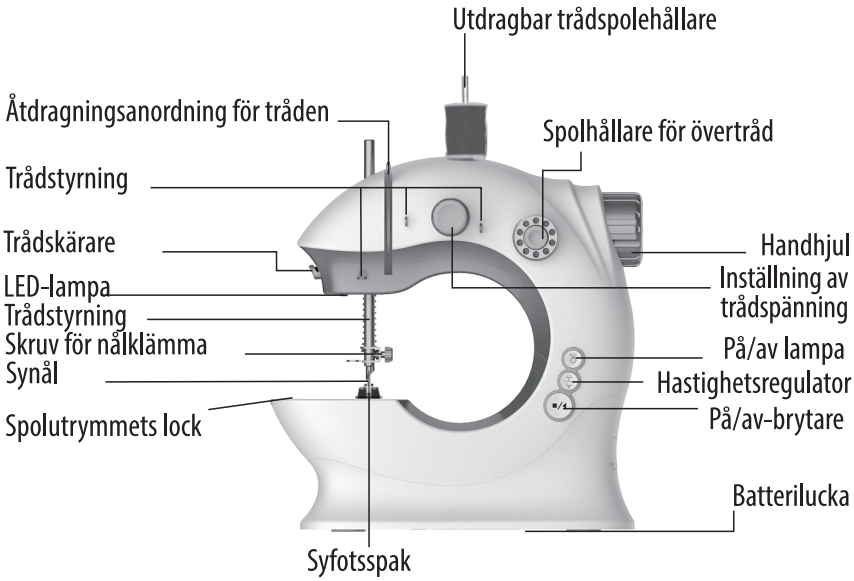
Hur man vrider handhjulet på symaskinen framåt och bakåt:

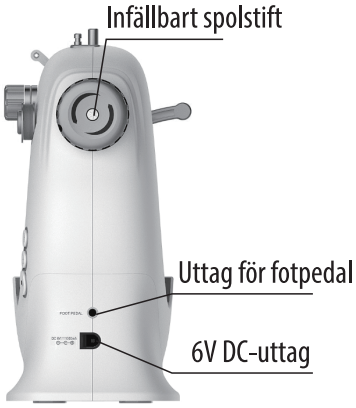
- Om det är svår att få ut tyget kan du vrida handhjulet fram och tillbaka för att göra det lättare att ta bort det. Följ bara bilderna mellan punkterna 3 och 4 i bruksanvisningen och dra försiktigt ut tråden för hand ca 3 - 5 cm (se sidan 5).



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 84 13.04.26 11:05

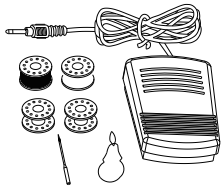
Lär känna din maskin!





Tillbehör

2 x spole med tråd
2 x tom spole
1 x reservnål
1 x trädningshjälp
1 x fotpedal



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 85 13.04.26 11:05

Grundläggande bruksanvisning

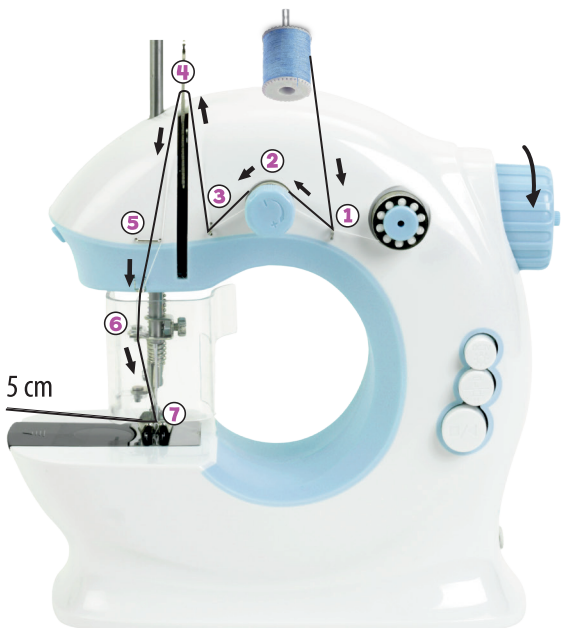
Varning: innan du byter över- eller undertråd eller drar ut undertråden ska du stänga av strömbrytaren och ta ur batteriet för att förhindra att symaskinen börjar sy plötsligt och orsakar personskador.

Så här trär du i tråden och byter övertråden:

Se bilderna på övertråden (1 - 7) i bruksanvisningen på sidan 9 för att trä i tråden korrekt och börja sy direkt.

Om du använder en stor spole ska du placera den på hållarstaven längst upp på apparaten och se till att den roterar medurs. Trä sedan i tråden enligt bilderna (1 - 7).

När du trär i tråden genom nålsögat måste den föras från vänster till höger. Lämna en längd på ca 5 cm fri i slutet av tråden för att kunna sy smidigt

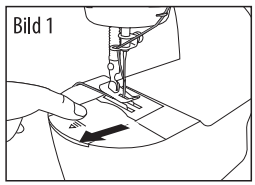


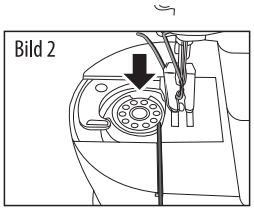
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 86 13.04.26 11:05

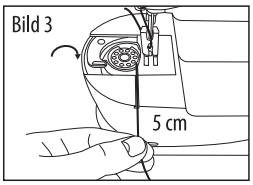
Så byter du eller tar bort spolen för undertråden:

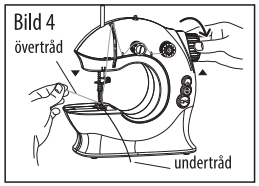
Varning: innan du byter övertråd eller undertråd eller drar ut undertråden bör du först stänga av strömbrytaren och ta ut batteriet för att säkerställa att symaskinen inte plötsligt börjar sy och du kan skadas.

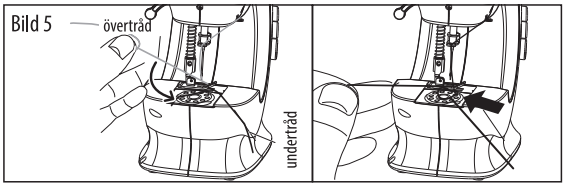
1. Håll fast locket på spolkapseln och skjut bort det i pilens riktning för att ta bort den tomma spolen eller den spole som ska bytas ut (se bild 1).
2. Sätt i den nya spolen i spolkapseln (se bild 2).
3. Dra ut tråden ca 5 cm från spolen (som på bild 3).
4. Håll i övertråden med vänster hand och vrid handhjulet medurs med höger hand. Vrid den ett helt varv och dra i övertråden med vänster hand, då dras undertråden automatiskt uppåt. Ta upp undertråden med händerna (se bild 4 och 5).
5. Skjut till sist tillbaka spolkapselns lock i sitt ursprungliga läge från vänster till höger och placera över- och undertråden tillsammans under syfoten. Då är insättningen eller bytet av undertråd klar (se bild 6).

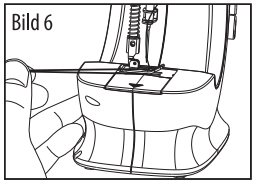










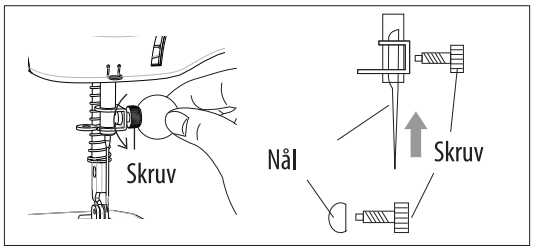


ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 87 13.04.26 11:05

Så byter du nålen:

1. Innan du byter nål måste du först ta ur batterierna så att enheten inte plötsligt startar och sticker dig.
2. Lossa sedan den lilla skruven som håller nålen och dra ner och ut den gamla nålen.
3. Den nya nålen har en platt sida – den ska vara vänd mot skruvmejseln när du trycker in den i hålet för nålen. Tryck in dem hela vägen, men släpp den inte. Dra sedan åt skruven igen.

Tänk på: nålen ska sitta åt rätt håll och skruven måste vara helt åtdragen. Annars kan nålen ramla ut när maskinen går, och det är inte bra.

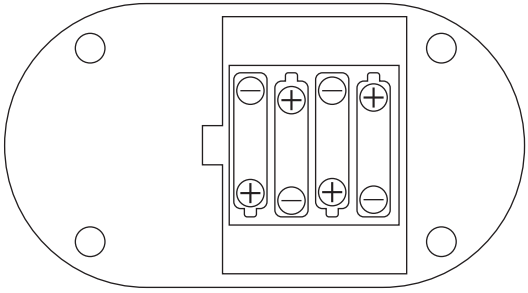




ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 88 13.04.26 11:05

Så sätter du i batterierna:

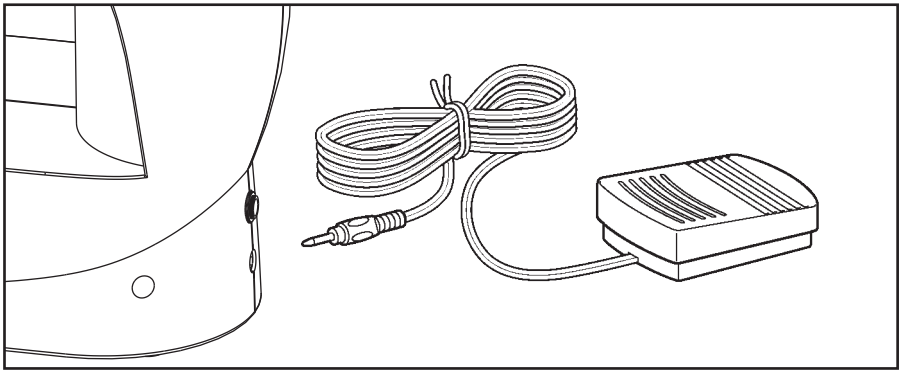
Batterifacket finns på apparatens undersida. Öppna locket och sätt i 4 "AA"-batterier.
Se till att plus- och minuspolerna är placerade som på bilden på batterifackets undersida.
Stäng sedan locket igen.
Viktigt: när du sätter i batterier ska du ställa strömbrytaren i läge "Av" för att undvika fara!



Så använder du fotpedalen:

Sätt i fotpedalen i uttaget på apparaten. Du kan sy med fotpedalen och ha händerna fria, vilket är mycket mer praktiskt.

Se till att din fot står framtill på pedalen när du syr. Koppla ur fotpedalen när du är klar så att du inte av misstag rör vid strömbrytaren!

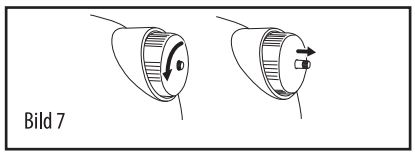


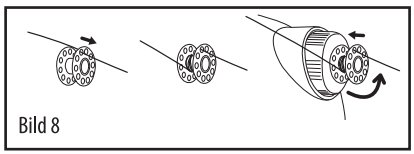
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 89 13.04.26 11:05

Så här spolar du tråden:

spolstaven är gömd i handhjulet.
Följ dessa steg om du vill spola tråden:

1. Tryck på spolstaven med fingret och vrid den moturs. Spolstaven fälls sedan ut automatiskt (se bild 7).
2. Placera den tomma spolen på spolstaven och linda tråden medsols runt spolen 4-5 gånger (se bild 8).
3. Tryck på påslagningsbrytaren. Nu kan du spola tråden. Det är viktigt att du inte spolar över kanten på spolen (se bild 9).
4. När spolen är full trycker du på strömbrytaren för att stoppa.
5. Klipp av tråden och ta ut spolen.
6. Skjut spolstaven tillbaka in i handhjulet och vrid den medurs för att stuva undan den (se bild 10)
7. När du spolar tråden ska du först ta bort över- och undertråden från maskinen. Detta förhindrar att något trasslar in sig och att maskinen går sönder.
8. Mycket viktigt: för att se till att tråden är jämn och tät när du spolar den, ska du använda en pennhållare eller en skruvmejsel som hjälp. (Som på bild 9).


Bild 7


Bild 8

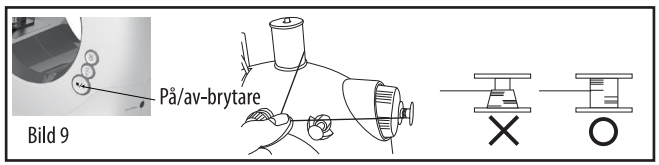
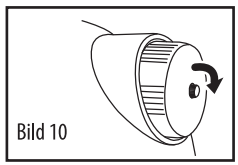


Bild 9


Bild 10

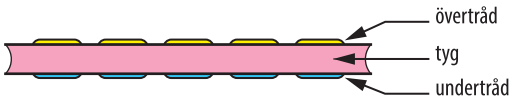
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 90 13.04.26 11:05

Placera symaskinen framför dig medan du noggrant går igenom instruktionerna steg för steg tillsammans med en vuxen.

Så här ställer du in spänningen på över- och undertråden:

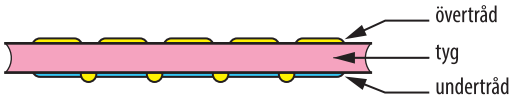
På bild A kan du se hur en normal sytråd ser ut när över- och undertråd är jämnt spända.

Bild A



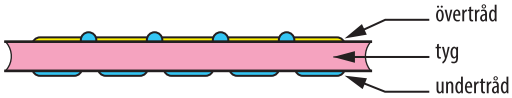
1. Om tråden ser ut som på bild B, är övertråden för lös. Du märker det när undertråden dras rakt. Vrid långsamt den lilla ratten för trådspänningen medurs för att göra övertråden stramare. Fortsätt med det tills över- och undertrådarna är korrekt spända.

Bild B



2. Om tråden ser ut som på bild C är den övre tråden för hårt åtdragen. Du märker det när övertråden dras rakt. Vrid långsamt den lilla ratten för trådspänningen moturs för att lossa övertråden. Fortsätt med det tills övertråden passar bra.

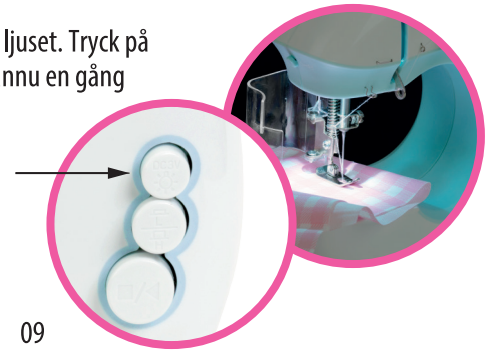
Bild C



* Kontrollera att övertråden inte har glidit ur hållaren medan du justerar spänningen. Om det har skett ska du först stänga av strömbrytaren och sätta tillbaka tråden i hållaren.

Så här du använder ljusknappen:

Med ljusknappen kan du tända och släcka ljuset. Tryck på strömbrytaren en gång för att tända och ännu en gång för att släcka lampan.



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 91 13.04.26 11:05

Trådskärare:

Maskinen har en trådskärare som gör det lättare att klippa. Tråden förs in i klingan, dras åt och klipps av.



Tyger som är lämpliga för symaskinen:

Utformning av tyget \ Tygets sort	Bomull/linne	Silke/ull	Polyester	Elastiska tyger
Normal	🙂	😐	🙂	☹
Tjock	🙂	😐	🙂	☹
Tunn	🙂	😐	😐	😐
Styv	🙂	🙂	🙂	☹
Mjuk	😐	😐	😐	😐

Förklaringar:

1. Tygets tjocklek:

Tunn: Två lager av tyget är 0,35 mm tjockt eller tunnare.

Tjock: Två lager av tyget är 0,8 mm tjockt eller tjockare.

Normal: Duas camadas de tecido têm uma espessura entre 0,35 mm e 0,8 mm.

2. Elastiska tyger: Klipp till en bit av tyget till 100 x 30 mm. Om denna bit kan sträckas ut till 106 mm eller mer utan större ansträngning är tyget elastiskt.

3. Styva tyger är till exempel jeans eller canvas.

4. Mjuka tyger är till exempel fleece eller sammet.

Svårighetsgrad:

🙂 Lätt att sy.

😐 Svårt att sy.

☹ Mycket svårt att sy.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 92 13.04.26 11:05

EL

Οδηγίες ασφαλείας για τη χρήση — Επεξηγήσεις για παιδιά

1. Όταν τοποθετείς τις μπαταρίες στη συσκευή, βεβαιώσου ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Μην αγγίζεις το κουμπί ενεργοποίησης.
2. Η βελόνα είναι πολύ κοφτερή! Εάν θέλεις να αλλάξεις τη βελόνα, πρέπει πρώτα να απενεργοποιήσεις τη συσκευή και να αφαιρέσεις τις μπαταρίες. Ζήτησε βοήθεια από έναν ενήλικα για να μην τραυματιστείς.
3. Αυτή η μηχανή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά. Επομένως, αν θέλεις να το χρησιμοποιήσεις, θα πρέπει πάντα να είναι παρών ένας ενήλικας.
4. Όταν τελειώσεις το ράψιμο, απενεργοποίησε τη συσκευή, βγάλε τις μπαταρίες και αποσύνδεσε την από την πρίζα.
5. Μη χρησιμοποιείς παλιές και νέες μπαταρίες μαζί.
6. Μην ανοίγεις τη μηχανή και μην την τροποποιείς.
7. Πριν ξεκινήσεις το ράψιμο, τοποθέτησε το ύφασμα σωστά κάτω από τη βελόνα, αλλά μόνο όταν η μηχανή είναι απενεργοποιημένη.
8. Όταν τελειώσεις το ράψιμο, απενεργοποίησε τη συσκευή.

Προσοχή:

- Πρόσεχε τις βελόνες όταν η μηχανή λειτουργεί και κράτησε τα χέρια σου μακριά από τα κινούμενα μέρη.
- Μην τραβάς το ύφασμα ενώ ράβεις, διαφορετικά η βελόνα μπορεί να χτυπήσει το χέρι σου και να πονέσει!
- Μη χρησιμοποιείς λυγισμένες ή σπασμένες βελόνες· δεν είναι ασφαλές και το ράψιμο δεν θα έχει όμορφο αποτέλεσμα.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 93 13.04.26 11:05

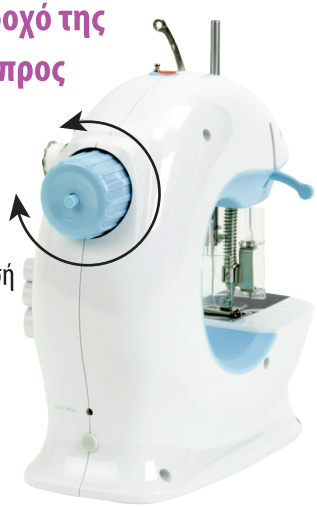
Πώς ράβεις σωστά και με ασφάλεια:

Προσοχή: Πρόσεχε πριν αρχίσεις να ράβεις.

1. Γύρισε τον χειροκίνητο τροχό προς την κατεύθυνση του βέλους μέχρι η βελόνα να βρεθεί στην κορυφή.
2. Σήκωσε το πόδι ραπτομηχανής και τοποθέτησε το ύφασμα από κάτω.
3. Γύρισε ξανά τον χειροκίνητο τροχό προς τα πίσω, ώστε το πόδι ραπτομηχανής να ακουμπά στο ύφασμα.
4. Πάτησε το κουμπί εκκίνησης για να ξεκινήσεις το ράψιμο (μπορείς επίσης να χρησιμοποιήσεις τον ρυθμιστή ταχύτητας για να ράψεις πιο γρήγορα ή πιο αργά).
5. Απενεργοποίησε τη μηχανή μετά το ράψιμο. Γύρισε τον χειροκίνητο τροχό για να ανασηκώσεις τη βελόνα από το ύφασμα. Στη συνέχεια, ανασήκωσε το πόδι ραπτομηχανής για να τραβήξεις το ύφασμα και την επάνω κλωστή. Εάν η κλωστή είναι πολύ σφιχτή, μπορείς να την τραβήξεις προσεκτικά με τα δάχτυλά σου για περίπου 3-5 cm μεταξύ των σημείων 3 και 4 στη σελίδα 5 των οδηγιών. Στη συνέχεια, μπορείς εύκολα να αφαιρέσεις το ύφασμα και να κόψεις την κλωστή.
   Εάν το ύφασμα είναι δύσκολο να αφαιρεθεί, μπορείς να γυρίσεις τον χειροκίνητο τροχό προς τα εμπρός και προς τα πίσω για να διευκολύνεις την αφαίρεσή του. Ακολούθησε τα βήματα στις εικόνες μεταξύ των σημείων 3 και 4 στη σελίδα 5 των οδηγιών και τράβηξε προσεκτικά την κλωστή περίπου 3-5 cm με το χέρι.

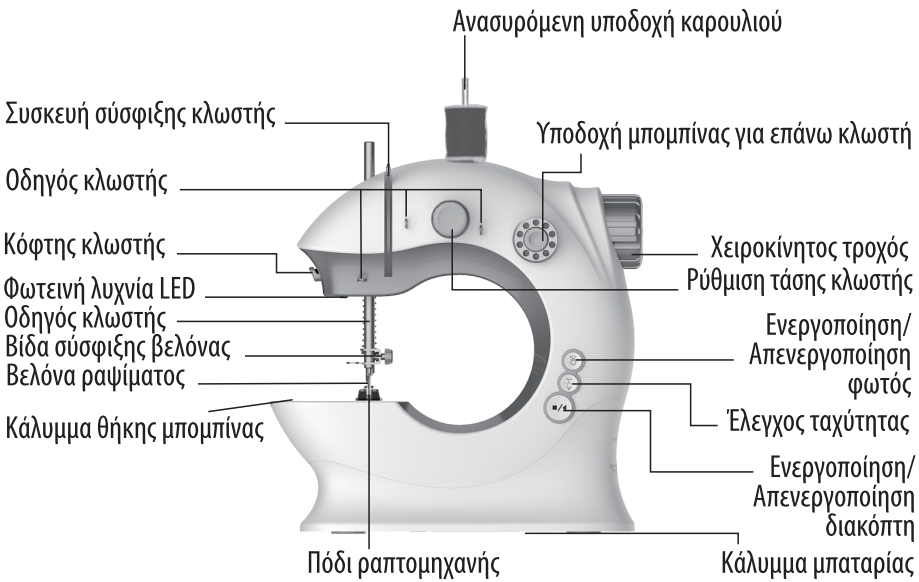
Πώς να γυρίσεις τον χειροκίνητο τροχό της ραπτομηχανής προς τα εμπρός και προς τα πίσω:

- Εάν το ύφασμα είναι δύσκολο να αφαιρεθεί, μπορείς να γυρίσεις τον χειροκίνητο τροχό μπροστά-πίσω για να διευκολύνεις την αφαίρεσή του. Απλώς ακολούθησε τα βήματα στις εικόνες μεταξύ των σημείων 3 και 4 των οδηγιών και τ ράβηξε προσεκτικά την κλωστή με το χέρι για περίπου 3-5 cm (βλ. σελίδα 5).



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 94 13.04.26 11:05

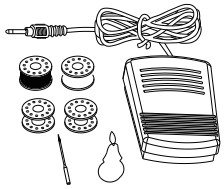
Γνώρισε τη μηχανή σου!





Εξαρτήματα

- 2 x Μπομπίνες με κλωστή
- 2 x Άδεια μπομπίνα
- 1x Βελόνα αντικατάστασης
- 1x Εργαλείο για πέρασμα κλωστής σε βελόνα
- 1x Πεντάλ ποδιού



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 95 13.04.26 11:05

Βασικές οδηγίες λειτουργίας

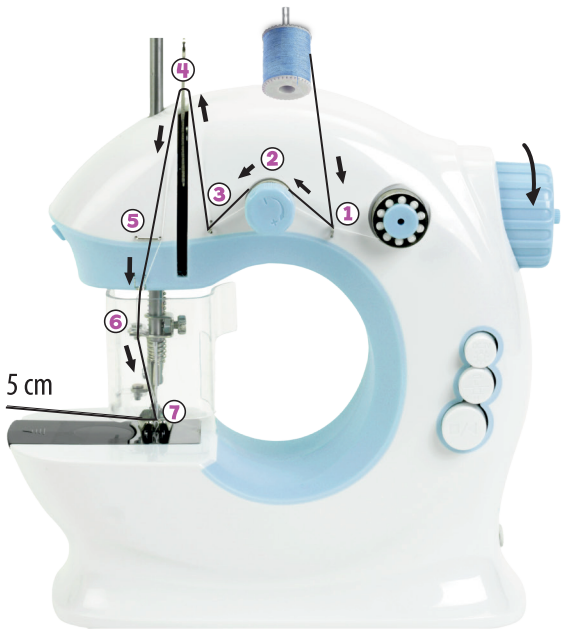
Προσοχή: Πριν αλλάξεις την επάνω ή την κάτω κλωστή ή πριν τραβήξεις την κάτω κλωστή, απενεργοποίησε τον διακόπτη και αφαίρεσε την μπαταρία για να αποφύγεις την απροσδόκητη έναρξη της ραπτομηχανής και την πρόκληση τραυματισμού.

Πώς περνάς την κλωστή και αλλάζεις την επάνω κλωστή:

Κοίταξες τις εικόνες της επάνω κλωστής (1-7) στις οδηγίες στη σελίδα 9 για να περάσεις σωστά την κλωστή και να ξεκινήσεις αμέσως το ράψιμο.

Εάν χρησιμοποιείς μια μεγάλη μπομπίνα, τοποθέτησε την στη ράβδο συγκράτησης στο επάνω μέρος της συσκευής και βεβαιώσου ότι περιστρέφεται δεξιόστροφα. Στη συνέχεια, πέρασε την κλωστή σύμφωνα με τις εικόνες (1-7).

Όταν περνάς την κλωστή από το μάτι της βελόνας, πρέπει να την περνάς από αριστερά προς τα δεξιά. Άφησε ένα μήκος περίπου 5 cm ελεύθερο στο τέλος της κλωστής για να μπορέσεις να ράψεις ομαλά.

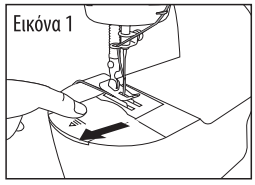


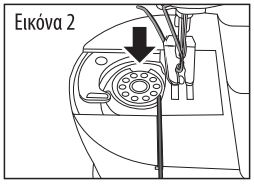
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 96 13.04.26 11:05

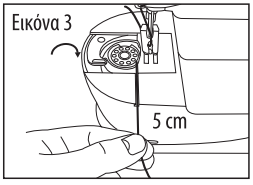
Πώς αλλάζεις ή αφαιρείς την μπομπίνα:

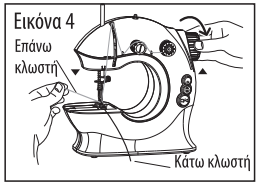
Προσοχή: Πριν αλλάξεις την επάνω κλωστή ή την κάτω κλωστή ή πριν τραβήξεις την κάτω κλωστή, θα πρέπει πρώτα να απενεργοποιήσεις τον διακόπτη και να αφαιρέσεις την μπαταρία για να διασφαλίσεις ότι η ραπτομηχανή δεν θα αρχίσει ξαφνικά να ράβει και, έτσι, να αποφύγεις πιθανό τραυματισμό.

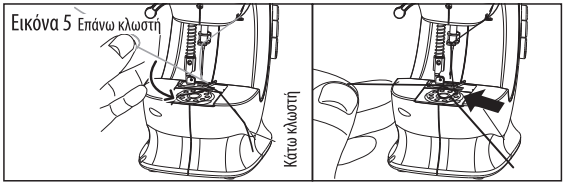
1. Κράτησε σταθερά το κάλυμμα της θήκης μπομπίνας και απομάκρυνέ το προς την κατεύθυνση του βέλους για να αφαιρέσεις την άδεια μπομπίνα ή την μπομπίνα που πρόκειται να αντικατασταθεί (βλ. εικ. 1).
2. Τοποθέτησε τη νέα μπομπίνα στη θήκη της μπομπίνας (όπως φαίνεται στην εικόνα 2).
3. Τράβηξε την κλωστή περίπου 5 cm έξω από την μπομπίνα (όπως φαίνεται στην εικόνα 3).
4. Κράτησε την επάνω κλωστή με το αριστερό σου χέρι και γύρισε τον χειροκίνητο τροχό δεξιόστροφα με το δεξί σου χέρι. Πραγματοποίησε μια πλήρη στροφή, τραβώντας την επάνω κλωστή με το αριστερό σου χέρι, και η κλωστή της μπομπίνας θα τραβηχτεί αυτόματα προς τα επάνω. Σήκωσε την κλωστή της μπομπίνας με τα χέρια σου (βλ. εικόνες 4 και 5).
5. Τέλος, σύρε το κάλυμμα της θήκης μπομπίνας πίσω στην αρχική του θέση από αριστερά προς τα δεξιά και τοποθέτησε την επάνω και την κάτω κλωστή μαζί, κάτω από το πόδι ραπτομηχανής. Έτσι ολοκληρώνεται η εισαγωγή ή η αντικατάσταση της κλωστής μπομπίνας (βλ. εικ. 6).

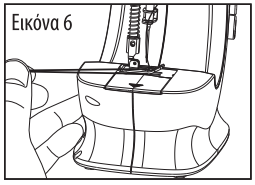










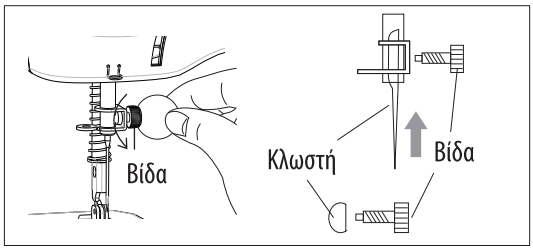


ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 97 13.04.26 11:05

Πώς αλλάξεις τη βελόνα:

1. Πριν αλλάξεις τη βελόνα, πρέπει πρώτα να αφαιρέσεις τις μπαταρίες, ώστε η συσκευή να μην αρχίσει ξαφνικά να λειτουργεί και τρυπηθείς.
2. Στη συνέχεια, χαλάρωσε τη μικρή βίδα που συγκρατεί τη βελόνα και τράβηξε την παλιά βελόνα προς τα κάτω και έξω.
3. Η νέα βελόνα έχει μια επίπεδη πλευρά. Αυτή πρέπει να είναι στραμμένη προς το κατσαβίδι όταν την σπρώχνεις στην οπή για τη βελόνα. Σπρώξε την μέχρι κάτω, αλλά μην την αφήσεις. Στη συνέχεια σφίξε ξανά τη βίδα.

Θυμήσου: Η βελόνα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένη και η βίδα πρέπει να είναι απόλυτα σφιγμένη. Διαφορετικά, η βελόνα θα μπορούσε να πέσει έξω όταν η μηχανή λειτουργεί, και αυτό δεν θα ήταν καλό.

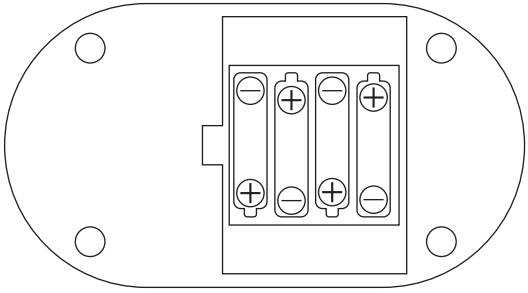




ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 98 13.04.26 11:05

Πώς τοποθετείς τις μπαταρίες:

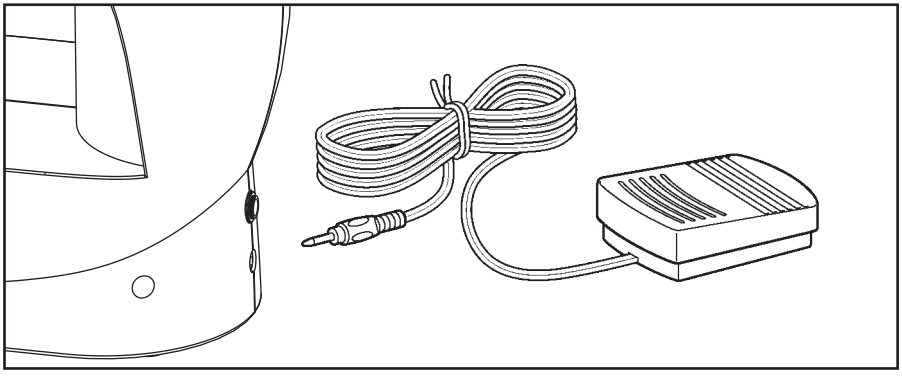
Η θήκη της μπαταρίας βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής. Άνοιξε το καπάκι και τοποθέτησε 4 μπαταρίες «AA».
Βεβαιώσου ότι το συν και το πλην είναι τοποθετημένα όπως υποδεικνύεται στο κάτω μέρος της θήκης μπαταριών. Στη συνέχεια, κλείσε ξανά το καπάκι.
Σημαντικό: Εάν τοποθετήσεις μπαταρίες, θέσε τον διακόπτη στη θέση «Off» για να αποφύγεις τον κίνδυνο!



Πώς χρησιμοποιήσεις το πεντάλ ποδιού

Τοποθέτησε το πεντάλ ποδιού στην υποδοχή της συσκευής. Μπορείς να ράψεις χρησιμοποιώντας το πεντάλ ποδιού και να έχεις τα χέρια σου ελεύθερα, κάτι που είναι πολύ πιο πρακτικό.

Βεβαιώσου ότι το πόδι σου βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του πεντάλ όταν ράβεις. Τράβηξε το βύσμα από το πεντάλ ποδιού, ώστε να μην αγγίξεις κατά λάθος τον διακόπτη!

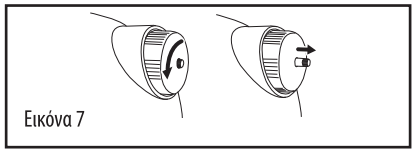


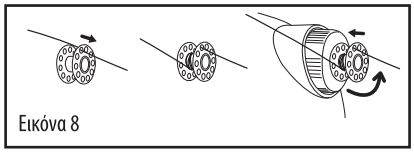
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 99 13.04.26 11:05

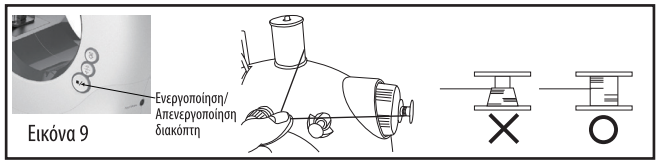
Πώς τυλίγεις την κλωστή:

Η ράβδος μπομπίνας είναι κρυμμένη στον χειροκίνητο τροχό.
Εάν θέλεις να τυλίξεις την κλωστή, ακολούθησε τα παρακάτω βήματα:

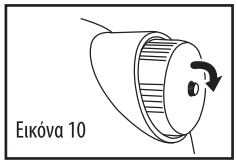
1. Πίεσε τη ράβδο μπομπίνας με το δάχτυλό σου και γύρισε την αριστερόστροφα. Στη συνέχεια, η ράβδος μπομπίνας βγαίνει αυτόματα (βλ. εικ. 7).
2. Τοποθέτησε την άδεια μπομπίνα στη ράβδο μπομπίνας και τύλιξε την κλωστή δεξιόστροφα γύρω από την μπομπίνα 4-5 φορές (βλ. εικ. 8).
3. Πάτησε τον διακόπτη. Τώρα μπορείς να τυλίξεις την κλωστή. Βεβαιώσου ότι δεν τυλίγεις πάνω από την άκρη της μπομπίνας (βλ. εικ. 9).
4. Όταν γεμίσει η μπομπίνα, πάτησε τον διακόπτη για να σταματήσει.
5. Κόψε την κλωστή και αφαίρεσε την μπομπίνα.
6. Σπρώξε τη ράβδο μπομπίνας πίσω στον χειροκίνητο τροχό και γύρισέ τον δεξιόστροφα για να τον κλείσεις (βλ. εικ. 10)
7. Όταν τυλίγεις την κλωστή, αφαίρεσε πρώτα την επάνω και την κάτω κλωστή από τη μηχανή. Αυτό αποτρέπει την εμπλοκή οποιουδήποτε αντικειμένου και τη θραύση της μηχανής.
8. Πολύ σημαντικό: Όταν τυλίγεις την κλωστή, για να βεβαιωθείς ότι είναι ομοιόμορφη και σφιχτή, χρησιμοποίησε ένα στήριγμα καρφίτσας ή ένα κατσαβίδι για βοήθεια. (Όπως στην εικόνα 9).


Εικόνα 7


Εικόνα 8



Εικόνα 9


Εικόνα 10

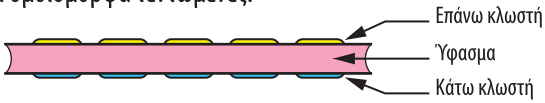
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 100 13.04.26 11:05

Τοποθέτησε τη ραπτομηχανή μπροστά σου, ενώ διαβάζεις προσεκτικά τις οδηγίες βήμα προς βήμα μαζί με έναν ενήλικα.

Πώς ρυθμίζεις την τάση της επάνω και κάτω κλωστής:

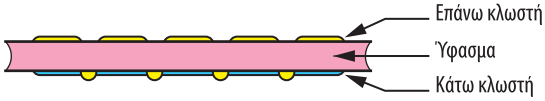
Στην εικόνα Α μπορείς να δεις πώς φαίνεται η κανονική κλωστή ραψίματος όταν η επάνω και η κάτω κλωστή είναι ομοιόμορφα τεντωμένες.

Εικόνα Α



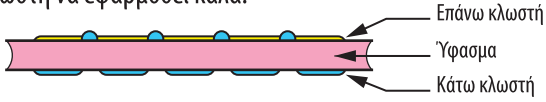
1. Εάν η κλωστή μοιάζει με αυτήν της εικόνας Β, τότε η επάνω κλωστή είναι πολύ χαλαρή. Θα το καταλάβεις αν τραβήξεις την κάτω κλωστή ίσια. Γύρισε αργά το μικρό κουμπί για την τάση της κλωστής δεξιόστροφα για να κάνεις την επάνω κλωστή πιο σφιχτή. Συνέχισε έτσι μέχρι η επάνω και η κάτω κλωστή να είναι σωστά τεντωμένες.

Εικόνα Β



2. Εάν η κλωστή μοιάζει με αυτήν της εικόνας Γ, τότε η επάνω κλωστή είναι πολύ σφιχτή. Θα το καταλάβεις αν τραβήξεις την επάνω κλωστή ίσια. Γύρισε αργά το μικρό κουμπί για την τάση της κλωστής αριστερόστροφα για να χαλαρώσεις την επάνω κλωστή. Συνέχισε έτσι μέχρι η επάνω κλωστή να εφαρμόσει καλά.

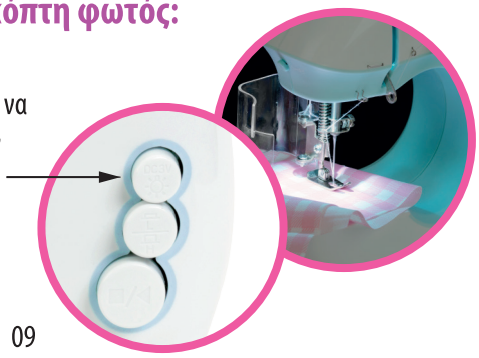
Εικόνα C



* Κατά τη ρύθμιση της τάσης, έλεγξε εάν η επάνω κλωστή έχει γλιστρήσει από την υποδοχή. Εάν ναι, απενεργοποίησε πρώτα τον διακόπτη και τοποθέτησε την κλωστή πίσω στην υποδοχή.

Πώς χρησιμοποιήσεις τον διακόπτη φωτός:

Εάν πατήσεις τον διακόπτη φωτός, μπορείς να ανάψεις και να σβήσεις το φως. Πάτησε τον διακόπτη μία φορά για να ανάψεις το φως και άλλη μία φορά για να το σβήσεις.



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 101 13.04.26 11:05

Κόφτης κλωστής:

Αυτή η μηχανή διαθέτει κόφτη κλωστής που διευκολύνει το κόψιμο. Η κλωστή εισάγεται στη λεπίδα, σφίγγεται και κόβεται.



Υφάσματα κατάλληλα για τη ραπτομηχανή:

Φινίρισμα υφάσματος \ Τύπος υφάσματος	Βαμβάκι/Λινό	Μετάξι/μαλλί	Πολυεστέρας	Ελαστικά υφάσματατyger
Κανονικό	🙂	😐	🙂	☹
Χοντρό	🙂	😐	🙂	☹
Λεπτό	🙂	😐	😐	😐
Σκληρό	🙂	🙂	🙂	☹
Μαλακό	😐	😐	😐	😐

Επεξηγήσεις:

1. Πάχος υφάσμα¬τος:

Λεπτό: Δύο στρώσεις υφάσματος¬ έχουν πάχος 0,35 mm ή μικρότερο.

Χοντρό: Δύο στρώσεις υφάσματος¬ έχουν πάχος 0,8 mm ή μεγαλύτερο.

Κανονικό: Δύο στρώσεις υφάσματος¬ έχουν πάχος μεταξύ 0,35 mm και 0,8 mm.

2. Ελαστικά υφάσματα¬: Κόψε ένα κομμάτι υφάσμα¬τος στις διαστάσεις 100 x 30 mm. Εάν αυτό το κομμάτι μπορεί να τεντωθεί στα 106 mm ή παραπάνω χωρίς μεγάλη προσπάθεια, το ύφασμα¬ είναι ελαστικό.

3. Τα σκληρά υφάσμα¬τα είναι, για παράδειγμα, τα τζιν ή ο καμβάς.

4. Τα μαλακά υφάσμα¬τα είναι, για παράδειγμα, το φλις ή το βελούδο.

Βαθμός δυσκολίας:

🙂 Εύκολο στο ράψιμο.

😐 Δύσκολο στο ράψιμο.

☹ Πολύ δύσκολο στο

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 102 13.04.26 11:05

DA

Sikkerhedsinstruktioner for brug
Forklaret for børn

1. Når du sætter batterierne i symaskinen, skal du sørge for, at symaskinen er slukket. Rør ikke ved tænd-knappen.
2. Nålen er meget skarp! Hvis du vil skifte nålen, skal du først slukke for symaskinen og tage batterierne ud. Spørg en voksen om hjælp, så du ikke skader dig selv.
3. Denne maskine er ikke egnet til små børn. Når du vil bruge symaskinen, skal der altid være en voksen til stede.
4. Når du er færdig med at sy, skal du slukke for symaskinen, tage batterierne ud og trække stikket ud.
5. Brug ikke gamle og nye batterier samtidig.
6. Åbn ikke symaskinen, og lav ikke ændringer på den.
7. Før du begynder at sy, skal du placere stoffet korrekt under nålen, men kun når symaskinen er slukket.
8. Når du er færdig med at sy, skal du slukke for symaskinen.

Forsigtig:

- Hold øje med nålene, når symaskinen kører, og hold hænderne væk fra de bevægelige dele.
- Træk ikke i stoffet, mens du syr, for så kan nålen ramme din hånd, og det vil gøre ondt!
- Brug ikke bøjede eller knækkede nåle - det er ikke sikkert, og syningen bliver ikke pæn.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 103 13.04.26 11:05

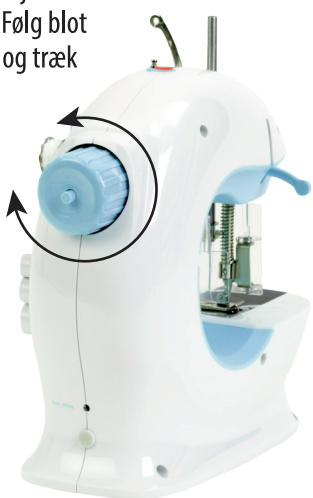
Sådan syr du rigtigt og sikkert:

Forsigtig: Vær forsigtig, før du begynder at sy.

1. Drej håndhjulet i pilens retning, indtil nålen står øverst.
2. Løft trykfodsgrebet, og læg stoffet under.
3. Drej håndhjulet tilbage, så trykfoden er på stoffet.
4. Tryk på startknappen for at begynde at sy (du kan også bruge hastighedskontrollen til at sy hurtigere eller langsommere).
5. Sluk for symaskinen, når du har syet færdig. Drej håndhjulet for at løfte nålen fra stoffet. Løft derefter trykfodsgrebet for at trække stoffet og overtråden ud. Hvis tråden er for stram, kan du forsigtigt trække den ud med fingrene i ca. 3-5 cm mellem punkt 3 og 4 på side 5 i vejledningen. Derefter kan du nemt fjerne stoffet og klippe tråden over.
   Hvis stoffet er svært at fjerne, kan du dreje håndhjulet frem og tilbage for at gøre det lettere at fjerne. Følg billederne mellem punkt 3 og 4 på side 5 i vejledningen, og træk forsigtigt tråden ud ca. 3-5 cm med hånden.

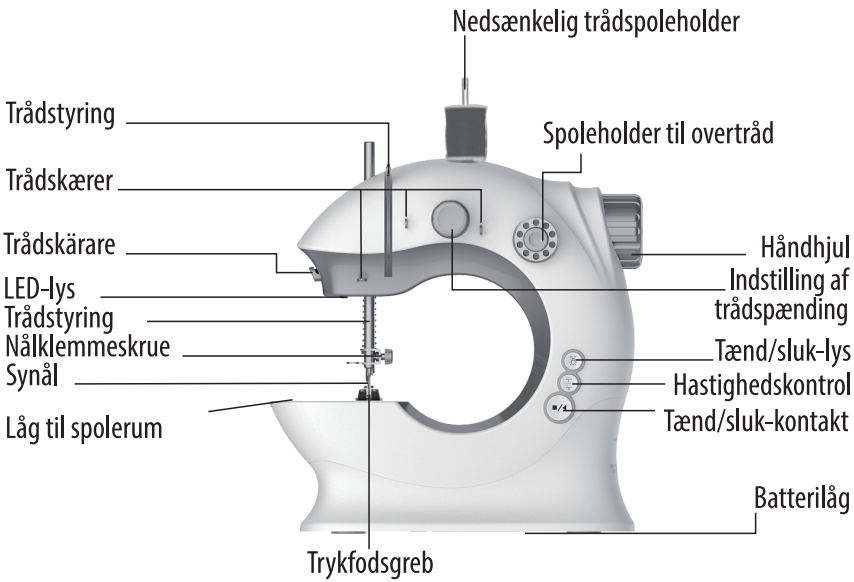
Hvordan man drejer håndhjulet på symaskinen frem og tilbage:

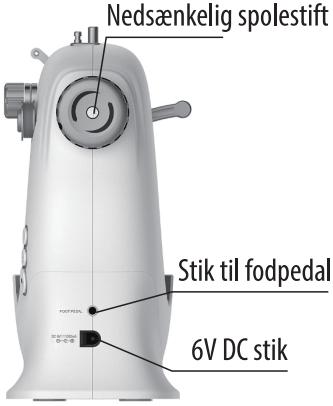
- Hvis stoffet er svært at fjerne, kan du dreje håndhjulet frem og tilbage for at gøre det lettere at fjerne. Følg blot billederne mellem punkt 3 og 4 i vejledningen, og træk forsigtigt tråden ud med hånden i ca. 3-5 cm (se side 5).



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 104 13.04.26 11:05

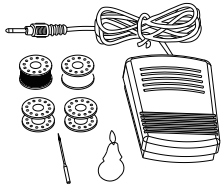
Lær din maskine at kende!





Tilbehør

2 x spole med tråd
2 x tom spole
1x ekstra nål
1x hjælp til trådning
1x fodpedal



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 105 13.04.26 11:05

Grundläggande bruksanvisning

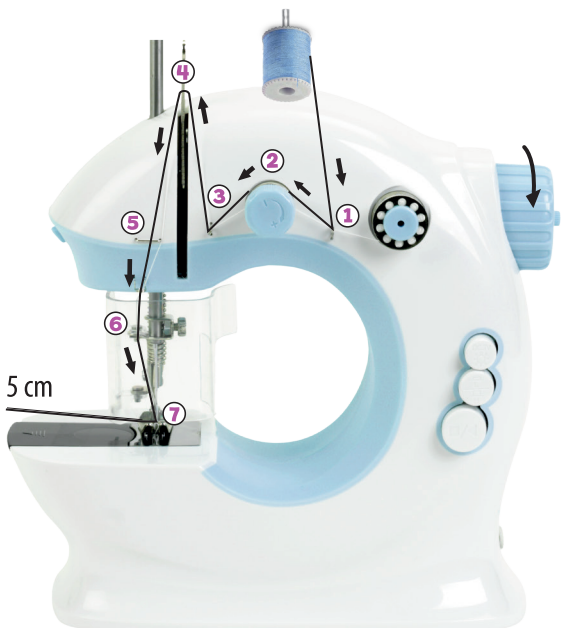
Varning: innan du byter över- eller undertråd eller drar ut undertråden ska du stänga av strömbrytaren och ta ur batteriet för att förhindra att symaskinen börjar sy plötsligt och orsakar personskador.

Så här trär du i tråden och byter övertråden:

Se bilderna på övertråden (1 - 7) i bruksanvisningen på sidan 9 för att trä i tråden korrekt och börja sy direkt.

Om du använder en stor spole ska du placera den på hållarstaven längst upp på apparaten och se till att den roterar medurs. Trä sedan i tråden enligt bilderna (1 - 7).

När du trär i tråden genom nålsögat måste den föras från vänster till höger. Lämna en längd på ca 5 cm fri i slutet av tråden för att kunna sy smidigt

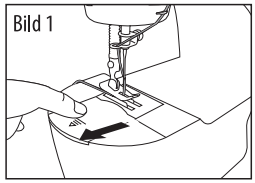


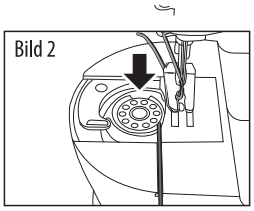
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 106 13.04.26 11:05

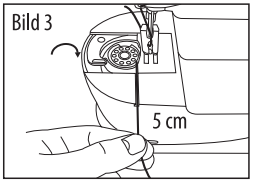
Så byter du eller tar bort spolen för undertråden:

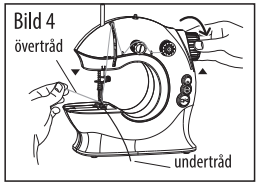
Varning: innan du byter övertråd eller undertråd eller drar ut undertråden bör du först stänga av strömbrytaren och ta ut batteriet för att säkerställa att symaskinen inte plötsligt börjar sy och du kan skadas.

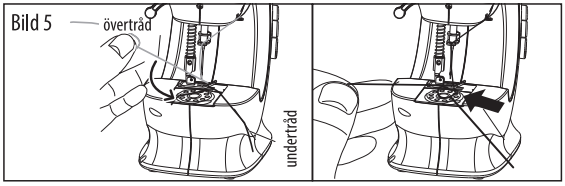
1. Håll fast locket på spolkapseln och skjut bort det i pilens riktning för att ta bort den tomma spolen eller den spole som ska bytas ut (se bild 1).
2. Sätt i den nya spolen i spolkapseln (se bild 2).
3. Dra ut tråden ca 5 cm från spolen (som på bild 3).
4. Håll i övertråden med vänster hand och vrid handhjulet medurs med höger hand. Vrid den ett helt varv och dra i övertråden med vänster hand, då dras undertråden automatiskt uppåt. Ta upp undertråden med händerna (se bild 4 och 5).
5. Skjut till sist tillbaka spolkapselns lock i sitt ursprungliga läge från vänster till höger och placera över- och undertråden tillsammans under syfoten. Då är insättningen eller bytet av undertråd klar (se bild 6).

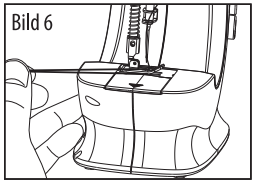










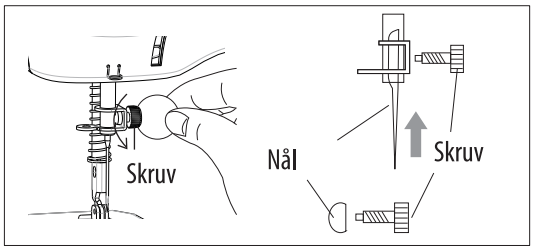


ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 107 13.04.26 11:05

Så byter du nålen:

1. Innan du byter nål måste du först ta ur batterierna så att enheten inte plötsligt startar och sticker dig.
2. Lossa sedan den lilla skruven som håller nålen och dra ner och ut den gamla nålen.
3. Den nya nålen har en platt sida – den ska vara vänd mot skruvmejseln när du trycker in den i hålet för nålen. Tryck in dem hela vägen, men släpp den inte. Dra sedan åt skruven igen.

Tänk på: nålen ska sitta åt rätt håll och skruven måste vara helt åtdragen. Annars kan nålen ramla ut när maskinen går, och det är inte bra.

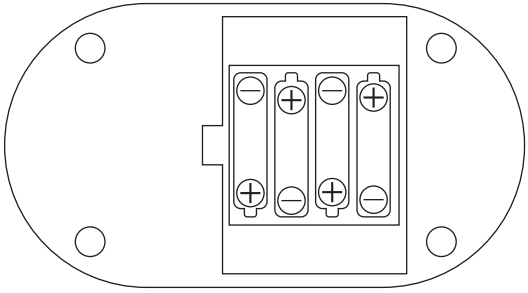




ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 108 13.04.26 11:05

Så sätter du i batterierna:

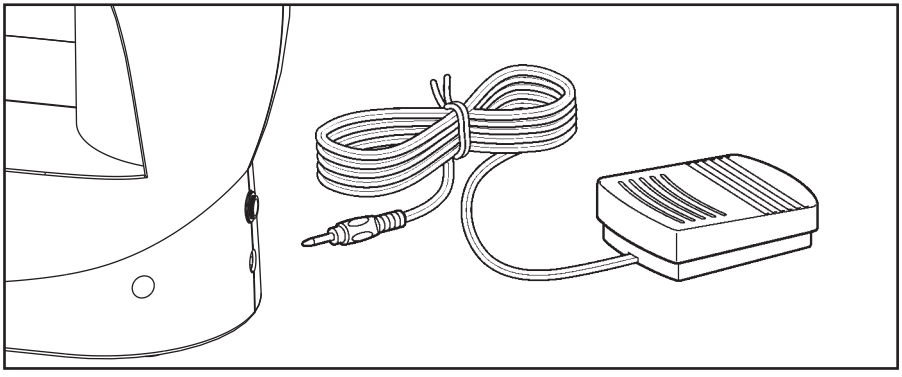
Batterifacket finns på apparatens undersida. Öppna locket och sätt i 4 "AA"-batterier.
Se till att plus- och minuspolerna är placerade som på bilden på batterifackets undersida.
Stäng sedan locket igen.
Viktigt: när du sätter i batterier ska du ställa strömbrytaren i läge "Av" för att undvika fara!



Så använder du fotpedalen:

Sätt i fotpedalen i uttaget på apparaten. Du kan sy med fotpedalen och ha händerna fria, vilket är mycket mer praktiskt.

Se till att din fot står framtill på pedalen när du syr. Koppla ur fotpedalen när du är klar så att du inte av misstag rör vid strömbrytaren!

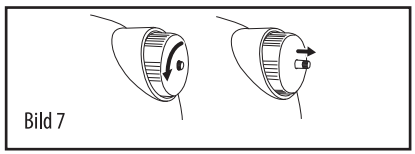


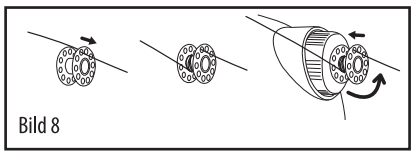
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 109 13.04.26 11:05

Så här spolar du tråden:

spolstaven är gömd i handhjulet.
Följ dessa steg om du vill spola tråden:

1. Tryck på spolstaven med fingret och vrid den moturs. Spolstaven fälls sedan ut automatiskt (se bild 7).
2. Placera den tomma spolen på spolstaven och linda tråden medsols runt spolen 4-5 gånger (se bild 8).
3. Tryck på påslagningsbrytaren. Nu kan du spola tråden. Det är viktigt att du inte spolar över kanten på spolen (se bild 9).
4. När spolen är full trycker du på strömbrytaren för att stoppa.
5. Klipp av tråden och ta ut spolen.
6. Skjut spolstaven tillbaka in i handhjulet och vrid den medurs för att stuva undan den (se bild 10)
7. När du spolar tråden ska du först ta bort över- och undertråden från maskinen. Detta förhindrar att något trasslar in sig och att maskinen går sönder.
8. Mycket viktigt: för att se till att tråden är jämn och tät när du spolar den, ska du använda en pennhållare eller en skruvmejsel som hjälp. (Som på bild 9).


Bild 7


Bild 8

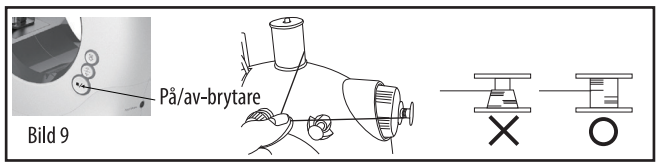
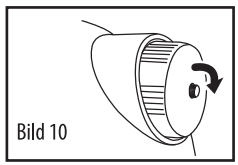


Bild 9


Bild 10

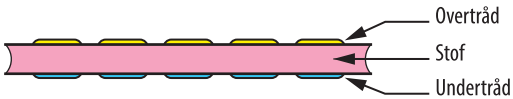
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 110 13.04.26 11:05

Placer symaskinen foran dig, mens du omhyggeligt gennemgår vejledningen trin for trin sammen med en voksen.

Sådan indstiller du spændingen i over- og undertråden:

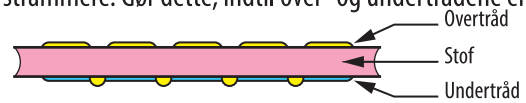
På billede A kan du se, hvordan den normale sytråd ser ud, når over- og undertråden er jævnt spændt.

Billede A



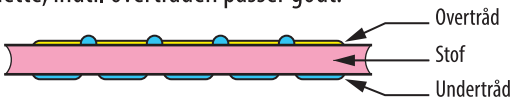
1. Hvis tråden ser ud som på billede B, er overtråden for løs. Du vil bemærke det, når undertråden trækkes lige. Drej langsomt den lille knap til trådspænding med uret for at gøre overtråden strammere. Gør dette, indtil over- og undertrådene er korrekt spændt.

Billede B



2. Hvis tråden ser ud som på billede C, er overtråden for stram. Du vil se det, når overtråden trækkes lige. Drej langsomt den lille knap til trådspænding mod uret for at løsne overtråden. Gør dette, indtil overtråden passer godt.

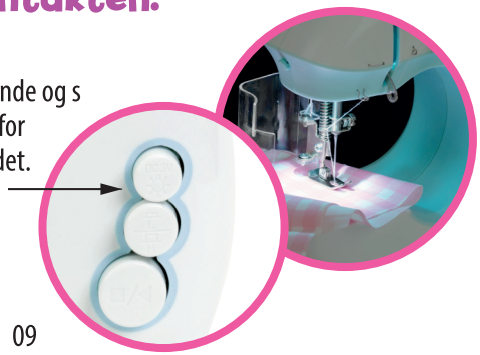
Billede C



* Når du justerer spændingen, skal du kontrollere, om overtråden er gledet ud af holderen. Hvis ja, skal du først slukke for kontakten og sætte tråden tilbage i holderen.

Sådan bruger du lyskontakten:

Hvis du trykker på lyskontakten, kan du tænde og s lukke for lyset. Tryk en gang på kontakten for at tænde lyset og en gang til for at slukke det.



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 111 13.04.26 11:05

Trådskærer:

Denne maskine har en trådskærer, der gør det lettere at skære. Tråden føres ind i klingen, strammes og skæres over.



Stoffer, der egner sig til symaskinen:

Stoffets overflade \ Type af stof	Bomuld/linned	Silke/uld	Polyester	Elastiske stoffer
Normal	🙂	😐	🙂	☹
Tykt	🙂	😐	🙂	☹
Tyndt	🙂	😐	😐	😐
Stivt	🙂	🙂	🙂	☹
Blødt	😐	😐	😐	😐

Forklaringer:

1. Stoffets tykkelse:

Tyndt: To lag stof er 0,35 mm tykt eller tyndere.

Tykt: To lag stof er 0,8 mm tykt eller tykkere.

Normal: To lag stof er mellem 0,35 mm og 0,8 mm tykke.

2. Elastiske stoffer: Klip et stykke stof på 100 x 30 mm. Hvis dette stykke kan strækkes til 106 mm eller mere uden store kræfter, er stoffet elastisk.

3. Stive stoffer er f.eks. jeans eller lærred.

4. Bløde stoffer er f.eks. fleece eller fløjl.

Sværhedsgrad:

🙂 Let at sy.

😐 Svært at sy.

☹ Meget svært at sy.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 112 13.04.26 11:05

SL

Varnostni napotki za uporabo – Razloženo za otroke

1. Ko v napravo vstavljaš baterije, se prepričaj, da je naprava izklopljena. Ne dotikaj se gumba za vklop.
2. Konica je zelo ostra! Če želiš zamenjati iglo, moraš najprej izklopiti napravo in odstraniti baterije. Za pomoč se obrni na odraslo osebo, da ne pride do poškodb.
3. Ta stroj ni namenjen za majhne otroke. Torej, če ga želiš uporabljati, mora vedno biti prisotna odrasla oseba.
4. Ko končaš s šivanjem, izklopi napravo, odstrani baterije in izvleci vtič.
5. Skupaj ne uporabljaj starih in novih baterij.
6. Stroja ne odpiraj in ga ne spreminjaj.
7. Pred začetkom šivanja blago pravilno postavi pod iglo, vendar le, če je naprava izklopljena.
8. Ko zaključiš s šivanjem, izklopi napravo.

Previdno:

- Pazi na igle, ko stroj deluje, in drži roke stran od delov, ki se premikajo.
- Ne vleci blaga med šivanjem, sicer te lahko igla zbode, kar zelo boli!
- Ne uporabljaj upognjenih ali okvarjenih igel – to je nevarno in šivanje ne bo lepo.

ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 113 13.04.26 11:05

Na ta način boš šival pravilno in varno:

Pozor: Bodi previden, preden začneš s šivanjem.

1. Obrni ročno kolesce v smeri puščice, dokler se igla ne nahaja povsem zgoraj.
2. Dvigni ročico noge za šivanje in pod njo namesti blago.
3. Znova obrni ročno kolesce, tako da se noga za šivanje prilega blagu.
4. Pritisni začetni gumb, da začneš s šivanjem (uporabiš lahko tudi regulator hitrosti, da šivaš hitreje ali počasneje).
5. Po šivanju izklopi stroj. Obrni ročno kolesce, da iglo dvignete z blaga. Potem dvigni ročico noge za šivanje, da izvlečeš blago in zgornjo nit. Če je nit preveč pritrjena, jo lahko za pribl. 3 do 5 cm previdno s prsti izvlečeš med točkama 3 in 4 na strani 5 navodil. Potem lahko blago enostavno odstraniš in odrežeš nit.
   Če je odstranjevanje blaga oteženo, lahko ročno kolesce vrtiš naprej in nazaj, da lažje odstraniš blago. Upoštevaj naslednje slike med točkama 3 in 4 na strani 5 navodil in nit z roko previdno izvleci za 3 do 5 cm.

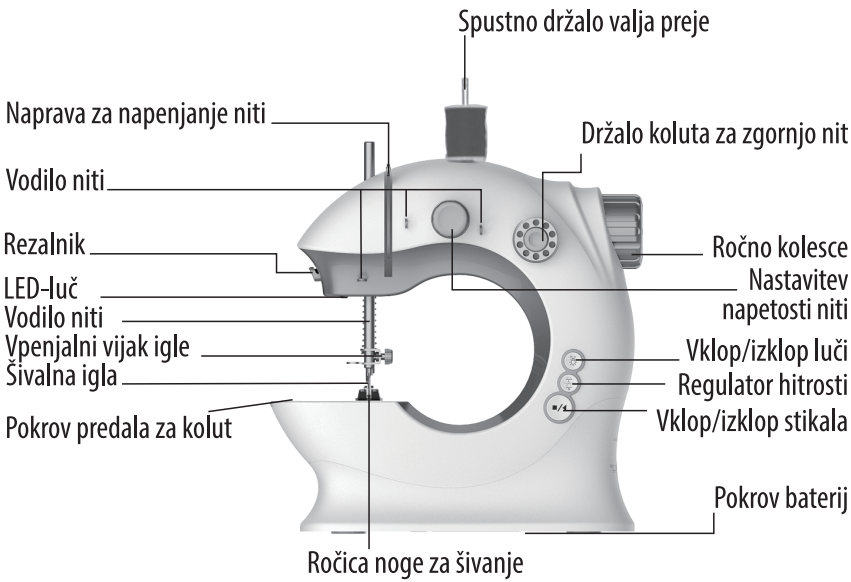
Kako vrteti ročno kolesce šivalnega stroja naprej in nazaj.

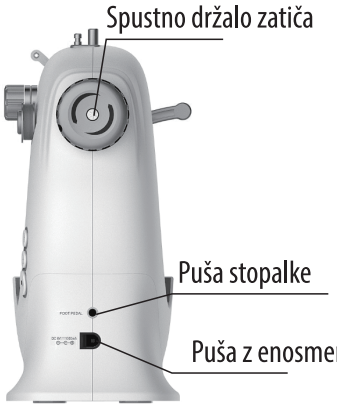
- Če je odstranjevanje blaga oteženo, lahko ročno kolesce obračaš naprej in nazaj, da ga lažje odstraniš. Enostavni sledi slikam med točkama 3 in 4 navodil in z roko previdno izvleci nit za pribl. 3 do 5 cm (glej stran 5).



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 114 13.04.26 11:05

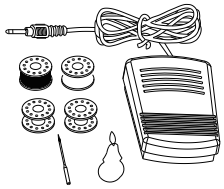
Spoznaj svoj stroj!





Dodatna oprema

2 x kolut z nitjo
2 x prazen kolut
1 x nadomestna igla
1 x pomoč za vstavljanje niti
1 x stopalka



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 115 13.04.26 11:05

Osnovna navodila za uporabo

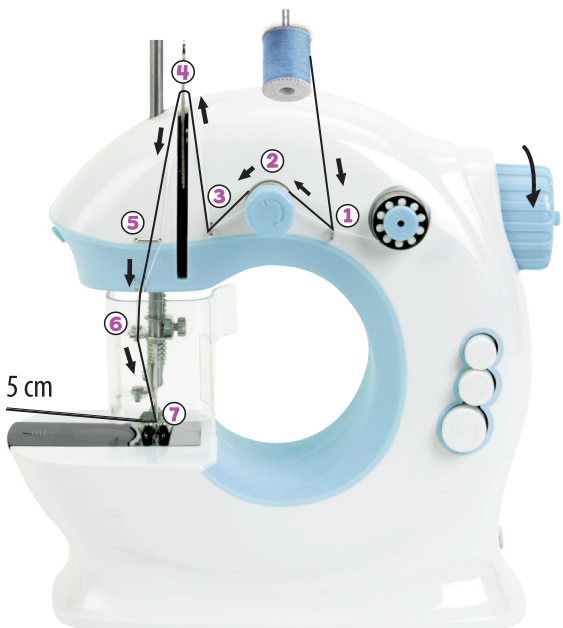
Pozor: Preden zamenjaš zgornjo ali spodnjo nit ali izvlečeš spodnjo nit izklopi stikalo in odstrani baterijo, saj tako preprečiš, da bi šivalni stroj nepričakovano začel šivati in bi prišlo do telesnih poškodb.

Tako vstaviš nič in zamenjaš zgornjo nit:

Oglej si slike zgornje niti (1-7) v navodilih na strani 9, da pravilno vstaviš nit in takoj začneš s šivanjem.

Če uporabiš prevelik kolut, ga namesti na zadrževalno palico zgoraj na napravi in pazi, da se vrti v smeri urnega kazalca. Potem nit vstavi v skladu s slikami (1-7).

Pri vstavljanju niti skozi uho igle je treba to nit napeljati od leve proti desni. Na koncu niti pustite prosto pribl. 5 cm niti, da se omogoči nemoteno šivanje.

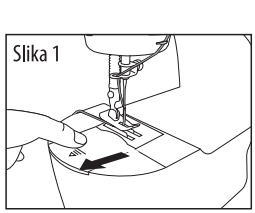


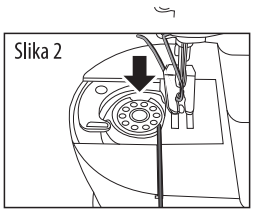
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 116 13.04.26 11:05

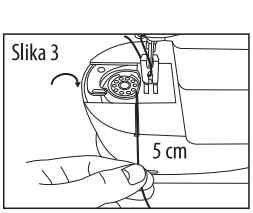
Tako zamenjaš ali odstraniš kolut spodnje niti:

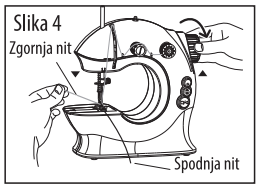
Pozor: Preden zamenjaš zgornjo ali spodnjo nit ali izvlečeš spodnjo nit, moraš najprej izklopiti stikalo in odstraniti baterijo, s čimer preprečiš, da bi šivalni stroj nenadoma začel šivati in bi lahko prišlo do telesnih poškodb.

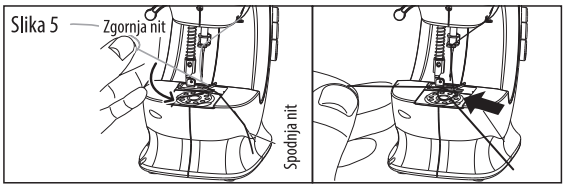
1. Čvrsto primi pokrov kapsule koluta in ga potisni v smeri puščice, da lahko odstraniš prazen kolut oz. kolut za zamenjavo (glej sliko 1).
2. Nov kolut vstavi v kapsulo koluta (kot na sliki 2).
3. Nit za pribl. 5 cm izvlecite iz koluta (kot na sliki 3).
4. Čvrsto primi zgornjo nit z levo roko in ročno kolesce z desno roko obrni v smeri urnega kazalca. Obrni ga za cel obrat; pri tem zgornjo nit vleci z levo roko in spodnja nit bo samodejno povlečena navzgor. Spodnjo nit primi z rokami (glej sliko 4 in 5).
5. Potem pokrov kapsule koluta znova potisni v od leve proti desni v njegov začetni položaj ter zgornjo in spodnjo nit skupaj položi nazaj pod nogo za šivanje. S tem je vstavljanje ali zamenjava spodnje niti zaključena (glej sliko 6).

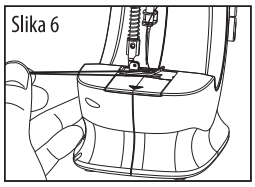










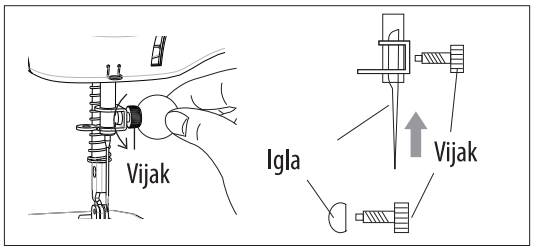


ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 117 13.04.26 11:05

Tako zamenjaš iglo:

1. Preden zamenjaš iglo, moraš najprej odstraniti baterijo, da naprava ne more nenadoma začeti delovati in ne pride do vboda.
2. Potem sprosti majhen vijak, ki drži iglo, in staro iglo izvleci navzdol.
3. Nova igla ima plosko stran – ta mora biti obrnjena proti izvijaču, ko jo potisneš v odprtino za iglo. Potisni jo povsem navzdol, vendar je ne spusti. Potem znova privij vijak.

Ne pozabi: Igla se mora ustrezno prilegati in vijak mora biti povsem pritrjen. V nasprotnem primeru lahko igla izpade, če stroj deluje, kar ne bi bilo dobro.

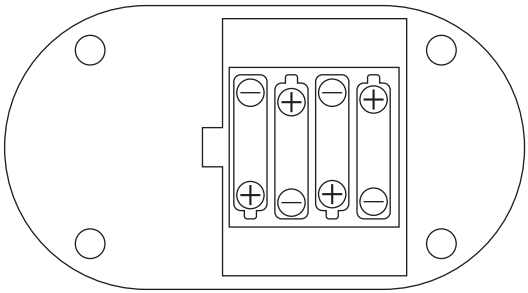




ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 118 13.04.26 11:05

Tako vstaviš baterije:

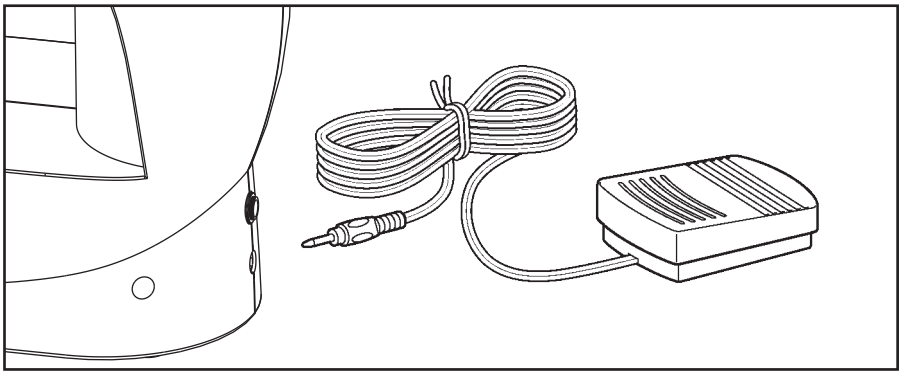
Predal za baterije se nahaja pod napravo. Odpri pokrov in vstavi 4 baterije "AA".
Pazi, da se plus in minus pola nahajata tako, kot je prikazano na dnu
predala za baterije. Potem znova zapri pokrov.
Pomembno: Ko vstavljaš baterije, stikalo prestavi v položaj "Izklop", da preprečiš nevarnost!



Tako uporabljaš stopalko:

Stopalko vstavi v pušo naprave. S stopalko lahko šivaš in imaš roke proste, kar je veliko bolj praktično.

Pazi, da se tvoja noga med šivanjem nahaja spredaj na stopalki. Izvleci vtič s stopalke, ko končaš, da se pomotoma ne dotakneš stikala!

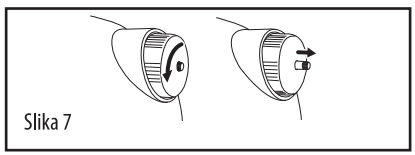


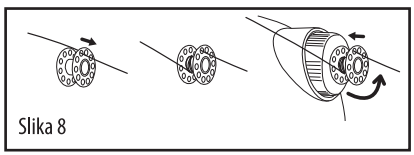
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 119 13.04.26 11:05

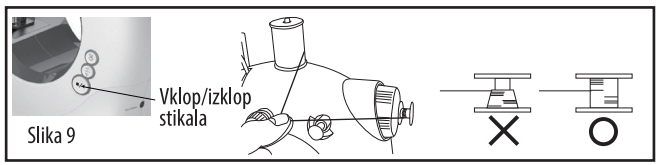
Tako naviješ nit:

Palica koluta je vstavljena v ročno kolesce.
Če želiš naviti nit, sledi tem korakom:

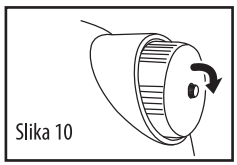
1. Pritisni palico koluta s prstom in jo obrni v nasprotni smeri urnega kazalca. Palica koluta potem samodejno izskoči (glej sliko 7).
2. Prazen kolut namesti na palico koluta in nit 4 do 5-krat navij v smeri urnega kazalca na kolut (glej sliko 8).
3. Pritisni stikalo za vklop. Zdaj lahko naviješ nit. Pazite, da ne navijaš prek roba koluta (glej sliko 9).
4. Ko je kolut poln, pritisni stikalo, da prenehaš.
5. Odreži nit in odstrani kolut.
6. Palico koluta potisni nazaj v ročno kolesce in jo zavrti v smeri urnega kazalca, da jo shraniš (glej sliko 10).
7. Ko naviješ nit, najprej s stroja odstrani zgornjo in spodnjo nit. To prepreči, da se kaj zaplete in pride do uničenja stroja.
8. Zelo pomembno: Pri navijanju niti za zagotovitev, da se to izvaja enakomerno in čvrsto, uporabi držalo niti ali izvijač. (Kot na sliki 9).


Slika 7


Slika 8



Slika 9


Slika 10

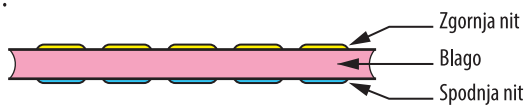
ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 120 13.04.26 11:05

Šivalni stroj postavi pred sabo, medtem ko z odraslo osebo postopoma pregledueš navodila.

Na naslednji način nastaviš napetost zgornje in spodnje niti:

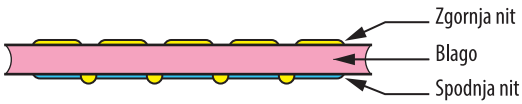
Na sliki A vidiš, kako je videti normalna šivalna nit, če sta zgornja in spodnja nit enakomerno napeti.

Slika A



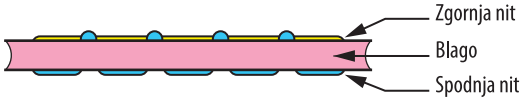
1. Ko je nit videti tako, kot na sliki B, je zgornja nit sproščena. To opaziš tako, da spodnjo nit izravnaš. Počasi obračaj majhno glavo za napenjanje niti v smeri urnega kazalca, da zgornjo nit bolj napneš. To delaj tako dolgo, dokler zgornja in spodnja nit nista pravilno napeti.

Slika B



2. Ko je nit videti tako, kot na sliki C, je zgornja nit napeta. To opaziš tako, da zgornjo nit izravnaš. Počasi obračaj majhno glavo za napenjanje niti v nasprotni smeri urnega kazalca, da zgornjo nit bolj sprostiš. Delaj to tako dolgo, dokler se zgornja nit dobro ne prilega.

Slika C



* Pri nastavitvi napetosti pazi, če je zgornja nit zdrsnila iz držala. Če je, potem najprej izklopi stikalo in nit znova položi v držalo.

Tako uporabljaš svetlobno stikalo:

Ko pritisneš svetlobno stikalo, lahko vklopiš in izklopiš luč.
Enkrat pritisni stikalo, da vklopiš luč, in še enkrat, da jo izklopiš.



ai177607108575_TK-7929_Manual-DD.pdf 121 13.04.26 11:05

Rezalnik niti:

Ta stroj ima rezalnik niti, ki olajša rezanje. Nit napelješ v rezilo, ga zategneš in odrežeš.



Za šivalni stroj primerno blago:

Različica blaga / Vrsta blaga	Bombaž/lan	Svila/volna	Poliester	Elastiske stoffer
Normalno	🙂	😐	🙂	☹
Debelo	🙂	😐	🙂	☹
Tanko	🙂	😐	😐	😐
Togo	🙂	🙂	🙂	☹
Mehko	😐	😐	😐	😐

Razlage:

1. Debelina blaga:

Tanko: Dva sloja blaga sta 0,35 mm debela ali tanjša.
Debelo: Dva sloja blaga sta 0,8 mm debela ali debelejša.
Normalno: Dva sloja blaga sta debela med 0,35 mm in 0,8 mm.

2. Elastično blago: En kos blaga narežite na 100 x 30 mm. Če je mogoče ta kos brez večjega truda razširiti na 106 mm ali več, je blago elastično.

3. Togo blago je npr. Jeans ali platno.

4. Mehko blago je npr. flis ali žamet.

Stopnja zahtevnosti:

🙂 Enostavno šivanje.
😐 Težko šivanje.
☹ Zelo težko šivanje.